



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
7 December 2009
Russian
Original: English

Шестьдесят четвертая сессия
Пункт 69(b) повестки дня

Поощрение и защита прав человека: вопросы прав человека, включая альтернативные подходы в деле содействия эффективному осуществлению прав человека и основных свобод

Доклад Третьего комитета*

Докладчик: г-жа Никола Хилл (Новая Зеландия)

I. Введение

1. На своем 2-м пленарном заседании 18 сентября 2009 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Генерального комитета постановила включить в повестку дня своей шестьдесят четвертой сессии по пункту, озаглавленному «Поощрение и защита прав человека», подпункт, озаглавленный «Вопросы прав человека, включая альтернативные подходы в деле содействия эффективному осуществлению прав человека и основных свобод», и передать его Третьему комитету.
2. Третий комитет провел общее обсуждение этого подпункта вместе с подпунктом 69(с) на своих 22–33-м и 36-м заседаниях 21–23 и 26–28 октября и 2 ноября 2009 года, и принял решения по подпункту (b) на своих 40–47-м заседаниях 10, 12, 19, 20, 23 и 24 ноября 2009 года. Отчет о ходе рассмотрения в Комитете содержится в соответствующих кратких отчетах (A/C.3/64/SR.22–33, 36 и 40–47).
3. Документы, которые были представлены Комитету по этому подпункту, см. в A/64/439.
4. На 22-м заседании 21 октября в Комитете выступила Верховный комиссар Организации Объединенных Наций по правам человека, которая провела обсуждение с представителями Чили, Колумбии, Судана, Китая, Швеции (от

* Доклад Комитета по этому пункту издается в пяти частях под условным обозначением A/64/439 и Add.1–4.



имени государств — членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Европейского союза), Лихтенштейна, Марокко, Новой Зеландии, Египта, Малайзии, Мальдивских Островов, Мексики, Соединенных Штатов Америки, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Сирийской Арабской Республики, Пакистана, Ирана (Исламская Республика), Кубы, Бенина, Австралии и Индии, а также с наблюдателем от Палестины (см. A/C.3/64/SR.22).

5. На этом же заседании выступил Специальный советник Генерального секретаря, после чего Комитет провел диалог со Специальным советником и представителями Мьянмы, Японии, Новой Зеландии, Швеции (от имени государств — членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Европейского союза), Чили, Соединенных Штатов Америки и Австралии (см. A/C.3/64/SR.22).

6. На 23-м заседании 21 октября сделала сообщение Председатель Комитета о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей, которая провела диалог с представителями Филиппин и Ирана (Исламская Республика) (см. A/C.3/64/SR.23).

7. На этом же заседании сделал сообщение Специальный докладчик по вопросу о праве каждого человека на наивысший достижимый уровень физического и психического здоровья, который провел диалог с представителями Австралии, Чили, Швеции (от имени государств — членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Европейского союза), Кубы, Канады, Швейцарии, Малайзии, Южной Африки, Бразилии и Индии (см. A/C.3/64/SR.23).

8. Также на 23-м заседании выступил Специальный докладчик по вопросу о праве на питание, который провел диалог с представителями Швеции (от имени государств — членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Европейского союза), Кубы, Ирландии, Бразилии, Лесото, Аргентины, Малайзии, Китая, Соединенных Штатов Америки и Гватемалы; в диалоге также принял участие представитель Европейской комиссии и представители Всемирной организации интеллектуальной собственности и Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций (см. A/C.3/64/SR.23).

9. На 24-м заседании 22 октября заявление сделал Специальный докладчик по вопросу о положении в области прав человека в Мьянме, который провел диалог с представителями Мьянмы, Швеции (от имени государств — членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Европейского союза), Швейцарии, Австралии, Чешской Республики, Мальдивских Островов, Соединенного Королевства, Японии, Соединенных Штатов Америки, Аргентины, Канады и Новой Зеландии (см. A/C.3/64/SR.24).

10. На этом же заседании выступил Специальный докладчик по вопросу о положении в области прав человека в Корейской Народно-Демократической Республике, который провел диалог с представителями Корейской Народно-Демократической Республики, Швеции (от имени государств — членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Европейского союза), Австралии, Японии, Соединенного Королевства, Соединенных Штатов Америки, Республики Корея, Норвегии и Канады (см. A/C.3/64/SR.24).

11. Также на 24-м заседании заявление сделал Специальный докладчик по вопросу о положении в области прав человека на палестинских территориях, оккупируемых с 1967 года, который провел диалог с представителями Соединенных Штатов Америки, Исламской Республики Иран, Швеции (от имени государств — членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Европейского союза), Египта, Мальдивских Островов, Сирийской Арабской Республики, а также с наблюдателем от Палестины. (см. A/C.3/64/SR.24).

12. На 25-м заседании 22 октября заявление сделал Специальный представитель Генерального секретаря по вопросу о правах человека и транснациональных корпорациях и других предприятиях, который провел диалог с представителями Норвегии, Швеции (от имени государств — членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Европейского союза), Канады, Чили, Малайзии, Соединенных Штатов Америки, Камеруна, Индии, Южной Африки и Гватемалы; в диалоге также принял участие представитель Европейской комиссии (см. A/C.3/64/SR.25).

13. На этом же заседании выступил Специальный докладчик по вопросу о независимости судей и адвокатов, который провел диалог с представителями Чили, Швеции (от имени государств — членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Европейского союза), Швейцарии, Бразилии и Новой Зеландии (см. A/C.3/64/SR.25).

14. На 26-м заседании 23 октября заявление сделал Специальный докладчик по вопросу о свободе религии или убеждений, который провел диалог с представителями Швейцарии, Швеции (от имени государств — членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Европейского союза), Чили, Иордании, Канады, Новой Зеландии, Соединенных Штатов Америки, Сербии, Индии, Катара, Эфиопии, Египта и Малайзии, а также с наблюдателем от Святого Престола (см. A/C.3/64/SR.26).

15. На этом же заседании заявление сделал Специальный докладчик по вопросу о праве на адекватное жилье как компоненте права на адекватный жизненный уровень, который провел диалог с представителями Швеции (от имени государств — членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Европейского союза), Бразилии, Мальдивских Островов, Южной Африки и Соединенных Штатов Америки (см. A/C.3/64/SR.26).

16. Также на 26-м заседании выступил независимый эксперт по вопросу о правах человека и крайней нищете, который провел диалог с представителями Швеции (от имени государств — членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Европейского союза), Лесото, Бразилии и Китая (см. A/C.3/64/SR.26).

17. На 27-м заседании 23 октября заявление сделал Специальный докладчик по вопросу о насилии в отношении женщин, его причинах и последствиях, который провел диалог с представителями Швеции (от имени государств — членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Европейского союза), Египта, Новой Зеландии, Швейцарии, Сирийской Арабской Республики, Норвегии, Израиля, Канады, Гватемалы, Австралии, Лихтенштейна, Соединенных Штатов Америки и Эквадора (см. A/C.3/64/SR.27).

18. На этом же заседании заявление сделал Специальный докладчик по вопросу о торговле людьми, особенно женщинами и детьми, который провел диалог с представителями Швеции (от имени государств — членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Европейского союза), Йемена, Чили, Египта, Соединенных Штатов Америки, Австралии, Филиппин, Южной Африки, Таиланда и Беларуси; в диалоге также принял участие представитель Международной организации по миграции (см. A/C.3/64/SR.27).

19. Также на 27-м заседании заявление сделал Специальный докладчик по вопросу о положении правозащитников, который провел диалог с представителями Швейцарии, Канады, Швеции (от имени государств — членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Европейского союза), Соединенных Штатов Америки, Ирландии, Соединенного Королевства, Австралии, Кубы, Индии и Чили (см. A/C.3/64/SR.27).

20. На 28-м заседании 26 октября заявление сделал Представитель Генерального секретаря по правам человека внутренне перемещенных лиц, который провел диалог с представителями Швеции (от имени государств — членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Европейского союза), Швейцарии, Кот-д'Ивуара, Чили, Норвегии, Соединенных Штатов Америки, Соединенного Королевства, Лихтенштейна, Австрии, Бразилии, Сербии, Шри-Ланки, Канады, Сирийской Арабской Республики и Эфиопии; в диалоге также участвовал наблюдатель от Международного комитета Красного Креста (см. A/C.3/64/SR.28).

21. На этом же заседании выступил Специальный докладчик по вопросу о правах человека мигрантов, который провел диалог с представителями Ирана (Исламская Республика), Швеции (от имени государств — членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Европейского союза), Мексики, Перу и Гватемалы (см. A/C.3/64/SR.28).

22. Также на 28-м заседании заявление сделал Специальный докладчик по вопросу о поощрении и защите прав человека в условиях борьбы с терроризмом, который провел диалог с представителями Объединенной Республики Танзания (от имени государств — членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Группы африканских государств), Сент-Люсии, Малайзии (от имени государств — членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Организации Исламская конференция), Судана (от имени Группы арабских государств), Соединенных Штатов, Австралии, Швеции (от имени государств — членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Европейского союза), Аргентины, Финляндии, Швейцарии, Уругвая, Канады, Нидерландов, Соединенного Королевства, Индии, Мексики, Чили, Норвегии и Кубы, а также с наблюдателями от Святого Престола и Палестины (см. A/C.3/64/SR.28).

23. На 36-м заседании 2 ноября заместитель Верховного комиссара по правам человека представил устное сообщение от имени Председателя Рабочей группы по праву на развитие (см. A/C.3/64/SR.36).

II. Рассмотрение предложений

A. Проекты резолюций A/C.3/64/L.26 и Rev.1

24. На 41-м заседании 12 ноября представитель Соединенных Штатов Америки от имени Австралии, Албании, Андорры, Аргентины, Гватемалы, Гондураса, Индонезии, Канады, Колумбии, Коста-Рики, Лихтенштейна, Монако, Новой Зеландии, Объединенной Республики Танзания, Панамы, Перу, Республики Корея, Республики Молдова, Румынии, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Соединенных Штатов, Турции, Чешской Республики, Швейцарии и Японии представил проект резолюции, озаглавленный «Усиление роли Организации Объединенных Наций в повышении эффективности принципа периодических и подлинных выборов и содействии демократизации» (A/C.3/64/L.26). Впоследствии к числу авторов проекта резолюции присоединились Бенин, Болгария, Босния и Герцеговина, Ботсвана, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Гаити, Доминиканская Республика, Замбия, Италия, Латвия, Люксембург, Малави, Мексика, Микронезия (Федеративные Штаты), Монголия, Норвегия, Сальвадор, Сейшельские Острова, Филиппины, Хорватия, Черногория, Чили и Эстония. Проект резолюции гласит:

«Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои предыдущие резолюции по этому вопросу, в частности на резолюцию 62/150 от 18 декабря 2007 года,

подтверждая, что помощь в проведении выборов и поддержка в целях содействия демократизации предоставляются Организацией Объединенных Наций лишь по конкретной просьбе заинтересованных государств-членов,

с удовлетворением отмечая, что все большее число государств-членов используют выборы в качестве мирного средства определения воли населения, что укрепляет доверие к представительной форме правления и способствует упрочению национального мира и стабильности,

напоминая о Всеобщей декларации прав человека, принятой 10 декабря 1948 года, в частности о том принципе, что воля народа, находящая свое выражение в периодических и подлинных выборах, должна быть основой власти правительства, а также о праве свободно выбирать представителей на периодических и подлинных выборах, которые должны проводиться при всеобщем и равном избирательном праве, путем тайного голосования или же посредством других равнозначных процедур, обеспечивающих свободу голосования,

вновь подтверждая положения Международного пакта о гражданских и политических правах, Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин и Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации, в частности положения, закрепляющие за гражданами право голосования и участия в подлинных периодических выборах,

подчеркивая важность, в целом и в контексте содействия проведению справедливых и свободных выборов, обеспечения свободы искать,

получать и распространять информацию и отмечая, в частности, непреложную важность обеспечения доступа к информации и свободы средств массовой информации,

признавая необходимость укрепления демократических процессов, избирательных институтов и национального потенциала, в том числе потенциала для проведения справедливых выборов, содействия участию женщин наравне с мужчинами, расширения участия граждан и обеспечения гражданского воспитания, в обращающихся с просьбами странах для закрепления и упорядочения результатов, достигнутых в ходе предыдущих выборов, и поддержки последующих выборов,

отмечая важность обеспечения упорядоченных, открытых, справедливых и транспарентных демократических процессов, позволяющих сохранить право на мирные собрания,

отмечая далее роль, которую международное сообщество могло бы играть в деле создания условий, позволяющих обеспечить стабильность и безопасность в течение всего периода выборов и после выборов,

вновь подтверждая, что непреложной основой для проведения свободных и справедливых выборов является обеспечение их транспарентности, которая способствует повышению подотчетности руководителей перед их гражданами, что, в свою очередь, укрепляет фундамент демократического общества,

признавая в этой связи важность механизма международного наблюдения за выборами в содействии проведению свободных и справедливых выборов и его роли в обеспечении чистоты избирательных процессов, укреплении доверия населения и расширении участия избирателей, а также в снижении опасности возникновения конфликтов, обусловленных выборами,

приветствуя поддержку, которую государства-члены оказывают деятельности Организации Объединенных Наций по предоставлению помощи в проведении выборов, в частности путем направления экспертов в сфере проведения выборов, в том числе сотрудников избирательной комиссии, и наблюдателей за проведением выборов, а также путем внесения взносов в Целевой фонд Организации Объединенных Наций для оказания помощи в проведении выборов, Тематический целевой фонд по вопросам демократического управления и Фонд демократии Организации Объединенных Наций,

указывая на необходимость обеспечения того, чтобы помощь в проведении выборов, в частности при предоставлении избирательной технологии, была устойчивой и экономически эффективной,

признавая рост числа субъектов, участвующих в оказании помощи при проведении выборов, как в рамках Организации Объединенных Наций, так и за ее пределами,

приветствуя также вклад, вносимый международными и региональными организациями, а также неправительственными организациями в повышение эффективности принципа периодических и подлинных выборов и содействия демократизации,

рассмотрев доклад Генерального секретаря,

1. *приветствует* доклад Генерального секретаря;
2. *высоко оценивает* помощь в проведении выборов, оказываемую Организацией Объединенных Наций государствам-членам по их просьбе, и просит продолжать оказывать такую помощь на индивидуальной основе с учетом возникающих у запрашивающих стран потребностей по развитию, улучшению и совершенствованию их избирательных институтов и процедур, признавая, что основную ответственность за организацию свободных и справедливых выборов несут правительства;
3. *просит* заместителя Генерального секретаря по политическим вопросам как координатора Организации Объединенных Наций по вопросам помощи в проведении выборов продолжать регулярно информировать государства-члены о поступивших просьбах и о характере любой предоставляемой помощи;
4. *просит*, чтобы Организация Объединенных Наций, прежде чем принять обязательство по оказанию помощи запрашивающему государству в проведении выборов, и далее прилагала усилия к тому, чтобы убедиться, что имеется достаточно времени для организации и проведения эффективной миссии по предоставлению такой помощи, включая обеспечение долгосрочного технического сотрудничества, что имеются условия, позволяющие провести свободные и справедливые выборы, и что по итогам работы этой миссии будут регулярно представляться всеобъемлющие доклады;
5. *рекомендует* Организации Объединенных Наций на протяжении всего избирательного цикла, в том числе до и после проведения выборов и, в соответствующих случаях, на основе результатов оценки потребностей с учетом устойчивости и экономической эффективности, продолжать предоставлять техническую консультативную и другую помощь запрашивающим государствам и избирательным институтам, с тем чтобы содействовать укреплению их демократических процессов;
6. *с признательностью отмечает* дополнительные усилия, прилагаемые для расширения сотрудничества с другими международными, правительственными и неправительственными организациями в целях более всестороннего и учитывающего конкретные потребности реагирования на просьбы об оказании помощи в проведении выборов, рекомендует этим организациям делиться знаниями и опытом в целях распространения наилучшей практики при оказании ими помощи и представлении ими докладов об избирательных процессах и выражает свою признательность тем государствам-членам, региональным организациям и неправительственным организациям, которые предоставляли наблюдателей или технических экспертов в поддержку усилий Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в проведении выборов;
7. *призывает* соответствующие субъекты присоединиться к формирующемуся консенсусу вокруг Декларации принципов в отношении международного наблюдения за выборами, которая направлена на гармонизацию методов и стандартов работы многочисленных межправитель-

венных и неправительственных организаций, осуществляющих наблюдение за выборами;

8. *напоминает* об учреждении Генеральным секретарем Целевого фонда Организации Объединенных Наций для оказания помощи в проведении выборов и, учитывая, что средства Фонда в настоящее время почти исчерпаны, призывает государства-члены рассмотреть возможность внесения взносов в этот Фонд;

9. *рекомендует* Генеральному секретарю, через координатора Организации Объединенных Наций по вопросам помощи в проведении выборов и при поддержке Отдела по оказанию помощи в проведении выборов Департамента по политическим вопросам Секретариата, продолжать учитывать меняющийся характер просьб о помощи и растущую потребность в конкретных видах среднесрочной экспертной помощи, направленной на поддержку и укрепление существующего потенциала запрашивающего правительства, в частности посредством повышения потенциала национальных избирательных институтов;

10. *просит* Генерального секретаря предоставить Отделу по оказанию помощи в проведении выборов надлежащие кадровые и финансовые ресурсы, с тем чтобы он мог выполнить свой мандат, включая повышение доступности и разнообразия реестра экспертов по вопросам проведения выборов и укрепление связанной с проведением выборов институциональной памяти Организации, и впредь обеспечивать, чтобы Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека могло, в рамках своего мандата и в тесной координации с Отделом, реагировать на многочисленные и все более сложные и всеобъемлющие просьбы от государств-членов о предоставлении консультативных услуг;

11. *вновь указывает* на необходимость дальнейшей всесторонней координации, под эгидой координатора Организации Объединенных Наций по вопросам помощи в проведении выборов, усилий Отдела по оказанию помощи в проведении выборов и Программы развития Организации Объединенных Наций, Департамента операций по поддержанию мира и Департамента полевой поддержки Секретариата в области предоставления Организацией Объединенных Наций помощи в проведении выборов в целях обеспечения их согласованности и призывает в связи с этим более широко взаимодействовать с Управлением Верховного комиссара по правам человека и другими соответствующими учреждениями Организации Объединенных Наций;

12. *просит* Программу развития Организации Объединенных Наций продолжать осуществлять свои программы оказания помощи в области демократического управления в сотрудничестве с другими соответствующими организациями, в частности те из них, которые направлены на укрепление демократических институтов и связей между гражданским обществом и правительствами;

13. *вновь заявляет* о важности укрепления координации в рамках системы Организации Объединенных Наций и вне ее и подтверждает роль координатора Организации Объединенных Наций по вопросам помощи в проведении выборов в обеспечении общесистемной согласованности и

последовательности и укреплении институциональной памяти и в разработке и распространении избирательной политики;

14. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят шестой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции, в частности о состоянии рассмотрения поступающих от государств-членов просьб об оказании помощи в проведении выборов, и о своих усилиях по укреплению поддержки со стороны Организации процесса демократизации в государствах-членах».

25. На своем 46-м заседании 23 ноября в распоряжении Комитета находился пересмотренный проект резолюции, озаглавленный «Усиление роли Организации Объединенных Наций в повышении эффективности периодических и подлинных выборов и содействию демократизации» (A/C.3/64/L.26/Rev.1), который представили Австралия, Албания, Андорра, Аргентина, Бенин, Болгария, Босния и Герцеговина, Ботсвана, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Гаити, Гватемала, Гондурас, Доминиканская Республика, Замбия, Индия, Индонезия, Италия, Канада, Колумбия, Коста-Рика, Латвия, Лихтенштейн, Люксембург, Малави, Мексика, Микронезия (Федеративные Штаты), Монако, Монголия, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Панама, Перу, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Сальвадор, Сейшельские Острова, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Турция, Филиппины, Франция, Хорватия, Черногория, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Эстония и Япония. Впоследствии к числу авторов пересмотренного проекта резолюции присоединились Австрия, Бельгия, Германия, Греция, Дания, Демократическая Республика Конго, Израиль, Ирландия, Исландия, Испания, Кабо-Верде, Лесото, Ливан, Литва, Кипр, Коморские Острова, Мадагаскар, Мали, Мальта, Намибия, Нигерия, Польша, Португалия, Сан-Марино, Сербия, Словакия, Таиланд, Украина, Уругвай, Финляндия, Шри-Ланка и Экваториальная Гвинея.

26. На этом же заседании представитель от Соединенных Штатов устно внес в проект резолюции следующие поправки:

а) в девятом пункте преамбулы были исключены слова «как то в отношении расы, цвета кожи, пола, языка, религии, политических или иных убеждений, национального или социального происхождения, имущественного, сословного или иного положения»;

б) в тринадцатом пункте преамбулы были исключены слова «в частности» перед словами «в переходный период»;

с) в пятнадцатом пункте преамбулы перед словами «укреплении доверия населения» добавить слова «в обращающихся с соответствующей просьбой странах».

27. На этом же заседании представитель Российской Федерации в соответствии с правилом 129 правил процедуры выступил с предложением о проведении раздельного голосования по второй части пункта 8 постановляющей части проекта резолюции, который гласит:

«и в этой связи с признательностью отмечает Декларацию принципов в отношении международного наблюдения за выборами и Кодекс поведения

международных наблюдателей за выборами, в которых получили дальнейшее развитие руководящие принципы международного наблюдения за выборами».

28. Также на этом заседании Комитет принял вторую часть пункта 8 постановляющей части путем проведения заносимого в отчет о заседании голосования 121 голосом против 19 при 28 воздержавшихся. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за:

Австралия, Австрия, Албания, Андорра, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Афганистан, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Белиз, Бельгия, Бенин, Болгария, Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, Бутан, бывшая югославская Республика Македония, Вануату, Венгрия, Гаити, Гайана, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Германия, Гондурас, Гренада, Греция, Грузия, Дания, Доминиканская Республика, Израиль, Индия, Индонезия, Ирак, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Кабо-Верде, Казахстан, Канада, Кения, Кипр, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Латвия, Лесото, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Мадагаскар, Малави, Мали, Мальдивские Острова, Мальта, Марокко, Маршалловы Острова, Мексика, Микронезия (Федеративные Штаты), Монако, Монголия, Намибия, Непал, Нигер, Нигерия, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Палау, Панама, Папуа — Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Руанда, Румыния, Сальвадор, Самоа, Сан-Марино, Сейшельские Острова, Сент-Китс и Невис, Сербия, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Суринам, Сьерра-Леоне, Таиланд, Тимор-Лешти, Того, Тринидад и Тобаго, Турция, Уганда, Украина, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Черногория, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Экваториальная Гвинея, Эстония, Ямайка и Япония.

Голосовали против:

Беларусь, Боливия (Многонациональное Государство), Бруней-Даруссалам, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Египет, Зимбабве, Иран (Исламская Республика), Китай, Корейская Народно-Демократическая Республика, Куба, Малайзия, Мьянма, Никарагуа, Российская Федерация, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Судан, Эквадор.

Воздержались:

Алжир, Ангола, Бахрейн, Гамбия, Гана, Джибути, Иордания, Камерун, Катар, Кувейт, Либерия, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Мавритания, Мозамбик, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сенегал, Сент-Люсия, Сент-Винсент и Гренадины, Тунис, Узбекистан, Шри-Ланка, Эфиопия, Южная Африка.

29. После этого состоялось обсуждение процедурных вопросов, в ходе которого с заявлениями выступили представители Египта, Российской Федерации и Соединенных Штатов, на которые ответил Секретарь (см. A/C.3/64/SR.46).

30. Также на своем 46-м заседании Комитет без голосования принял проект резолюции A/C.3/64/L.26/Rev.1 с внесенными в него устно поправками (см. пункт 110, проект резолюции I).

31. После принятия проекта резолюции с заявлениями выступили представители Кубы, Ирана (Исламская Республика), Египта, Ливийской Арабской Джамахирии и Венесуэлы (Боливарианская Республика) (см. A/C.3/64/SR.46).

V. Проект резолюции A/C.3/64/L.27

32. На 40-м заседании 10 ноября представители Малайзии (от имени государств — членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Организации Исламская конференция), Беларуси и Венесуэлы (Боливарианская Республика) внесли на рассмотрение проект резолюции, озаглавленный «Борьба против диффамации религий» (A/C.3/64/L.27).

33. На 42-м заседании 12 ноября представитель Малайзии устно внес следующие поправки в проект резолюции:

а) в седьмом пункте преамбулы после слова «выражая» было добавлено слово «серьезную»;

б) в шестнадцатом пункте преамбулы слова «второй форум Альянса, который состоялся в Стамбуле, Турция, 6 и 7 апреля 2009 года» были заменены словами «его первый форум в Испании в 2008 году, его второй форум в Турции в 2009 году»;

с) в двадцать третьем пункте преамбулы слова «взаимосвязей между религией и расой» были заменены словами «взаимопересечения религии и расы»;

д) в конце пункта 1 постановляющей части были исключены слова «и содержащиеся в нем выводы»;

е) после пункта 11 постановляющей части был добавлен следующий новый пункт:

«12. *принимает к сведению* работу, проделанную Специальным докладчиком по вопросу о современных формах расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости и Специальным докладчиком по вопросу о поощрении и защите права на свободу убеждений и их свободное выражение в соответствии с их мандатами, определенными Советом по правам человека в его резолюциях 7/34 и 7/36 от 28 марта 2008 года»;

ф) после пункта 17 (бывший пункт 16) постановляющей части был добавлен следующий новый пункт:

«18. *признает*, что открытое, конструктивное и уважительное обсуждение идей, а также межконфессиональный и межкультурный диалог на местном, национальном и международном уровнях могут играть позитивную роль в борьбе с религиозной ненавистью, подстрекательством и насилием»;

г) пункт 27 (бывший пункт 25) постановляющей части, который гласил:

«25. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят пятой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции, в том числе о возможной взаимосвязи между диффамацией религий и ростом подстрекательства, нетерпимости и ненависти во многих частях мира»,

был заменен следующим пунктом:

«27. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят пятой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции, в том числе о взаимосвязи между вопросами диффамации религий и вопросами взаимопересечения религии и расы, роста подстрекательства, нетерпимости и ненависти во многих частях мира и о шагах, предпринятых государствами для борьбы с этим явлением».

34. Также на 42-м заседании Комитет принял проект резолюции A/C.3/64/L.27 с внесенными в него устно поправками путем проведения заносимого в отчет о заседании голосования 81 голосом против 55 при 43 воздержавшихся. (см. пункт 110, проект резолюции II). Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за:

Азербайджан, Алжир, Ангола, Афганистан, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Беларусь, Бенин, Боливия (Многонациональное Государство), Босния и Герцеговина, Бруней-Даруссалам, Бутан, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Гайана, Гамбия, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гондурас, Джибути, Доминика, Доминиканская Республика, Египет, Зимбабве, Индонезия, Иордания, Ирак, Иран (Исламская Республика), Йемен, Казахстан, Камбоджа, Катар, Китай, Коморские Острова, Конго, Корейская Народно-Демократическая Республика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Мавритания, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Марокко, Мозамбик, Мьянма, Нигер, Нигерия, Никарагуа, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Российская Федерация, Сальвадор, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Сомали, Судан, Суринам, Сьерра-Леоне, Таджикистан, Таиланд, Того, Тунис, Туркменистан, Турция, Уганда, Узбекистан, Филиппины, Эритрея, Эфиопия, Южная Африка.

Голосовали против:

Австралия, Австрия, Андорра, Бельгия, Болгария, бывшая югославская Республика Македония, Вануату, Венгрия, Германия, Греция, Грузия, Дания, Израиль, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Канада, Кипр, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Мальта, Мексика, Микронезия (Федеративные Штаты), Монако, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Палау, Панама, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Самоа, Сан-Марино, Сербия, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединен-

ные Штаты Америки, Украина, Уругвай, Финляндия, Франция, Хорватия, Черногория, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Эстония

Воздержались:

Албания, Аргентина, Армения, Багамские Острова, Белиз, Ботсвана, Бразилия, Буркина-Фасо, Бурунди, Гана, Гватемала, Гренада, Демократическая Республика Конго, Замбия, Кабо-Верде, Камерун, Колумбия, Коста-Рика, Индия, Кения, Лесото, Маврикий, Мадагаскар, Малави, Монголия, Намибия, Непал, Объединенная Республика Танзания, Папуа — Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Руанда, Сент-Люсия, Соломоновы Острова, Тимор-Лешти, Тонга, Тринидад и Тобаго, Тувалу, Фиджи, Шри-Ланка, Эквадор, Ямайка, Япония.

35. Перед голосованием с заявлениями выступили представители Швеции (от имени государств — членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Европейского союза), Соединенных Штатов Америки и Индии; после голосования с заявлениями выступили представители Бразилии, Сингапура, Колумбии, Ямайки и Албании (см. A/C.3/64/SR.42).

С. Проект резолюции A/C.3/64/L.28

36. На 40-м заседании 10 ноября представитель Кубы от имени Анголы, Бангладеш, Беларуси, Бенина, Боливии (Многонациональное Государство), Бурунди, Венесуэлы (Боливарианская Республика), Вьетнама, Гондураса, Египта, Зимбабве, Индонезии, Ирана (Исламская Республика), Камеруна, Китая, Корейской Народно-Демократической Республики, Кот-д'Ивуара, Кубы, Ливийской Арабской Джамахирии, Малайзии, Мьянмы, Нигерии, Никарагуа, Пакистана, Парагвая, Российской Федерации, Сальвадора, Судана, Узбекистана, Эквадора, Эритреи и Эфиопии внесли на рассмотрение проект резолюции, озаглавленный «Содействие установлению демократического и справедливого международного порядка» (A/C.3/64/L.28). Впоследствии к числу авторов проекта резолюции присоединились Алжир, Ботсвана, Буркина-Фасо, Гана, Демократическая Республика Конго, Замбия, Коморские Острова, Конго, Лесото, Ливан, Мадагаскар, Мали, Свазиленд, Сейшельские Острова, Сирийская Арабская Республика, Соломоновы Острова и Сьерра-Леоне

37. На своем 43-м заседании 19 ноября Комитет принял проект резолюции A/C.3/64/L.28 путем проведения заносимого в отчет о заседании голосования 121 голосом против 54 при 5 воздержавшихся (см. пункт 110, проект резолюции III). Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за:

Азербайджан, Алжир, Ангола, Антигуа и Барбуда, Афганистан, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Беларусь, Белиз, Бенин, Боливия (Многонациональное Государство), Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, Бутан, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Гаити, Гайана, Гамбия, Гана, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гондурас, Гренада, Демократическая Республика Конго, Джибути, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иордания, Ирак, Иран (Исламская Республика), Йемен, Кабо-Верде, Казахстан, Камбоджа, Камерун, Катар, Кения, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Корейская Народно-Демократическая Респуб-

лика, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Лесото, Либерия, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Маврикий, Мавритания, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Марокко, Мозамбик, Монголия, Мьянма, Непал, Нигер, Нигерия, Никарагуа, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Панама, Папуа — Новая Гвинея, Парагвай, Российская Федерация, Руанда, Сальвадор, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сейшельские Острова, Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Китс и Невис, Сент-Люсия, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Соломоновы Острова, Судан, Суринам, Сьерра-Леоне, Таджикистан, Таиланд, Тимор-Лешти, Того, Тонга, Тринидад и Тобаго, Тувалу, Тунис, Туркменистан, Уганда, Узбекистан, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Шри-Ланка, Эквадор, Эритрея, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка

Голосовали против:

Австралия, Австрия, Албания, Андорра, Бельгия, Болгария, Босния и Герцеговина, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Германия, Греция, Грузия, Дания, Израиль, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Канада, Кипр, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Мальта, Маршалловы Острова, Монако, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Палау, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Самоа, Сан-Марино, Сербия, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Турция, Украина, Финляндия, Франция, Хорватия, Черногория, Чешская Республика, Швейцария, Швеция, Эстония, Япония

Воздержались:

Аргентина, Армения, Мексика, Перу, Чили.

38. Перед голосованием с заявлением выступил представитель Швеции (от имени государств — членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Европейского союза) (см. A/C.3/64/SR.43).

D. Проект резолюции A/C.3/64/L.29

39. На 40-м заседании 10 ноября представитель Кубы от имени Алжира, Анголы, Бангладеш, Беларуси, Бенина, Боливии (Многонациональное Государство), Бурунди, Венесуэлы (Боливарианская Республика), Вьетнама, Гвинеи-Бисау, Гондураса, Демократической Республики Конго, Египта, Зимбабве, Индонезии, Ирана (Исламская Республика), Кабо-Верде, Камбоджи, Катара, Кении, Китая, Конго, Корейской Народно-Демократической Республики, Кот-д'Ивуара, Кубы, Лаосской Народно-Демократической Республики, Либерии, Ливийской Арабской Джамахирии, Мавритании, Мадагаскара, Малави, Малайзии, Мозамбика, Мьянмы, Нигера, Нигерии, Никарагуа, Пакистана, Российской Федерации, Сент-Винсента и Гренадин, Сент-Люсии, Сирийской Арабской Республики, Судана, Туркменистана, Уганды, Узбекистана, Центральноафриканской Республики, Эквадора, Эритреи и Эфиопии представил на рассмотрение резолюцию, озаглавленную «Укрепление деятельности Организации Объединенных Наций в области прав человека путем содействия между-

народному сотрудничеству и важное значение неизбирательности, беспристрастности и объективности» (A/C.3/64/L.29).

40. Впоследствии к числу авторов проекта резолюции присоединились Ботсвана, Буркина-Фасо, Гана, Доминиканская Республика, Замбия, Камерун, Колумбия, Коморские Острова, Лесото, Мали, Намибия, Объединенная Республика Танзания, Руанда, Сейшельские Острова, Сент-Китс и Невис, Соломоновы Острова и Сьерра-Леоне.

41. На своем 43-м заседании 19 ноября Комитет принял резолюцию A/C.3/64/L.29 без голосования (см. пункт 110, проект резолюции IV).

Е. Проекты резолюций A/C.3/64/L.30 и Rev. 1

42. На 40-м заседании 10 ноября представитель Кубы от имени Австрии, Азербайджана, Албании, Алжира, Анголы, Андорры, Антигуа и Барбуды, Армении, Афганистана, Бангладеш, Барбадоса, Беларуси, Бельгии, Бенина, Боливии (Многонациональное Государство), Боснии и Герцеговины, Ботсваны, Буррунди, Бутана, Венесуэлы (Боливарианская Республика), Вьетнама, Гаити, Гайаны, Гамбии, Ганы, Гватемалы, Гвинеи, Гвинеи-Бисау, Гондураса, Гренады, Демократической Республики Конго, Джибути, Доминики, Доминиканской Республики, Египта, Замбии, Зимбабве, Индонезии, Иордании, Ирана (Исламская Республика), Кабо-Верде, Камеруна, Катара, Кении, Китая, Конго, Корейской Народно-Демократической Республики, Кот-д'Ивуара, Кубы, Кувейта, Лаосской Народно-Демократической Республики, Лесото, Либерии, Ливана, Ливийской Арабской Джамахирии, Люксембурга, Маврикия, Мавритании, Мадагаскара, Малави, Малайзии, Мали, Мальдивских Островов, Мозамбика, Монако, Мьянмы, Намибии, Непала, Нигера, Нигерии, Никарагуа, Объединенной Республики Танзания, Объединенных Арабских Эмиратов, Омана, Пакистана, Панамы, Папуа — Новой Гвинеи, Перу, Португалии, Российской Федерации, Руанды, Сальвадора, Саудовской Аравии, Сенегала, Сент-Винсента и Гренадин, Сент-Люсии, Сербии, Сирийской Арабской Республики, Сомали, Судана, Суринама, Сьерра-Леоне, Тимора-Лешти, Того, Тувалу, Уганды, Хорватии, Чада, Черногории, Чили, Швейцарии, Шри-Ланки, Эквадора, Эритреи, Эфиопии и Японии представил проект резолюции, озаглавленный «Право на питание» (A/C.3/64/L.30).

43. Впоследствии к числу авторов проекта резолюции присоединились Багамские Острова, Белиз, бывшая югославская Республика Македония, Испания, Италия, Йемен, Кипр, Коморские Острова, Коста-Рика, Норвегия, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Сан-Марино, Словения, Тринидад и Тобаго, Филиппины и Ямайка. Проект резолюции гласит:

«Генеральная Ассамблея,

подтверждая все предыдущие резолюции и решения по вопросу о праве на питание, принятые в рамках Организации Объединенных Наций,

ссылаясь на Всеобщую декларацию прав человека, в которой предусматривается, что каждый человек имеет право на такой жизненный уровень, который необходим для поддержания его здоровья и благосостояния, включая питание, на Всеобщую декларацию о ликвидации голода и недоедания, а также на Декларацию тысячелетия Организации Объеди-

ненных Наций, в частности сформулированную в ней цель 1 в области развития, предусматривающую ликвидацию крайней нищеты и голода к 2015 году,

ссылаясь также на положения Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах, в котором признается основополагающее право каждого человека быть свободным от голода,

учитывая Римскую декларацию о всемирной продовольственной безопасности и План действий Всемирной встречи на высшем уровне по проблемам продовольствия, а также Декларацию совещания «Всемирная встреча на высшем уровне по проблемам продовольствия: пять лет спустя», принятую в Риме 13 июня 2002 года,

вновь подтверждая конкретные рекомендации, содержащиеся в Добровольных руководящих принципах в поддержку постепенного осуществления права на достаточное питание в контексте национальной продовольственной безопасности, принятых Советом Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций в ноябре 2004 года,

вновь подтверждая также, что все права человека универсальны, неделимы, взаимозависимы и взаимосвязаны и что к ним следует относиться глобально, на справедливой и равной основе, с одинаковым подходом и вниманием,

вновь подтверждая далее, что мирные, стабильные и благоприятные политические, социальные и экономические условия как на национальном, так и на международном уровнях являются основной предпосылкой, которая позволит государствам уделять надлежащее первоочередное внимание продовольственной безопасности и искоренению нищеты,

вновь заявляя, как это было сделано в Римской декларации о всемирной продовольственной безопасности и в Декларации совещания «Всемирная встреча на высшем уровне по проблемам продовольствия: пять лет спустя», что продовольствие не должно использоваться в качестве инструмента политического или экономического давления, и вновь подтверждая в связи с этим важность международного сотрудничества и солидарности, а также необходимость воздерживаться от односторонних мер, не согласующихся с международным правом и Уставом Организации Объединенных Наций и ставящих под угрозу продовольственную безопасность,

будучи убеждена в том, что каждое государство должно принять, исходя из своих ресурсов и возможностей, стратегию достижения своих индивидуальных целей в деле осуществления рекомендаций, содержащихся в Римской декларации о всемирной продовольственной безопасности и Плате действий Всемирной встречи на высшем уровне по проблемам продовольствия, и в то же время сотрудничать на региональном и международном уровнях в целях коллективного решения глобальных проблем продовольственной безопасности в мире, где институты, общество и экономика становятся все более взаимосвязанными и важное значение имеют скоординированные усилия и общая ответственность,

признавая комплексный характер глобального продовольственного кризиса, создающего угрозу широкомасштабного нарушения права на достаточное питание, который обусловлен сочетанием ряда важных факторов, таких как глобальный финансово-экономический кризис, ухудшение состояния окружающей среды, опустынивание и глобальное изменение климата, а также стихийные бедствия и отсутствие во многих странах надлежащих технологий, позволяющих противостоять его последствиям, особенно в развивающихся странах, наименее развитых странах и малых островных развивающихся государствах,

будучи преисполнена решимости добиваться того, чтобы вопросы прав человека принимались во внимание на национальном, региональном и международном уровнях при принятии мер в целях урегулирования нынешнего глобального продовольственного кризиса,

выражая глубокую обеспокоенность по поводу количества и масштабов стихийных бедствий, болезней и нашествий сельскохозяйственных вредителей и их усиливающегося воздействия в последние годы, а также по поводу вызываемых ими фактов массовой гибели людей и уничтожения источников средств к существованию и создаваемой ими угрозы для сельскохозяйственного производства и продовольственной безопасности, особенно в развивающихся странах,

подчеркивая важное значение обращения вспять продолжающейся тенденции сокращения официальной помощи в целях развития, предназначенной для сельского хозяйства, как в реальном выражении, так и в процентном отношении к общему объему официальной помощи в целях развития,

признавая, что для того, чтобы гарантировать продовольственную безопасность и право на питание, требуется, в частности, агробиоразнообразие, включающее защиту и сохранение генетического разнообразия сельскохозяйственных культур,

признавая также роль Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций в качестве ведущего учреждения Организации Объединенных Наций, занимающегося вопросами развития сельских районов и сельского хозяйства, и ее деятельность в поддержку усилий государств-членов, нацеленных на обеспечение полного осуществления права на питание, в том числе путем оказания ею технической помощи развивающимся странам в поддержку осуществления национальных приоритетных рамочных программ,

принимая к сведению заключительную Декларацию, принятую на Международной конференции по аграрной реформе и развитию сельских районов Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций в Порту-Алегри, Бразилия, 10 марта 2006 года,

констатируя наличие Целевой группы высокого уровня по глобальному кризису в области продовольственной безопасности, учрежденной Генеральным секретарем, и заявляя о своей поддержке дальнейших усилий Генерального секретаря в этой связи, включая дальнейшее взаимодействие с государствами-членами и Специальным докладчиком Совета по правам человека по вопросу о праве на питание,

1. *вновь подтверждает*, что голод представляет собой проявление вопиющей несправедливости и попрание человеческого достоинства и поэтому требует принятия неотложных мер на национальном, региональном и международном уровнях в целях его ликвидации;

2. *вновь подтверждает также* право каждого человека на доступ к безопасному, достаточному и полноценному питанию в соответствии с правом на надлежащее питание и основополагающим правом каждого человека быть свободным от голода, с тем чтобы иметь возможность в полной мере развивать и поддерживать свои физические и умственные способности;

3. *считает недопустимой* ситуацию, при которой, согласно подсчетам Детского фонда Организации Объединенных Наций, у более чем трети детей, умирающих каждый год до достижения пятилетнего возраста, смерть наступает от болезней, связанных с голодом, а, согласно подсчетам Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций, количество людей, страдающих от недоедания, выросло во всем мире до примерно 1,02 миллиарда человек, в том числе в результате глобального продовольственного кризиса, притом что, по данным последней из вышеназванных организаций, планета в состоянии производить достаточно продовольствия, чтобы прокормить каждого своего жителя;

4. *выражает озабоченность* по поводу того, что женщины и девочки в несоразмерно большей степени страдают от голода, отсутствия продовольственной безопасности и от нищеты, отчасти в результате гендерного неравенства и дискриминации, что во многих странах смертность девочек от недоедания и поддающихся профилактике детских заболеваний в два раза выше, чем у мальчиков, и что, согласно оценкам, число женщин, страдающих от недоедания, почти вдвое превышает число страдающих от него мужчин;

5. *рекомендует* всем государствам принимать меры по борьбе с гендерным неравенством и дискриминацией в отношении женщин, особенно в тех случаях, когда такая дискриминация усугубляет проблему недоедания среди женщин и девочек, включая меры по обеспечению полного и равного осуществления права на питание и обеспечению равного доступа женщин к ресурсам, включая доход, землю и воду, и их права на владение ими, а также на полный и равный доступ к образованию, науке и технике, с тем чтобы они могли прокормить себя и свои семьи;

6. *рекомендует* Специальному докладчику Совета по правам человека по вопросу о праве на питание продолжать учитывать гендерную проблематику при осуществлении своего мандата и рекомендует Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций и всем другим органам и механизмам Организации Объединенных Наций, занимающимся вопросами права на питание и отсутствия продовольственной безопасности, учитывать гендерную проблематику в своих соответствующих стратегиях, программах и мероприятиях;

7. *вновь подтверждает* необходимость обеспечить, чтобы программы предоставления доброкачественной и питательной пищи были открытыми и доступными для инвалидов;

8. *рекомендует* всем государствам предпринять шаги к последовательному обеспечению полного осуществления права на питание, включая шаги по содействию в создании условий, позволяющих всем избавиться от голода и как можно скорее осуществить в полной мере право на питание, а также разработать и принять национальные планы борьбы с голодом;

9. *признает* прогресс, достигнутый в области сотрудничества Юг-Юг в развивающихся странах и регионах по линии обеспечения продовольственной безопасности и совершенствования методов сельскохозяйственного производства в целях осуществления в полной мере права на питание;

10. *подчеркивает*, что расширение доступа к производственным ресурсам и государственным инвестициям в целях развития сельских районов имеет исключительно важное значение для искоренения голода и нищеты, особенно в развивающихся странах, в том числе за счет привлечения инвестиций для внедрения соответствующих технологий мелко-масштабного орошения и водопользования в интересах уменьшения уязвимости к воздействию засухи;

11. *признает*, что 80 процентов голодающих людей живут в сельских районах, а 50 процентов являются мелкими фермерами и что эти люди особенно уязвимы с точки зрения отсутствия продовольственной безопасности вследствие увеличения затрат на средства производства и резкого снижения доходов от фермерской деятельности; что доступ к земельным, водным ресурсам, семенному материалу и другим природным ресурсам становится все более проблематичным для малоимущих производителей; что устойчивые и учитывающие гендерные аспекты стратегии развития сельского хозяйства являются важными инструментами, способствующими практической реализации земельной и аграрной реформ, сельскому кредитованию и страхованию и оказанию технической помощи и принятию других связанных с этим мер в целях обеспечения продовольственной безопасности и развития сельских районов; что государственная поддержка мелких фермеров, рыболовецких сообществ и местных предприятий является ключевым элементом продовольственной безопасности и обеспечения осуществления права на питание;

12. *подчеркивает* важное значение борьбы с голодом в сельской местности, в том числе в рамках национальных усилий при поддержке международных партнерств для прекращения опустынивания и ухудшения плодородия земель, а также с помощью инвестиций и государственных мер, непосредственно соразмерных риску, которому подвергаются засушливые земли, и в этой связи призывает к полному осуществлению Конвенции Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием в тех странах, которые испытывают серьезную засуху и/или опустынивание, особенно в Африке;

13. *настоятельно призывает* государства, которые еще этого не сделали, стать участниками Конвенции о биологическом разнообразии и в приоритетном порядке рассмотреть вопрос о том, чтобы стать государствами — участниками Международного договора о растительных генетических ресурсах для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства;

14. *ссылается* на Декларацию Организации Объединенных Наций о правах коренных народов и признает, что многие организации и представители коренных народов выразили на различных форумах глубокую обеспокоенность по поводу препятствий и проблем, с которыми они сталкиваются на пути к полному осуществлению права на питание, и призывает государства принять специальные меры по борьбе с первопричинами непомерных масштабов голода и недоедания среди коренных народов и непрекращающейся дискриминацией в отношении них;

15. *отмечает* необходимость дальнейшего изучения различных концепций, в частности концепции «продовольственного суверенитета», и их взаимосвязи с продовольственной безопасностью и правом на питание с учетом необходимости избегать любых негативных последствий для осуществления права на питание всех народов во все времена;

16. *просит* все государства и частных субъектов, а также международные организации в рамках их соответствующих мандатов в полной мере учитывать необходимость содействовать эффективному осуществлению права на питание для всех, в том числе в ходе переговоров, ведущихся в различных сферах;

17. *признает* необходимость более эффективного выполнения странами своих обязательств, а также расширения международной помощи, по просьбе затрагиваемых стран и в сотрудничестве с ними, в целях всестороннего осуществления и защиты права на питание, и в частности разработки национальных механизмов защиты людей, вынужденных покидать свои дома и земли из-за голода или чрезвычайных гуманитарных ситуаций, которые негативно сказываются на осуществлении права на питание;

18. *подчеркивает* необходимость приложить усилия для мобилизации и оптимизации распределения и использования технических и финансовых ресурсов из всех источников, включая облегчение бремени внешней задолженности развивающихся стран, и активизировать национальные действия по проведению в жизнь политики обеспечения устойчивой продовольственной безопасности;

19. *призывает* к скорейшему завершению и успешному принятию ориентированного на развитие итогового документа Дохинского раунда торговых переговоров Всемирной торговой организации в качестве вклада в создание международных условий, позволяющих в полной мере реализовать право на питание;

20. *подчеркивает*, что все государства должны прилагать все усилия для обеспечения того, чтобы их международные стратегии политического и экономического характера, включая международные торговые со-

глашения, не сказывались отрицательно на осуществлении права на питание в других странах;

21. *напоминает* о важности Нью-Йоркской декларации о борьбе с голодом и нищетой и рекомендует продолжать усилия, нацеленные на выявление дополнительных источников финансирования борьбы с голодом и нищетой;

22. *признает*, что данные в 1996 году на Всемирной встрече на высшем уровне по проблемам продовольствия обещания вдвое уменьшить число людей, страдающих от недоедания, не выполняются, и вновь предлагает всем международным финансовым учреждениям и учреждениям, занимающимся вопросами развития, а также соответствующим учреждениям и фондам Организации Объединенных Наций уделять приоритетное внимание вопросам достижения цели сокращения вдвое к 2015 году доли населения, страдающего от голода, а также реализации права на питание, изложенного в Римской декларации о всемирной продовольственной безопасности и в Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций, и предоставлять необходимые для этого финансовые средства;

23. *подтверждает*, что интеграция поддержки в области продовольственного снабжения и питания с целью обеспечить, чтобы все люди всегда имели доступ к доброкачественной и питательной пище в достаточном количестве для удовлетворения их диетических нужд и пищевых предпочтений ради активного и здорового образа жизни, является частью всесторонних мер реагирования на распространение ВИЧ/СПИДа, туберкулеза, малярии и других инфекционных заболеваний;

24. *настоятельно призывает* государства уделять в рамках своих стратегий и ассигнований в целях развития адекватное приоритетное внимание вопросам реализации права на питание;

25. *подчеркивает* важное значение международного сотрудничества и помощи в целях развития — как эффективного вклада в расширение и совершенствование сельского хозяйства и его экологической продуманности, производства продовольствия, проектов повышения биоразнообразия в растениеводстве и животноводстве и таких институциональных инноваций, как общественные семенные банки, фермерские полевые школы и семеноводческие ярмарки, а также в оказание гуманитарной продовольственной помощи в рамках мероприятий, связанных с чрезвычайными ситуациями, — для реализации права на питание и обеспечения устойчивой продовольственной безопасности, признавая при этом, что каждая страна несет главную ответственность за обеспечение осуществления национальных программ и стратегий в этой области;

26. *подчеркивает также*, что государства — участники Соглашения Всемирной торговой организации по торговым аспектам прав интеллектуальной собственности должны рассмотреть возможности осуществления этого соглашения таким образом, чтобы это содействовало обеспечению продовольственной безопасности, принимая во внимание обязательства государств-членов поощрять и защищать право на питание;

27. *призывает* государства-члены, систему Организации Объединенных Наций и другие соответствующие заинтересованные стороны

поддерживать национальные усилия, направленные на обеспечение оперативного реагирования на продовольственные кризисы, происходящие в настоящее время во многих странах Африки, и выражает глубокую обеспокоенность в связи с тем, что нехватка средств вынуждает Всемирную продовольственную программу сокращать масштабы операций в различных регионах, в том числе на юге Африки;

28. *предлагает* всем соответствующим международным организациям, включая Всемирный банк и Международный валютный фонд, продолжать содействовать стратегиям и проектам, осуществление которых положительно сказывается на реализации права на питание, добиваться того, чтобы партнеры уважали право на питание при осуществлении общих проектов, оказывать поддержку стратегиям государств-членов, нацеленным на осуществление права на питание, и избегать любых шагов, которые могли бы иметь негативные последствия для осуществления права на питание;

29. *с признательностью принимает к сведению* промежуточный доклад Специального докладчика;

30. *поддерживает* осуществление мандата Специального докладчика, срок действия которого был продлен Советом по правам человека в его резолюции 6/2 от 27 сентября 2007 года;

31. *просит* Генерального секретаря и Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека предоставлять все необходимые людские и финансовые ресурсы для эффективного осуществления мандата Специального докладчика;

32. *приветствует* работу, уже проделанную Комитетом по экономическим, социальным и культурным правам в целях поощрения права на достаточное питание, в частности его замечание общего порядка № 12 (1999 год) о праве на достаточное питание (статья 11 Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах), в котором Комитет отметил, в частности, что право на достаточное питание неразрывно связано с достоинством, присущим человеческой личности, и является насущно необходимым для осуществления других прав человека, закрепленных в Международном билле о правах человека, а также неотделимо от социальной справедливости, требующей принятия как на национальном, так и на международном уровнях надлежащих мер в рамках экономической, экологической и социальной политики, нацеленных на искоренение нищеты и осуществление всех прав человека для всех людей;

33. *ссылается* на замечание общего порядка № 15 (2002 год) Комитета по экономическим, социальным и культурным правам о праве на воду (статьи 11 и 12 Пакта), в котором Комитет отметил, в частности, важность обеспечения стабильного доступа к водным ресурсам в целях удовлетворения потребностей людей в питьевой воде и в сельскохозяйственных целях для осуществления права на достаточное питание;

34. *вновь подтверждает*, что Добровольные руководящие принципы в поддержку постепенного осуществления права на достаточное питание в контексте национальной продовольственной безопасности, принятые Советом Продовольственной и сельскохозяйственной Организации

Объединенных Наций в ноябре 2004 года, представляют собой один из практических инструментов содействия осуществлению права на питание для всех, способствуют обеспечению продовольственной безопасности и таким образом служат дополнительным средством достижения согласованных на международном уровне целей в области развития, включая цели, сформулированные в Декларации тысячелетия;

35. *приветствует* продолжающееся сотрудничество Верховного комиссара, Комитета и Специального докладчика и рекомендует им продолжать сотрудничество в этой связи;

36. *призывает* все правительства сотрудничать со Специальным докладчиком и оказывать ему содействие в выполнении его задачи, предоставлять всю необходимую информацию, им запрашиваемую, и серьезно рассматривать вопрос об удовлетворении просьб Специального докладчика о посещении их стран, с тем чтобы предоставить ему возможность более эффективно осуществлять свой мандат;

37. *просит* Специального докладчика представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят пятой сессии промежуточный доклад об осуществлении настоящей резолюции и продолжать свою работу, в том числе путем рассмотрения в рамках своего действующего мандата назревающих вопросов, касающихся осуществления права на питание;

38. *предлагает* правительствам, соответствующим учреждениям, фондам и программам Организации Объединенных Наций, договорным органам, субъектам гражданского общества и неправительственным организациям, а также частному сектору в полной мере сотрудничать со Специальным докладчиком в осуществлении его мандата, в частности путем представления замечаний и предложений относительно путей и средств реализации права на питание;

39. *постановляет* продолжить рассмотрение данного вопроса на своей шестьдесят пятой сессии по пункту, озаглавленному “Поощрение и защита прав человека”».

44. На своем 44-м заседании 19 ноября Комитет имел в своем распоряжении пересмотренный проект резолюции, озаглавленный «Право на питание» (A/C.3/64/L.30/Rev.1), который представили Австралия, Австрия, Азербайджан, Албания, Алжир, Ангола, Андорра, Антигуа и Барбуда, Армения, Афганистан, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Беларусь, Белиз, Бельгия, Бенин, Боливия (Многонациональное Государство), Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, Бурунди, Бутан, бывшая югославская Республика Македония, Вануату, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Гаити, Гайана, Гамбия, Гана, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Германия, Гондурас, Гренада, Греция, Демократическая Республика Конго, Джибути, Доминика, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иордания, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Испания, Италия, Йемен, Кабо-Верде, Камбоджа, Камерун, Катар, Кения, Кипр, Китай, Коморские Острова, Конго, Корейская Народно-Демократическая Республика, Коста-Рика, Кот-д’Ивуар, Куба, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Лесото, Либерия, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Лихтенштейн, Люксембург, Маврикий, Мавритания, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мали,

Мальдивские Острова, Мозамбик, Монако, Мьянма, Намибия, Непал, Нигер, Нигерия, Нидерланды, Никарагуа, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Панама, Папуа — Новая Гвинея, Перу, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Российская Федерация, Руанда, Румыния, Сальвадор, Сан-Марино, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сейшельские Острова, Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Люсия, Сербия, Сирийская Арабская Республика, Словения, Соединенное Королевство, Соломоновы Острова, Сомали, Судан, Суринам, Сьерра-Леоне, Таджикистан, Таиланд, Тимор-Лешти, Того, Тринидад и Тобаго, Тувалу, Тунис, Турция, Уганда, Украина, Фиджи, Финляндия, Филиппины, Франция, Хорватия, Чад, Черногория, Чили, Швейцария, Шри-Ланка, Эквадор, Эритрея, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка и Япония. Впоследствии к числу авторов пересмотренного проекта резолюции присоединились Ботсвана, Буркина-Фасо, Мальта, Марокко, Науру, Сент-Китс и Невис, Туркменистан и Центральноафриканская Республика.

45. На этом же заседании представитель от Кубы устно внес поправки в проект резолюции.

46. Также на 44-м заседании Комитет без голосования принял проект резолюции A/C.3/64/L.30/Rev.1 с внесенными в него устно поправками (см. пункт 110, проект резолюции V).

47. После принятия проекта резолюции с заявлениями выступили представители Аргентины, Канады, Колумбии, Соединенных Штатов Америки, Швеции (от имени государств — членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Европейского союза) и Финляндии (см. A/C.3/64/SR.44).

F. Проект резолюции A/C.3/64/L.31

48. На 40-м заседании 10 ноября представитель Египта от имени Алжира, Анголы, Аргентины, Афганистана, Бангладеш, Бахрейна, Беларуси, Бенина, Боливии (Многонациональное Государство), Ботсваны, Бурунди, Венесуэлы (Боливарианская Республика), Вьетнама, Габона, Гаити, Гамбии, Гвинеи, Гвинеи-Бисау, Демократической Республики Конго, Джибути, Египта, Замбии, Зимбабве, Индонезии, Ирака, Ирана (Исламская Республика), Йемена, Кабо-Верде, Камеруна, Катара, Кении, Китая, Коморских Островов, Конго, Корейской Народно-Демократической Республики, Кот-д'Ивуара, Куба, Кувейта, Либерии, Ливана, Ливийской Арабской Джамахирии, Мавритании, Мадагаскара, Малави, Малайзии, Мали, Марокко, Мозамбика, Мьянмы, Нигера, Нигерии, Никарагуа, Объединенной Республики Танзания, Объединенных Арабских Эмиратов, Омана, Пакистана, Руанды, Саудовской Аравии, Свазиленда, Сент-Винсента и Гренадин, Сент-Люсии, Сирийской Арабской Республики, Сомали, Судана, Суринама, Сьерра-Леоне, Уганды, Филиппин, Центральноафриканской Республики, Шри-Ланки, Эквадора, Эритреи, Эфиопии и Южной Африки представил проект резолюции, озаглавленный «Глобализация и ее воздействие на осуществление в полном объеме всех прав человека» (A/C.3/64/L.31). Впоследствии к проекту резолюции присоединились Антигуа и Барбуда, Буркина-Фасо, Гана, Гренада, Лесото, Намибия, Сенегал, Тунис, Узбекистан и Чад.

49. На своем 42-м заседании Комитет принял проект резолюции A/C.3/64/L.31 путем проведения заносимого в отчет о заседании голосования

ния 125 голосами против 54 при 3 воздержавшихся (см. пункт 110, проект резолюции VI). Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за:

Азербайджан, Алжир, Ангола, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Афганистан, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Беларусь, Белиз, Бенин, Боливия (Многонациональное Государство), Ботсвана, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, Бутан, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Гаити, Гайана, Гамбия, Гана, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гондурас, Гренада, Демократическая Республика Конго, Джибути, Доминика, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иордания, Ирак, Иран (Исламская Республика), Йемен, Кабо-Верде, Казахстан, Камбоджа, Камерун, Катар, Кения, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Корейская Народно-Демократическая Республика, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Лесото, Либерия, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Маврикий, Мавритания, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Марокко, Мексика, Мозамбик, Монголия, Мьянма, Намибия, Непал, Нигер, Нигерия, Никарагуа, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Панама, Папуа — Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Российская Федерация, Руанда, Сальвадор, Самоа, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сейшельские Острова, Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Люсия, Сирийская Арабская Республика, Сомали, Судан, Суринам, Сьерра-Леоне, Таджикистан, Таиланд, Тимор-Лешти, Того, Тонга, Тринидад и Тобаго, Тувалу, Тунис, Туркменистан, Уганда, Узбекистан, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Шри-Ланка, Эквадор, Эритрея, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка

Голосовали против:

Австралия, Австрия, Албания, Андорра, Бельгия, Болгария, Босния и Герцеговина, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Германия, Греция, Грузия, Дания, Израиль, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Канада, Кипр, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Мальта, Маршалловы Острова, Микронезия (Федеративные Штаты), Монако, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Палау, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Сан-Марино, Сербия, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Турция, Украина, Финляндия, Франция, Хорватия, Черногория, Чешская Республика, Швейцария, Швеция, Эстония, Япония.

Воздержались:

Бразилия, Сингапур, Чили.

50. Перед голосованием с заявлением выступил представитель Швеции (от имени государств — членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Европейского союза) (см. A/C.3/64/SR.42).

Г. Проект резолюции A/C.3/64/L.32

51. На 40-м заседании 10 ноября представитель Германии от имени Австралии, Австрии, Албании, Андорры, Аргентины, Бельгии, Болгарии, Боснии и Герцеговины, Венгрии, Гватемалы, Германии, Греции, Дании, Израиля, Иордании, Ирландии, Испании, Италии, Канады, Кипра, Коста-Рики, Латвии, Литвы, Люксембурга, Мальты, Марокко, Мексики, Нидерландов, Норвегии, Польши, Португалии, Республики Молдова, Румынии, Сербии, Словакии, Словении, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Соединенных Штатов Америки, Турции, Финляндии, Франции, Хорватии, Черногории, Чешской Республики, Швейцарии, Швеции, Эстонии и Японии представил проект резолюции, озаглавленный «Национальные учреждения, занимающиеся поощрением и защитой прав человека» (A/C.3/64/L.32). Впоследствии к числу авторов проекта резолюции присоединились Ангола, Армения, Бангладеш, Бенин, Буркина-Фасо, бывшая югославская Республика Македония, Вануату, Венесуэла (Боливарианская Республика), Гондурас, Грузия, Доминиканская Республика, Индия, Исландия, Кабо-Верде, Казахстан, Ливан, Мадагаскар, Монголия, Нигерия, Объединенная Республика Танзания, Перу, Республика Корея, Российская Федерация, Сейшельские Острова, Таиланд, Того, Уганда, Украина, Филиппины, Шри-Ланка, Эквадор и Эфиопия.

52. На своем 42-м заседании 12 ноября Комитет без голосования принял проект резолюции A/C.3/64/L.32 (см. пункт 110, проект резолюции VII).

Н. Проекты резолюций A/C.3/64/L.34 и Rev.1

53. На 40-м заседании 10 ноября представитель Норвегии от имени Австралии, Австрии, Азербайджана, Албании, Анголы, Аргентины, Армении, Бельгии, Болгарии, Боснии и Герцеговины, бывшей югославской Республики Македонии, Венгрии, Гватемалы, Германии, Гондураса, Греции, Грузии, Дании, Ирландии, Исландии, Испании, Кабо-Верде, Канады, Кипра, Коста-Рики, Кот-д'Ивуара, Латвии, Либерии, Литвы, Лихтенштейна, Люксембурга, Мексики, Монако, Норвегии, Перу, Республики Корея, Республики Молдова, Руанды, Румынии, Сан-Марино, Сербии, Словакии, Словении, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Финляндии, Франции, Хорватии, Черногории, Чешской Республики, Чили, Швейцарии, Швеции, и Японии представил проект резолюции, озаглавленный «Защита внутренне перемещенных лиц и оказание им помощи» (A/C.3/64/L.34). Впоследствии к числу авторов проекта резолюции присоединились Демократическая Республика Конго, Италия, Конго, Микронезия (Федеративные Штаты), Португалия, Сальвадор, Сьерра-Леоне, Уганда, Эквадор, Эстония, Эфиопия. Проект резолюции гласит:

«Генеральная Ассамблея,

напоминая, что внутренне перемещенными лицами считаются лица или группы лиц, которых заставили или вынудили бросить или покинуть свои дома или места обычного проживания, в частности в результате или во избежание последствий вооруженного конфликта, повсеместных проявлений насилия, нарушений прав человека, стихийных или вызванных деятельностью человека бедствий, и которые не пересекали международно признанных государственных границ;

признавая, что внутренне перемещенные лица пользуются, на основе полного равенства, теми же предусмотренными международным правом и национальным законодательством правами и свободами, которыми пользуются остальные лица в их стране,

будучи глубоко обеспокоена вызывающим тревогу большим числом внутренне перемещенных лиц по всему миру, в частности ввиду вооруженных конфликтов, нарушений прав человека и стихийных бедствий и антропогенных катастроф, которые не получают надлежащей защиты и помощи, и сознавая серьезность сложных проблем, которые это явление создает для международного сообщества,

признавая, что стихийные бедствия являются одной из причин перемещения, и будучи обеспокоена такими факторами, как изменение климата, которые, как ожидается, усугубят последствия опасных природных явлений и связанные с климатом медленно прогрессирующие явления, что повлечет за собой дальнейшее перемещение лиц,

признавая также, что последствия опасных явлений можно предотвратить или существенно смягчить посредством включения стратегий по уменьшению опасности стихийных бедствий в национальную политику и программы в области развития,

сознавая связанные с правами человека и гуманитарные аспекты проблемы внутренне перемещенных лиц, в частности в ситуациях длительного перемещения, и ответственность государств и международного сообщества за дальнейшее усиление их защиты и оказание им помощи,

подчеркивая, что государства несут главную ответственность за обеспечение защиты и оказание помощи внутренне перемещенным лицам в рамках своей юрисдикции, а также за устранение коренных причин проблемы перемещения при надлежащем сотрудничестве с международным сообществом,

подтверждая, что все лица, включая внутренне перемещенных лиц, имеют право на свободное передвижение и свободу выбора места жительства и должны пользоваться защитой от произвольного перемещения,

отмечая растущее осознание международным сообществом проблемы внутренне перемещенных лиц во всем мире и необходимости срочного рассмотрения коренных причин их перемещения и изыскания долгосрочных решений, включая безопасное и достойное добровольное возвращение, а также добровольную интеграцию на местах в районах, в которые лица были перемещены, или добровольное переселение в другую часть страны,

ссылаясь на соответствующие нормы международного права, включая международные нормы прав человека, нормы международного гуманитарного права и международного беженского права, и признавая, что защита внутренне перемещенных лиц была усилена благодаря определению, подтверждению и консолидации конкретных стандартов их защиты, в частности посредством Руководящих принципов, касающихся перемещения лиц внутри страны,

отмечая в этой связи, что в 2009 году будет праздноваться шестидесятая годовщина Женевских конвенций 1949 года, которые представляют собой единую важнейшую правовую основу для защиты гражданских лиц в вооруженном конфликте и в условиях иностранной оккупации и оказания им помощи, включая внутренне перемещенных лиц,

приветствуя принятие 22 октября 2009 года Конвенции Африканского союза о защите внутренне перемещенных лиц в Африке и оказании им помощи, которая является существенным шагом на пути укрепления национальных и региональных нормативных основ защиты внутренне перемещенных лиц и оказания им помощи,

приветствуя также все более широкое распространение, поощрение и применение Руководящих принципов в ситуациях внутреннего перемещения,

выражая сожаление в связи с практикой принудительного перемещения и ее отрицательным воздействием на осуществление прав человека и основных свобод широкими группами населения и напоминая о соответствующих положениях Римского статута Международного уголовного суда, в которых депортация или насильственное перемещение населения определяются в качестве преступления против человечности, а незаконная депортация, перемещение или отдача распоряжений о перемещении гражданского населения квалифицируются в качестве военных преступлений,

приветствуя сотрудничество, наладившееся между Представителем Генерального секретаря по правам человека внутренне перемещенных лиц и национальными правительствами, соответствующими подразделениями и учреждениями Организации Объединенных Наций, а также с другими международными и региональными организациями, и рекомендуя продолжать укреплять его сотрудничество в целях содействия совершенствованию стратегий защиты внутренне перемещенных лиц, оказания им помощи и изыскания долговременных решений их проблем,

отмечая с признательностью важный и независимый вклад Международного движения Красного Креста и Красного Полумесяца и других гуманитарных учреждений в защиту внутренне перемещенных лиц и оказание им помощи в сотрудничестве с соответствующими международными организациями,

ссылаясь на Венскую декларацию и Программу действий, принятые Всемирной конференцией по правам человека 25 июня 1993 года, в которых говорится о необходимости разработки глобальных стратегий решения проблемы внутренне перемещенных лиц,

ссылаясь также на свою резолюцию 62/153 от 18 декабря 2007 года и на резолюцию 6/32 Совета по правам человека от 14 декабря 2007 года,

1. *приветствует* доклад Представителя Генерального секретаря по правам человека внутренне перемещенных лиц и его выводы и рекомендации;

2. *высоко оценивает* проделанную Представителем Генерального секретаря работу, ту каталитическую роль, которую он играет в повыше-

нии уровня информированности о бедственном положении внутренне перемещенных лиц, и его постоянные усилия по удовлетворению их потребностей в области развития и других конкретных потребностей, в том числе посредством учета прав человека внутренне перемещенных лиц в основной деятельности всех соответствующих частей системы Организации Объединенных Наций;

3. *призывает* Представителя Генерального секретаря на основе постоянного диалога с правительствами и всеми соответствующими межправительственными и неправительственными организациями продолжать свой анализ коренных причин перемещения лиц внутри страны и потребностей и прав человека перемещенных лиц, продолжать разработку критериев изыскания долговременных решений, превентивных мер, включая заблаговременное уведомление, а также путей усиления защиты, расширения помощи и повышения эффективности долговременных решений в интересах внутренне перемещенных лиц, и продолжать усилия по содействию всеобъемлющим стратегиям с учетом главной ответственности государств в рамках их юрисдикции;

4. *выражает свою признательность* тем правительствам и межправительственным и неправительственным организациям, которые обеспечили защиту и помощь внутренне перемещенным лицам и оказали поддержку деятельности Представителя Генерального секретаря;

5. *призывает* государства изыскивать долговременные решения и предлагает укреплять международное сотрудничество, в том числе путем предоставления ресурсов и специалистов для оказания помощи пострадавшим странам, и в частности развивающимся странам, в их национальных усилиях и политике в отношении помощи, защиты и реабилитации для внутренне перемещенных лиц;

6. *выражает особую обеспокоенность* в связи с серьезными проблемами, стоящими перед многими внутренне перемещенными женщинами и детьми, включая насилие и надругательства, сексуальную эксплуатацию, торговлю людьми, принудительный призыв и похищения, и приветствует неизменную решимость Представителя Генерального секретаря поощрять принятие мер по удовлетворению их особых потребностей в помощи, защите и развитии, а также имеющих особые потребности других групп, таких как лица, получившие серьезные психологические травмы, престарелые и инвалиды, принимая во внимание соответствующие резолюции Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности, и учитывая надлежащим образом приложение I к докладу Специального представителя Генерального секретаря по вопросу о детях и вооруженных конфликтах, озаглавленное «Права внутренне перемещенных детей и распространяющиеся на них гарантии»;

7. *подчеркивает* важность проведения правительствами, международными организациями и неправительственными организациями консультаций с внутренне перемещенными лицами и принимающими общинами на всех этапах перемещения, а также важность их участия, в соответствующих случаях, в относящихся к ним программах и мероприятиях;

8. *отмечает* важное значение учета в соответствующих случаях прав человека и конкретных потребностей внутренне перемещенных лиц в защите и помощи в мирных процессах и подчеркивает, что необходимыми элементами эффективного миростроительства являются долговременные решения в интересах внутренне перемещенных лиц, в том числе на основе добровольного возвращения, устойчивых процессов реинтеграции и реабилитации и их активного участия, в соответствующих случаях, в мирном процессе;

9. *приветствует* роль Комиссии по миростроительству в этой связи и вновь настоятельно призывает Комиссию активизировать ее усилия в рамках ее мандата, в сотрудничестве с национальными и переходными правительствами и в консультации с соответствующими структурами Организации Объединенных Наций, по учету прав и конкретных потребностей внутренне перемещенных лиц, включая их добровольное возвращение в условиях безопасности и достоинства, реинтеграцию и реабилитацию, а также соответствующие земельные и имущественные вопросы, при предоставлении консультаций или предложении конкретных для стран стратегий в области миростроительства в постконфликтных ситуациях в рассматриваемых случаях;

10. *признает* Руководящие принципы, касающиеся перемещения лиц внутри страны, в качестве важных международных рамок защиты внутренне перемещенных лиц, приветствует тот факт, что растущее число государств, организаций системы Организации Объединенных Наций и региональных и неправительственных организаций применяют Принципы в качестве стандарта, и призывает всех соответствующих субъектов использовать Руководящие принципы при решении проблем внутреннего перемещения;

11. *выражает удовлетворение* тем, что Представитель Генерального секретаря продолжает использовать Руководящие принципы в его диалоге с правительствами и межправительственными и неправительственными организациями и другими соответствующими субъектами, и просит его продолжать свои усилия по дальнейшему распространению, пропаганде и применению Руководящих принципов и оказывать поддержку усилиям, направленным на содействие укреплению потенциала и применению Руководящих принципов, а также разработке национальных законов и стратегий;

12. *призывает* государства продолжать разрабатывать и осуществлять внутреннее законодательство и политику, касающиеся перемещения на всех его этапах, на всеохватывающей и недискриминационной основе, в том числе посредством назначения в правительстве национальных координаторов по вопросам внутреннего перемещения и посредством выделения бюджетных ресурсов, и призывает международное сообщество и национальные действующие лица оказывать в этой связи правительствам по их просьбе финансовую поддержку и содействие;

13. *настоятельно призывает* все правительства, в частности правительства стран, где имеет место перемещение лиц внутри страны, и впредь содействовать деятельности Представителя Генерального секретаря и положительно реагировать на просьбы Представителя о предостав-

лении ему возможности посетить их страны, с тем чтобы он мог продолжать и расширять диалог с правительствами по вопросам реагирования на ситуации, обусловленные внутренним перемещением, и выражает признательность тем правительствам, которые уже сделали это;

14. *предлагает* правительствам в ходе диалога с Представителем Генерального секретаря серьезно проработать его рекомендации и предложения в их адрес, сделанные им в соответствии с его мандатом, и сообщить ему о принятых по ним мерах;

15. *призывает* правительства обеспечивать защиту и помощь, включая реинтеграцию и помощь в целях развития, внутренне перемещенным лицам, содействовать усилиям соответствующих учреждений Организации Объединенных Наций и гуманитарных организаций в этой связи, в том числе путем дальнейшего расширения доступа к внутренне перемещенным лицам, и обеспечивать в случае необходимости создания лагерей и поселений для внутренне перемещенных лиц сохранение их гражданского и гуманитарного характера;

16. *подчеркивает* центральную роль Координатора чрезвычайной помощи в вопросе межучрежденческой координации защиты внутренне перемещенных лиц и оказания им помощи и приветствует инициативы, предпринимаемые для обеспечения более полной защиты, помощи и более эффективных стратегий развития для внутренне перемещенных лиц, а также улучшения координации деятельности в их интересах, и подчеркивает необходимость укрепления потенциала организаций системы Организации Объединенных Наций и других соответствующих субъектов по удовлетворению огромных гуманитарных потребностей, обусловленных внутренним перемещением;

17. *призывает* все соответствующие организации системы Организации Объединенных Наций и организации, занимающиеся оказанием гуманитарной помощи, правами человека и вопросами развития, укреплять сотрудничество и координацию через Межучрежденческий постоянный комитет и страновые группы Организации Объединенных Наций в странах, где имеются ситуации внутреннего перемещения, оказывать всю возможную помощь и поддержку Представителю Генерального секретаря, и просит Представителя продолжить участие в работе Межучрежденческого постоянного комитета и его вспомогательных органов;

18. *с признательностью отмечает* повышенное внимание, уделяемое вопросу о внутренне перемещенных лицах в рамках процесса сводных призывов, и призывает прилагать дальнейшие усилия в связи с этим;

19. *с удовлетворением отмечает* возрастающую роль национальных правозащитных организаций в оказании помощи внутренне перемещенным лицам и в поощрении и защите их прав человека;

20. *признает* актуальность глобальной базы данных о внутренне перемещенных лицах, которая пользуется поддержкой Представителя Генерального секретаря, и призывает членов Межучрежденческого постоянного комитета и правительства продолжать сотрудничать в рамках этой деятельности и оказывать ей поддержку, в том числе путем предоставле-

ния финансовых средств и соответствующих данных о ситуациях внутреннего перемещения;

21. *приветствует* инициативы таких региональных организаций, как Африканский союз, Международная конференция по району Великих озер, Организация американских государств и Совет Европы, направленные на удовлетворение потребностей внутренне перемещенных лиц в защите, помощи и развитии и на изыскание долговременного решения их проблем, и призывает региональные организации активизировать свою деятельность и свое сотрудничество с Представителем Генерального секретаря;

22. *просит* Генерального секретаря оказать его Представителю за счет существующих ресурсов всю необходимую помощь для эффективного выполнения его мандата и призывает Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека в тесном сотрудничестве с Координатором чрезвычайной помощи, Управлением по координации гуманитарной деятельности и Верховным комиссаром Организации Объединенных Наций по делам беженцев и всеми другими соответствующими подразделениями и учреждениями Организации Объединенных Наций продолжать оказывать поддержку Представителю;

23. *призывает* Представителя продолжать обращаться к государствам, соответствующим организациям и учреждениям на предмет внесения ими вклада, с тем чтобы создать более прочную основу для его работы;

24. *просит* Представителя Генерального секретаря подготовить для Генеральной Ассамблеи на ее шестьдесят пятой и шестьдесят шестой сессиях доклад об осуществлении настоящей резолюции;

25. *постановляет* продолжить рассмотрение вопроса о защите внутренне перемещенных лиц и оказании им помощи на своей шестьдесят шестой сессии».

54. На своем 42-м заседании 12 ноября Комитет имел в своем распоряжении пересмотренный проект резолюции (A/C.3/64/L.34/Rev.1), который представили авторы проекта резолюции A/C.3/64/L.34, а также Бенин, Бурунди, Мальта, Нигерия, Нидерланды, Польша, Соединенные Штаты Америки, Таиланд, Тимор-Лешти и Украина. Впоследствии к числу авторов пересмотренного проекта резолюции присоединились Гана, Замбия, Ирландия, Мадагаскар, Малави, Мали, Объединенная Республика Танзания, Сейшельские Острова и Сенегал.

55. На этом же заседании представитель Норвегии устно внес поправку в пункт 7 постановляющей части проекта резолюции, заменив слова «их участия» словами «участия внутренне перемещенных лиц».

56. Также на своем 42-м заседании Комитет без голосования принял проект резолюции A/C.3/64/L.34/Rev.1 с внесенными в него устными поправками (см. пункт 110, проект резолюции VIII).

57. После принятия проекта резолюции с заявлениями выступили представители Венесуэлы (Боливарианская Республика), Бразилии и Судана (см. A/C.3/64/SR.42).

I. Проекты резолюций A/C.3/64/L.38 и Rev.1

58. На 40-м заседании 10 ноября представитель Норвегии от имени Австралии, Австрии, Албании, Анголы, Андорры, Аргентины, Армении, Болгарии, Боснии и Герцеговины, бывшей югославской Республики Македонии, Венгрии, Гватемалы, Германии, Гондураса, Греции, Дании, Иордании, Ирака, Ирландии, Исландии, Испании, Италии, Канады, Конго, Коста-Рики, Кот-д'Ивуара, Латвии, Литвы, Люксембурга, Мексики, Монако, Нидерландов, Новой Зеландии, Норвегии, Панамы, Перу, Польши, Португалии, Республики Молдова, Румынии, Сербии, Словении, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Соединенных Штатов Америки, Уругвая, Финляндии, Франции, Хорватии, Чешской Республики, Чили, Швейцарии, Швеции, Эстонии и Японии представил проект резолюции, озаглавленный «Декларация о праве и обязанности отдельных лиц, групп и органов общества поощрять и защищать общепризнанные права человека и основные свободы» (A/C.3/64/L.38). Впоследствии к числу авторов проекта резолюции присоединились Бенин, Вануату, Доминиканская Республика, Кабо-Верде, Кипр, Микронезия (Федеративные Штаты), Республика Корея, Сан-Марино, Словакия и Черногория. Проект резолюции гласит:

«Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 53/144 от 9 декабря 1998 года, в которой она консенсусом приняла Декларацию о праве и обязанности отдельных лиц, групп и органов общества поощрять и защищать общепризнанные права человека и основные свободы, содержащуюся в приложении к той резолюции, и вновь заявляя о важности Декларации, а также ее пропаганды и осуществления,

ссылаясь также на все предыдущие резолюции по этому вопросу, в частности на свою резолюцию 62/152 от 18 декабря 2007 года и на резолюцию 7/8 Совета по правам человека от 27 марта 2008 года,

отмечая с глубокой озабоченностью, что во многих странах лица и организации, занимающиеся поощрением и защитой прав человека и основных свобод, из-за участия в этой деятельности часто подвергаются угрозам и преследованиям и оказываются в небезопасном положении, в частности вследствие ограничения свободы ассоциаций, свободы выражения убеждений или права на проведение мирных собраний или же вследствие злоупотребления гражданским или уголовным судопроизводством,

будучи серьезно озабочена тем, что в некоторых случаях законодательство по вопросам национальной безопасности и борьбы с терроризмом и другие меры неправомерно использовались против правозащитников или наносили ущерб их деятельности и безопасности в нарушение норм международного права,

будучи также серьезно озабочена тем, что во всем мире по-прежнему совершается большое число нарушений прав человека лиц, занимающихся поощрением и защитой прав человека и основных свобод, а также тем, что во многих странах угрозы в адрес правозащитников, нападения на них и акты их запугивания по-прежнему остаются безнаказанными и что это негативно влияет на их работу и безопасность,

будучи далее серьезно озабочена значительным числом полученных Специальным докладчиком по вопросу о положении правозащитников сообщений, которые вместе с докладами, представленными некоторыми механизмами специальной процедуры, свидетельствуют о серьезном характере опасностей, которым подвергаются правозащитники, в частности женщины-правозащитники,

подчеркивая важную роль, которую играют правозащитники в деле поощрения и защиты всех прав человека и основных свобод для всех, в том числе в борьбе с безнаказанностью, в содействии доступу к правосудию и информации и участию общественности в процессе принятия решений и в поощрении, укреплении и сохранении демократии, а также в борьбе с нищетой и в содействии осуществлению права на развитие,

признавая существенную роль, которую правозащитники могут играть в деле поддержания усилий по укреплению мира и развития с помощью диалога, открытости, участия и справедливости, в том числе путем наблюдения, представления докладов и содействия поощрению и защите прав человека,

приветствуя сотрудничество между Специальным докладчиком и другими специальными процедурами Совета по правам человека, а также другими соответствующими органами, отделениями, департаментами, специализированными учреждениями и персоналом Организации Объединенных Наций как на уровне Центральных учреждений, так и на страновом уровне в рамках их мандатов,

приветствуя также региональные инициативы по поощрению и защите прав человека и более тесное сотрудничество между международными и региональными механизмами защиты правозащитников и призывая к дальнейшему развитию в этой сфере,

приветствуя также предпринятые некоторыми государствами шаги, направленные на принятие национальной политики или законодательства для защиты отдельных лиц, групп и органов общества, занимающихся поощрением и защитой прав человека, в том числе в качестве дальнейших мер, принимаемых механизмом универсального периодического обзора Совета по правам человека,

напоминая о том, что государство несет основную ответственность за поощрение и защиту прав человека, подтверждая, что национальное законодательство, согласующееся с Уставом Организации Объединенных Наций и другими международными обязательствами государства в области прав человека и основных свобод, является юридической основой деятельности правозащитников, и с глубокой озабоченностью отмечая, что деятельность некоторых негосударственных субъектов создает серьезную угрозу для безопасности правозащитников,

подчеркивая необходимость решительных и эффективных мер по защите правозащитников,

1. *призывает* все государства пропагандировать и в полном объеме претворять в жизнь Декларацию о праве и обязанности отдельных лиц, групп и органов общества поощрять и защищать общепризнанные права

человека и основные свободы, в том числе путем принятия, в случае необходимости, практических мер с этой целью;

2. *приветствует* доклады Специального докладчика по вопросу о положении правозащитников и ее вклад в дело эффективной пропаганды Декларации и усиления защиты правозащитников во всем мире;

3. *осуждает* все нарушения прав человека, совершенные в отношении лиц, занимающихся поощрением и защитой прав человека и основных свобод во всем мире, и настоятельно призывает государства принять — согласно Декларации и всем другим соответствующим документам по правам человека — все надлежащие меры по предотвращению и ликвидации таких нарушений прав человека;

4. *призывает* все государства принять все необходимые меры для обеспечения защиты правозащитников как на местном, так и на национальном уровнях, в том числе в периоды вооруженных конфликтов и миростроительства;

5. *призывает также* государства уважать и защищать свободу выражения убеждений и свободу ассоциаций правозащитников и в этой связи обеспечить, чтобы любые требования регистрации были транспарентными и недискриминационными и могли бы быть выполнены быстро и с небольшими расходами, а также не противоречили бы праву выражения убеждений и праву ассоциаций и не мешали бы правозащитникам осуществлять эти свободы;

6. *настоятельно призывает* государства обеспечить, чтобы любые меры по борьбе с терроризмом и обеспечению национальной безопасности соответствовали их обязательствам по международному праву, в частности международному праву, касающемуся прав человека, и не наносили ущерба деятельности и безопасности отдельных лиц, групп и органов общества, занимающихся поощрением и защитой прав человека;

7. *настоятельно призывает также* государства принять надлежащие меры для решения проблемы безнаказанности за нападения на правозащитников и их родственников, за угрозы в их адрес и акты запугивания, включая случаи насилия по признаку пола, в том числе посредством обеспечения оперативного расследования жалоб правозащитников и принятия оперативных, транспарентных и независимых мер в условиях подотчетности;

8. *настоятельно призывает* все государства сотрудничать со Специальным докладчиком и оказывать ему содействие в выполнении ее/его мандата и своевременно предоставлять всю информацию, а также реагировать без неоправданных задержек на сообщения, препровожденные им Специальным докладчиком;

9. *призывает* государства серьезно рассматривать возможность положительного реагирования на просьбы Специального докладчика о посещениях их стран и настоятельно призывает их вступать в конструктивный диалог со Специальным докладчиком по вопросам принятия последующих мер и осуществления ее/его рекомендаций;

10. *настоятельно призывает* государства обеспечить перевод Декларации на национальные языки и принять меры по улучшению ее распространения, в том числе на местных языках;

11. *призывает* государства расширять осведомленность и обеспечивать подготовку по вопросам, касающимся Декларации, с тем чтобы должностные лица, учреждения, органы власти и судебные органы могли соблюдать положения Декларации и тем самым способствовать лучшему пониманию и уважению отдельных лиц, групп и органов общества, занимающихся поощрением и защитой прав человека, а также их работы;

12. *призывает* соответствующие органы Организации Объединенных Наций, в том числе на страновом уровне, в рамках их соответствующих мандатов и действуя в сотрудничестве с государствами, уделять надлежащее внимание Декларации и докладам Специального докладчика и в связи с этим просит Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека привлекать внимание всех соответствующих органов Организации Объединенных Наций, в том числе на страновом уровне, к докладам Специального докладчика;

13. *просит* Управление Верховного комиссара, а также другие соответствующие органы, отделения, департаменты и специализированные учреждения Организации Объединенных Наций в рамках своих соответствующих мандатов рассмотреть вопрос о том, каким образом они могут оказывать содействие государствам в укреплении роли и безопасности правозащитников, в том числе в периоды вооруженных конфликтов и миростроительства;

14. *просит* Генерального секретаря и Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека продолжать оказывать все необходимое содействие Специальному докладчику в целях эффективного выполнения ее/его мандата;

15. *просит* все соответствующие учреждения и организации системы Организации Объединенных Наций в рамках своих мандатов оказывать всю возможную помощь и поддержку Специальному докладчику в осуществлении ее/его программы деятельности;

16. *просит* Специального докладчика и впредь ежегодно представлять доклады о своей деятельности Генеральной Ассамблее и Совету по правам человека в соответствии с ее/его мандатом;

17. *постановляет* рассмотреть этот вопрос на своей шестьдесят шестой сессии по пункту, озаглавленному «Поощрение и защита прав человека»».

59. На своем 45-м заседании 20 ноября Комитет имел в своем распоряжении пересмотренный текст проекта резолюции (A/C.3/64/L.38/Rev.1), который представили авторы проекта резолюции A/C.3/64/L.38, а также Бельгия, Израиль, Колумбия, Лихтенштейн, Марокко, Нигерия, Таиланд, Тимор-Лешти, Турция, Украина и Эквадор; впоследствии к авторам проекта резолюции присоединились Гаити, Грузия, Мали, Мальта, Сенегал, Центральнаяафриканская Республика и Экваториальная Гвинея.

60. На этом же заседании представитель Норвегии устно внес поправку в проект резолюции, добавив в конце пункта 9 постановляющей части слова «с тем чтобы позволить Специальному докладчику еще более эффективно выполнять свой мандат».

61. Также на своем 45-м заседании Комитет без голосования принял проект резолюции A/C.3/64/L.38/Rev.1 с внесенной в него устно поправкой (см. пункт 110, проект резолюции IX).

J. Проекты резолюций A/C.3/64/L.39 и Rev.1

62. На 40-м заседании 10 ноября представитель Швеции от имени Австралии, Австрии, Албании, Андорры, Аргентины, Армении, Бельгии, Бенина, Болгарии, Боливии (Многонациональное Государство), Боснии и Герцеговины, бывшей югославской Республики Македония, Венгрии, Гватемалы, Германии, Гондураса, Греции, Дании, Доминиканской Республики, Ирландии, Исландии, Испании, Италии, Канады, Кипра, Латвии, Литвы, Лихтенштейна, Люксембурга, Мальты, Монако, Нидерландов, Новой Зеландии, Норвегии, Панамы, Польши, Португалии, Республики Молдова, Румынии, Сербии, Словакии, Словении, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Тимора-Лешти, Уругвая, Финляндии, Франции, Хорватии, Черногории, Чешской Республики, Чили, Швейцарии, Швеции, Эквадора и Эстонии представил проект резолюции, озаглавленный «Ликвидация всех форм нетерпимости и дискриминации на основе религии или убеждений» (A/C.3/64/L.39). Впоследствии к числу авторов проекта резолюции присоединились Ангола, Вануату, Гаити, Грузия, Кабо-Верде, Колумбия, Коста-Рика, Парагвай, Перу, Сан-Марино, Филиппины и Шри-Ланка. Проект резолюции гласит:

«Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 36/55 от 25 ноября 1981 года, в которой она провозгласила Декларацию о ликвидации всех форм нетерпимости и дискриминации на основе религии или убеждений,

ссылаясь также на статью 18 Международного пакта о гражданских и политических правах, статью 18 Всеобщей декларации прав человека и другие соответствующие положения по правам человека,

ссылаясь далее на свои предыдущие резолюции о ликвидации всех форм нетерпимости и дискриминации на основе религии или убеждений, в том числе резолюцию 63/181 от 18 декабря 2008 года, а также резолюцию 10/25 Совета по правам человека от 27 марта 2009 года,

признавая важную установочную работу, проводимую Комитетом по правам человека в отношении степени свободы религии или убеждений,

вновь подтверждая, что каждый человек имеет право на свободу мысли, совести и религии или убеждений, которое включает свободу иметь или принимать религию или убеждения по собственному усмотрению и свободу исповедовать свою религию или убеждения как единолично, так и сообща с другими, публично или частным порядком в учении, богослужении и выполнении религиозных и ритуальных обрядов,

подтверждая право каждого человека на отказ от военной службы по соображениям совести в порядке законного осуществления права на свободу мысли, совести и религии, закрепленную в статье 18 Всеобщей декларации прав человека и статье 18 Международного пакта о гражданских и политических правах,

будучи глубоко обеспокоена ограниченным прогрессом, достигнутым в деле ликвидации всех форм нетерпимости и дискриминации на основе религии или убеждений,

будучи обеспокоена тем, что иногда официальные власти терпимо относятся к актам насилия или правдоподобным угрозам применения насилия со стороны негосударственных субъектов в отношении лиц, принадлежащих к религиозным меньшинствам, или поощряют их,

выражая глубокое беспокойство в связи со всеми формами дискриминации и нетерпимости, включая предрассудки и формирование негативных стереотипов в отношении лиц на почве религии или убеждений,

будучи обеспокоена ростом числа законов или законопроектов, преследующих цель ограничить свободу религии или убеждений, и осуществлением существующих законов дискриминационным образом,

будучи убеждена в необходимости рассмотрения проблемы усиления в различных частях мира религиозного экстремизма, затрагивающего права отдельных лиц, ситуаций насилия и дискриминации, затрагивающих многих женщин, а также других лиц, на почве или во имя религии или убеждений или в силу культурной и традиционной практики, и использования религии или убеждений для целей, несовместимых с Уставом Организации Объединенных Наций, а также другими соответствующими документами Организации Объединенных Наций,

будучи серьезно обеспокоена любыми посягательствами на религиозные места, объекты и святыни в нарушение международного права, в частности в области права, касающегося прав человека, и гуманитарного права, включая любое преднамеренное разрушение реликвий и монументов,

подчеркивая, что государства, региональные организации, неправительственные организации, религиозные органы и средства массовой информации призваны играть важную роль в поощрении терпимости, уважения религиозного и культурного многообразия и всеобщем поощрении и защите прав человека, включая свободу религии или убеждений,

1. *осуждает* все формы нетерпимости и дискриминации на основе религии или убеждений, а также нарушения свободы мысли, совести и религии или убеждений;

2. *подчеркивает*, что право на свободу мысли, совести и религии в равной степени применяется ко всем людям, независимо от их религии или убеждений и без какой-либо дискриминации в отношении равной защиты со стороны закона;

3. *подчеркивает также*, что, как было отмечено Комитетом по правам человека, ограничения свободы исповедовать свою религию или

убеждения допускаются лишь в том случае, если такие ограничения установлены законом, необходимы для обеспечения общественной безопасности, порядка, охраны здоровья и нравственных устоев или основных прав и свобод других лиц, носят недискриминационный характер и применяются без ущерба любым правам человека, включая право на свободу мысли, совести и религии;

4. *особо подчеркивает*, что свобода религии или убеждений и свобода выражения являются взаимозависимыми, взаимосвязанными и взаимоукрепляющими;

5. *отмечает с глубокой озабоченностью* общее увеличение числа случаев проявления нетерпимости и насилия в отношении членов многих религиозных и других общин в различных частях мира, в том числе случаев, вызванных исламофобией, антисемитизмом и христианофобией;

6. *осуждает* любую пропаганду религиозной ненависти, которая представляет собой подстрекательство к дискриминации, враждебности или насилию, независимо от того, используются ли для этого печатные, аудиовизуальные, электронные или любые иные средства;

7. *выражает озабоченность* по поводу положения лиц, оказавшихся в уязвимой ситуации, в том числе лиц, лишенных свободы, беженцев, ищущих убежище лиц и внутренне перемещенных лиц, детей, лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам, и мигрантов, в том что касается их способности свободно осуществлять свое право на свободу религии или убеждений;

8. *подчеркивает*, что государства должны предотвращать, расследовать и наказывать акты насилия в отношении лиц, принадлежащих к религиозным меньшинствам, независимо от того, совершают ли их государства или частные лица, и такое не проявление государствами должной заботливости может представлять собой нарушение прав человека;

9. *настоятельно призывает* государства активизировать свои усилия по защите и поощрению свободы мысли, совести и религии или убеждений и с этой целью:

a) обеспечить, чтобы их конституционные и законодательные системы предусматривали адекватные и действенные гарантии свободы мысли, совести, религии и убеждений для всех без какого бы то ни было различия, в том числе путем предоставления эффективных средств правовой защиты в случаях нарушения или ущемления права на свободу мысли, совести, религии или убеждений или права свободно исповедовать свою религию, включая право менять свою религию или убеждения;

b) обеспечить, чтобы никто под их юрисдикцией не лишался по причине религии или убеждений права на жизнь, свободу и личную неприкосновенность и чтобы никто не подвергался пыткам и другим жестоким, бесчеловечным или унижающим достоинство видам обращения и наказания или произвольному аресту или задержанию на этом основании, и привлекать к судебной ответственности всех, кто нарушает эти права;

c) положить конец нарушениям прав человека женщин и уделять особое внимание ликвидации практики, являющейся дискриминационной

по отношению к женщинам, в том числе при осуществлении ими своего права на свободу мысли, совести и религии или убеждений;

d) обеспечить, чтобы никто не подвергался дискриминации на основе своей религии или убеждений при получении, в частности, образования, медицинской помощи, работы, гуманитарной помощи или социальных благ, и обеспечить, чтобы каждый человек обладал правом и возможностью иметь доступ на общих равных основаниях к государственным услугам в своей стране без какой бы то ни было дискриминации на основе религии или убеждений;

e) провести в соответствующих случаях обзор существующей практики регистрации с целью обеспечить, чтобы такая практика не ограничивала право любого лица открыто исповедовать свою религию или убеждения единолично или сообща с другими, публично или частным порядком;

f) обеспечить, чтобы не допускались случаи невыдачи официальных документов по причине религиозной принадлежности или убеждений и чтобы каждый человек имел право воздерживаться от сообщения в таких документах информации о своей религиозной принадлежности против его воли;

g) обеспечить, в частности, право всех лиц отправлять культы или собираться или вести преподавание в связи с религией или убеждениями и их право создавать и содержать места для этих целей и право всех лиц подготавливать, выпускать и распространять соответствующие публикации в этих областях;

h) прилагать всемерные усилия, согласно соответствующему национальному законодательству и международному праву, касающемуся прав человека, для обеспечения полного уважения и защиты религиозных мест, объектов, святынь и символов и принимать дополнительные меры в случаях, когда они могут подвергнуться осквернению или уничтожению;

i) обеспечить, чтобы согласно соответствующему национальному законодательству и международному праву, касающемуся прав человека, свобода всех лиц и членов групп создавать и содержать религиозные, благотворительные или гуманитарные учреждения пользовалась полным уважением и защитой;

j) обеспечить, чтобы все государственные должностные лица и гражданские служащие, в том числе сотрудники правоохранительных органов и персонал пенитенциарных учреждений, военнослужащие и работники системы образования, при исполнении своих служебных обязанностей не допускали дискриминации на основе религии или убеждений и чтобы были организованы в полном объеме необходимые и надлежащие просвещение, обучение и подготовка;

k) принять все необходимые и надлежащие меры в соответствии с международными стандартами в области прав человека для борьбы с ненавистью, дискриминацией, нетерпимостью и актами насилия, запугивания и принуждения, мотивированными нетерпимостью на основе религии или убеждений, а также с подстрекательством к враждебности и насилию

с уделением особого внимания тем, кто принадлежит к религиозным меньшинствам во всех частях мира;

l) содействовать, используя для этого образование и другие средства, взаимопониманию, терпимости, недискриминации и уважению во всех вопросах, касающихся свободы религии или убеждений, посредством поощрения более широкой осведомленности в обществе в целом об истории, традициях, языках и культуре различных религиозных меньшинств, проживающих на их территориях;

m) не допускать никаких различий, изоляции, ограничений или преференций на основе религии или убеждений, которые наносят ущерб признанию, осуществлению или реализации прав человека и основных свобод на равной основе, и выявлять признаки нетерпимости, которые могут вести к дискриминации на основе религии или убеждений;

10. *подчеркивает* важность продолжения и укрепления диалога во всех его формах, в том числе между приверженцами религий или убеждений и среди них и при более широком участии, включая женщин и меньшинства, для содействия большей терпимости, уважению и взаимопониманию и приветствует различные инициативы в этой связи, включая Альянс цивилизаций и программы, осуществляемые под руководством Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры;

11. *приветствует и поддерживает* продолжающиеся усилия всех субъектов общества, в том числе неправительственных организаций и органов и групп, основанных на религии или убеждениях, по содействию осуществлению Декларации о ликвидации всех форм нетерпимости и дискриминации на основе религии или убеждений, а также поддерживает их работу по поощрению свободы религии или убеждений и привлечению внимания к случаям нетерпимости, дискриминации и преследования по религиозным мотивам;

12. *рекомендует*, чтобы государства, Организация Объединенных Наций и другие субъекты, включая неправительственные организации и организации и группы, основанные на религии или убеждениях, в своих усилиях по поощрению свободы религии или убеждений обеспечивали как можно более широкое распространение текста Декларации о ликвидации всех форм нетерпимости и дискриминации на основе религии или убеждений на как можно большем количестве языков и содействовали ее осуществлению;

13. *с удовлетворением отмечает* работу и промежуточный доклад Специального докладчика по вопросу о свободе религии или убеждений;

14. *настоятельно призывает* все правительства в полной мере сотрудничать со Специальным докладчиком, положительно рассматривать ее просьбы посетить их страны и предоставлять всю необходимую информацию для эффективного выполнения ее мандата;

15. *просит* Генерального секретаря обеспечить, чтобы Специальный докладчик получала ресурсы, необходимые для выполнения ее мандата в полном объеме;

16. *просит* Специального докладчика представить промежуточный доклад Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят пятой сессии;

17. *постановляет* рассмотреть вопрос о ликвидации всех форм религиозной нетерпимости на своей шестьдесят пятой сессии по пункту, озаглавленному «Поощрение и защита прав человека»».

63. На 46-м заседании 23 ноября Комитет имел в своем распоряжении пересмотренный проект резолюции (A/C.3/64/L.39/Rev.1), который представили авторы проекта резолюции A/C.3/64/L.39, а также Израиль, Мадагаскар, Объединенная Республика Танзания, Соединенные Штаты Америки, Турция и Япония. Впоследствии к авторам пересмотренного проекта резолюции присоединились Бразилия, Конго, Республика Корея, Сальвадор, Сейшельские Острова, Таиланд, Украина и Экваториальная Гвинея.

64. На этом же заседании представитель Швеции устно внес поправку в проект резолюции, добавив после четвертого пункта преамбулы следующий новый пункт:

«принимая во внимание, что религия или убеждения являются для каждого, кто их придерживается, одним из основных элементов его восприятия жизни и что свободу религии или убеждений следует в полной мере уважать и гарантировать».

65. Также на своем 46-м заседании Комитет без голосования принял проект резолюции A/C.3/64/L.39/Rev.1 с внесенной в него устно поправкой (см. пункт 110, проект резолюции X).

66. До принятия проекта резолюции заявление сделал представитель Малайзии (от имени государств — членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Организации Исламская конференция) (см. A/C.3/64/SR.46).

К. Проект резолюции A/C.3/64/L.40

67. На 40-м заседании 10 ноября представитель Камеруна от имени Австрии, Анголы, Бенина, Боснии и Герцеговины, Бурунди, Габона, Гамбии, Гвинеи, Демократической Республики Конго, Джибути, Египта, Замбии, Кабо-Верде, Камеруна, Кении, Коморских Островов, Конго, Кот-д'Ивуара, Либерии, Мадагаскара, Нигера, Нигерии, Объединенной Республики Танзания, Руанды, Сан-Томе и Принсипи, Сенегала, Сьерра-Леоне, Франции, Центральноафриканской Республики, Чада, Чили, Экваториальной Гвинеи, Эритреи, Эфиопии и Южной Африки представил проект резолюции, озаглавленный «Субрегиональный центр по вопросам прав человека и демократии в Центральной Африке» (A/C.3/64/L.40). Впоследствии к числу авторов проекта резолюции присоединились Албания, Алжир, Аргентина, Бельгия, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Гаити, Гана, Гвинея-Бисау, Германия, Гондурас, Израиль, Испания, Италия, Коста-Рика, Лесото, Люксембург, Малави, Мали, Марокко, Намибия, Португалия, Свазиленд, Сербия, Словения, Соединенные Штаты Америки, Судан, Того, Уганда, Хорватия и Шри-Ланка.

68. На 44-м заседании 19 ноября Секретарь Комитета зачитал заявление о последствиях этого проекта резолюции для бюджета по программам.

69. На этом же заседании Комитет без голосования принял проект резолюции A/C.3/64/L.40 (см. пункт 110, проект резолюции XI).
70. После принятия проекта резолюции заявление сделал представитель Кубы (см. A/C.3/64/SR.44).

L. Проекты резолюций A/C.3/64/L.41 и Rev.1

71. На 40-м заседании 10 ноября представитель Мексики от имени Албании, Алжира, Анголы, Аргентины, Армении, Бангладеш, Беларуси, Белиза, Бенина, Боливии (Многонационального Государства), Бразилии, Гаити, Гватемалы, Гондураса, Демократической Республики Конго, Египта, Индонезии, Ирака, Кабо-Верде, Кении, Колумбии, Кот-д'Ивуара, Кыргызстана, Мавритании, Мали, Марокко, Мексики, Нигерии, Никарагуа, Парагвая, Перу, Таджикистана, Уругвая, Филиппин, Чили, Шри-Ланки, Эквадора и Эритреи внес на рассмотрение проект резолюции, озаглавленный «Защита мигрантов» (A/C.3/64/L.41). Впоследствии Конго, Нигер, Сальвадор, Сенегал, Уганда и Эфиопия присоединились к числу авторов этого проекта резолюции, который гласил:

«Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на все свои предыдущие резолюции о защите мигрантов, последней из которых является резолюция 63/184 от 18 декабря 2008 года, и ссылаясь также на резолюцию 12/6 Совета по правам человека от 1 октября 2009 года,

вновь подтверждая Всеобщую декларацию прав человека, в которой провозглашается, что все люди рождаются свободными и равными в своем достоинстве и правах и что каждый человек должен обладать всеми правами и всеми свободами, провозглашенными в Декларации, без какого бы то ни было различия, в частности в отношении расы, цвета кожи или национального происхождения,

вновь подтверждая также, что каждый человек имеет право свободно передвигаться и выбирать себе место жительства в пределах каждого государства и покидать любую страну, включая свою собственную, и возвращаться в свою страну,

ссылаясь на Международный пакт о гражданских и политических правах и Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах, Конвенцию против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания, Конвенцию о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, Конвенцию о правах ребенка, Международную конвенцию о ликвидации всех форм расовой дискриминации, Венскую конвенцию о консульских сношениях и Международную конвенцию о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей,

ссылаясь также на положения, касающиеся мигрантов, которые содержатся в итоговых документах всех крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций, включая итоговый документ Конференции по вопросу о мировом финансово-экономическом кризисе и его последствиях для развития, в котором признается, что в ус-

ловиях нынешнего кризиса наиболее уязвимой группой являются трудящиеся мигранты,

ссылаясь далее на резолюции Комиссии по народонаселению и развитию 2006/2 от 10 мая 2006 года и 2009/1 от 3 апреля 2009 года,

с признательностью принимая к сведению Доклад о развитии человека за 2009 год Программы развития Организации Объединенных Наций под названием «Преодолевая препятствия: мобильность людских ресурсов и развитие»,

принимая к сведению консультативное заключение ОС-16/99 от 1 октября 1999 года о праве на информацию о консульской помощи в рамках гарантий соблюдения процессуальных норм и консультативное заключение ОС-18/03 от 17 сентября 2003 года о правовом статусе и правах не имеющих документов мигрантов, вынесенные Межамериканским судом по правам человека,

принимая к сведению также заключение Международного Суда от 31 марта 2004 года по делу *Авены и других мексиканских граждан* и заключение от 19 января 2009 года в отношении просьбы об интерпретации заключения по делу *Авены* и ссылаясь на обязательства государств, подтвержденные в обоих решениях,

подчеркивая важную роль Совета по правам человека в деле поощрения уважения к защите прав человека и основных свобод всех людей, включая мигрантов,

признавая расширение участия женщин в международных миграционных процессах,

напоминая о проведении в Нью-Йорке 14 и 15 сентября 2006 года Диалога на высоком уровне по вопросам международной миграции и развития с целью обсуждения многогранных аспектов международной миграции и развития, в ходе которого была признана взаимосвязь между международной миграцией, развитием и правами человека,

отмечая проведение второго совещания Глобального форума по миграции и развитию в Маниле 27–30 октября 2008 года; приветствуя щедрые предложения правительств Греции и Мексики провести совещания Глобального форума в 2009 и 2010 годах, соответственно, и признавая включение дискуссии по вопросам миграции, развития и прав человека в качестве одной из мер по анализу многоаспектного характера международной миграции,

признавая культурный и экономический вклад, вносимый мигрантами в принимающие их общества и общины их происхождения, а также необходимость определения надлежащих путей максимального использования выгод международной миграции в интересах развития и реагируя на проблемы, которые миграция представляет для стран происхождения, транзита и назначения, особенно в свете нынешнего экономического и финансового кризиса, и обязуясь обеспечить достойное и гуманное обращение, включая надлежащую защиту, и укрепление механизмов международного сотрудничества,

подчеркивая глобальный характер явления миграции, важность лежащего международного, регионального и двустороннего сотрудничества и диалога в этой связи и необходимость защиты прав человека мигрантов, особенно в условиях увеличения миграционных потоков в рамках глобализуемой экономики и в контексте возникновения новых проблем в области безопасности,

имея в виду, что стратегии и инициативы по вопросу миграции, включая те, которые касаются упорядоченного управления миграцией, должны способствовать применению комплексных подходов, учитывающих причины и следствия этого явления, а также полному уважению прав человека и основных свобод мигрантов,

подчеркивая важность того, чтобы положения и законы в отношении незаконной миграции соответствовали обязательствам государств по международному праву, в том числе по международному праву, касающемуся прав человека,

будучи обеспокоена большим и все возрастающим числом мигрантов, особенно женщин и детей, которые ставят себя в уязвимое положение, когда пытаются пересекать международные границы, не имея необходимых проездных документов, и признавая обязательство государств уважать права человека этих мигрантов,

подчеркивая, чтобы применяемые в отношении незаконных или не имеющих документов мигрантов наказания и обращение с ними были соразмерны совершенным ими нарушениям,

признавая важность комплексного и сбалансированного подхода к международной миграции, а также обязанности стран происхождения, транзита и назначения и учитывая, что миграция обогащает экономическую, политическую, социальную и культурную структуру государств и исторические и культурные связи, существующие между некоторыми регионами,

1. *призывает* государства эффективно поощрять и защищать права человека и основные свободы всех мигрантов, независимо от их миграционного статуса, особенно женщин и детей, и решать вопросы международной миграции на основе международного, регионального и двустороннего сотрудничества и диалога, а также на основе всеобъемлющего и сбалансированного подхода, признавая роль и обязанности стран происхождения, транзита и назначения в деле поощрения и защиты прав человека всех мигрантов и не допуская применение подходов, которые могли бы сделать их положение еще более уязвимым;

2. *настоятельно призывает* правительства, учитывая последствия, которые нынешний экономический и финансовый кризис имеет для международной миграции и мигрантов, вести борьбу с несправедливым или дискриминационным обращением с мигрантами и избегать неразумных ограничений на трудовую миграцию, с тем чтобы максимально увеличить выгоды от международной миграции, в том числе путем оказания помощи экономике стран в осуществлении коррективов с учетом последствий кризиса и оказании содействия в его преодолении;

3. *подтверждает* права, провозглашенные во Всеобщей декларации прав человека, и обязательства государств согласно международным пактам по правам человека и в этой связи:

a) решительно осуждает проявления и акты расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости в отношении мигрантов и нередко применяемые к ним стереотипы, в том числе на основе религии или убеждений, и настоятельно призывает государства применять и, при необходимости, усиливать действующие законы в тех случаях, когда имеют место акты, проявления или признаки ксенофобии или нетерпимости в отношении мигрантов, в целях искоренения безнаказанности лиц, совершающих деяния на почве ксенофобии и расизма;

b) выражает озабоченность по поводу законодательства и мер, принятых некоторыми государствами и способных ограничивать права человека и основные свободы мигрантов, и вновь заявляет, что при осуществлении своего суверенного права на принятие и осуществление миграционных мер и мер по охране границ государства должны соблюдать свои обязательства по международному праву, в том числе по международному праву, касающемуся прав человека, с тем чтобы обеспечить полное уважение прав человека мигрантов;

c) призывает государства принять меры к тому, чтобы в их законах и политике, в том числе в области борьбы с терроризмом и такими видами транснациональной организованной преступности, как торговля людьми и незаконный ввоз мигрантов, обеспечивалось полное уважение прав человека мигрантов;

d) также призывает государства, которые еще не сделали этого, в приоритетном порядке рассмотреть возможность подписания и ратификации Международной конвенции о защите прав всех трудящихся мигрантов и членов их семей или присоединения к ней и просит Генерального секретаря продолжать усилия по повышению уровня информированности об этой конвенции и по ее пропаганде;

e) принимает к сведению доклад Комитета по защите прав всех трудящихся мигрантов и членов их семей о работе его девятой и десятой сессий;

4. *также подтверждает* обязанность государств эффективно поощрять и защищать права человека и основные свободы всех мигрантов, особенно женщин и детей независимо от их миграционного статуса в соответствии со Всеобщей декларацией прав человека и международными документами, участниками которых они являются, и в этой связи:

a) призывает все государства уважать права человека и присущее мигрантам достоинство и положить конец произвольным арестам и задержаниям и, где необходимо, пересмотреть сроки задержания, с тем чтобы избежать чрезмерных сроков задержания незаконных или не имеющих документов мигрантов и принять, при необходимости, альтернативные меры вместо их задержания;

b) настоятельно призывает все государства принимать эффективные меры для предупреждения любых форм незаконного лишения мигрантов свободы отдельными лицами или группами и наказания за это;

c) с признательностью принимает к сведению меры, принимаемые некоторыми государствами для сокращения сроков задержания незаконных или не имеющих документов мигрантов в рамках применения национальных положений и законов, касающихся незаконных или не имеющих документов мигрантов;

d) с удовлетворением принимает к сведению факт успешного применения некоторыми государствами альтернативных мер вместо задержания в отношении не имеющих документов мигрантов в качестве практики, заслуживающей рассмотрения всеми государствами;

e) просит государства принимать конкретные меры для недопущения нарушений прав человека мигрантов во время транзита, в том числе в портах и аэропортах, на границах и иммиграционно-пропускных пунктах, для обучения государственных служащих, которые работают на этих объектах и в пограничных зонах, уважительному отношению к мигрантам в соответствии с законом и для преследования в судебном порядке в соответствии с применимым законодательством любых нарушений прав человека мигрантов, таких как произвольное задержание, пытки и нарушение права на жизнь, включая несудебные казни, во время их транзита из страны происхождения в страну назначения и обратно, включая их транзит через национальные границы;

f) обращает особое внимание на право мигрантов возвращаться в страну своего гражданства и напоминает, что государства должны обеспечить надлежащий прием своих возвращающихся граждан;

g) вновь заявляет и подчеркивает, что государства-участники обязаны обеспечивать полное уважение и соблюдение Венской конвенции о консульских сношениях, в частности в том, что касается права всех иностранных граждан независимо от их иммиграционного статуса сноситься с консульскими сотрудниками своего государства в случае ареста, лишения свободы, заключения под стражу или задержания, и подтверждает обязанность принимающего государства безотлагательно информировать иностранного гражданина о его правах согласно Конвенции;

h) просит все государства в соответствии с национальным законодательством и применимыми международно-правовыми договорами, участниками которых они являются, обеспечивать эффективное соблюдение трудового законодательства, в том числе принятие мер по пресечению его нарушений в части трудовых отношений и условий труда трудящихся мигрантов, в частности тех, которые касаются их вознаграждения, гигиены труда, безопасности на производстве и права на свободу ассоциаций;

i) рекомендует всем государствам устранить незаконные помехи, которые могут препятствовать безопасному, неограниченному и оперативному отправлению мигрантами денежных переводов, зарплат, активов и пенсий в страны их происхождения или любые иные страны в соответствии с применимым законодательством и рассмотреть, если это необходимо, ме-

ры по решению других проблем, которые могут препятствовать осуществлению таких переводов;

j) напоминает о том, что во Всеобщей декларации прав человека признается, что каждый человек имеет право на эффективное восстановление в правах компетентными национальными судами в случае нарушения предоставленных ему или ей основных прав;

5. *подчеркивает* важное значение защиты лиц, оказавшихся в уязвимых ситуациях, и в этой связи:

a) приветствует принятые некоторыми странами иммиграционные программы, позволяющие мигрантам в полной мере интегрироваться в принимающие их страны, содействующие воссоединению семей и способствующие созданию атмосферы согласия, терпимости и уважения, и рекомендует государствам рассмотреть возможность принятия таких программ;

b) рекомендует всем государствам разработать международную миграционную политику и программы, включающие гендерную проблематику, с тем чтобы принять необходимые меры по улучшению защиты женщин и девочек от опасностей и нарушений в процессе миграции;

c) призывает государства защищать права человека детей-мигрантов, учитывая их уязвимость, особенно не сопровождаемых детей-мигрантов, с тем чтобы обеспечить, чтобы наилучшим интересам детей уделялось первостепенное внимание в их политике по вопросам интеграции, возвращения и воссоединения семей;

d) призывает все государства предотвращать и искоренять любую дискриминационную политику, которая отказывает детям-мигрантам в доступе к образованию, в частности на основе их миграционного статуса;

e) настоятельно призывает государства принять меры к тому, чтобы механизмы репатриации позволяли выявлять лиц, находящихся в уязвимом положении, и обеспечивать их специальную защиту, включая инвалидов, и учитывали согласно их международным обязательствам принцип приоритетности интересов ребенка и воссоединения семей;

f) настоятельно призывает государства — участники Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности и дополняющих ее протоколов, а именно Протокола против незаконного ввоза мигрантов по суше, морю и воздуху и Протокола о предупреждении пресечения торговли людьми, особенно женщинами и детьми, и наказания за нее, и в полной мере осуществлять их и призывает те государства, которые еще не сделали этого, в приоритетном порядке рассмотреть вопрос об их ратификации или присоединении к ним;

6. *подчеркивает* важное значение международного, регионального и двустороннего сотрудничества в деле защиты прав человека мигрантов и в этой связи:

a) просит все государства, международные организации и соответствующие заинтересованные стороны учитывать в своих стратегиях и инициативах по вопросу о миграции глобальный характер явления мигра-

ции и уделять должное внимание международному, региональному и двустороннему сотрудничеству в этой области, в том числе путем проведения диалога по вопросам миграции с участием стран происхождения, назначения и транзита, а также гражданского общества, включая мигрантов, в целях комплексного анализа, в частности, его причин и последствий, а также проблемы не имеющих документов или незаконных мигрантов, с уделением приоритетного внимания защите прав человека мигрантов;

b) просит государства-члены, систему Организации Объединенных Наций, международные организации, гражданское общество и все соответствующие заинтересованные стороны, особенно Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека и Специального докладчика по вопросу о правах человека мигрантов, обеспечить включение прав человека мигрантов к числу приоритетных тем текущих дискуссий по вопросам международной миграции и развития в рамках системы Организации Объединенных Наций и в этой связи подчеркивает важное значение адекватного учета ключевой роли фактора прав человека в неофициальных тематических обсуждениях по вопросу о международной миграции и развитии, которые должны состояться в 2011 году, а также в рамках Диалога на высоком уровне по вопросам международной миграции и развитию, который должен состояться в течение ее шестьдесят восьмой сессии в 2013 году, в соответствии с резолюцией 63/225 от 19 декабря 2008 года;

c) предлагает Председателю Комитета выступить перед Генеральной Ассамблеей на ее шестьдесят пятой сессии по пункту, озаглавленному «Поощрение и защита прав человека»;

d) предлагает Специальному докладчику представить его доклады Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят пятой сессии по пункту, озаглавленному «Поощрение и защита прав человека»;

7. просит Генерального секретаря выделить Комитету из имеющихся ресурсов Организации Объединенных Наций средства на проведение в 2010 году двух отдельных сессий продолжительностью, соответственно, первая — две недели и вторая — одна неделя и предлагает Комитету рассмотреть пути дальнейшего повышения эффективности его рабочих сессий;

8. просит также Генерального секретаря представить на ее шестьдесят пятой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции и включить в него анализ путей и способов поощрения прав человека мигрантов, в особенности несопровождаемых детей, и постановляет продолжить рассмотрение данного вопроса по пункту, озаглавленному «Поощрение и защита прав человека».

72. На своем 42-м заседании 12 ноября Комитет имел в своем распоряжении пересмотренный проект резолюции, озаглавленный «Защита мигрантов» (A/C.3/64/L.41/Rev.1), который был представлен авторами проекта резолюции A/C.3/64/L.41 и Афганистаном, Буркина-Фасо, Ганой, Гвинеей и Турцией. Впоследствии к числу авторов пересмотренного проекта резолюции также присоединились Коста-Рика, Ливан, Португалия, Сейшельские Острова, Тимор-Лешти и Ямайка.

73. На том же заседании Секретарь Комитета зачитал заявление о последствиях проекта резолюции для бюджета по программам.

74. Также на своем 42-м заседании Комитет принял проект резолюции A/C.3/64/L.41/Rev.1 без голосования (см. пункт 110, проект резолюции XII).

75. Перед принятием проекта резолюции с заявлением выступил представитель Соединенных Штатов Америки; после принятия проекта резолюции с заявлением выступил представитель Швеции (от имени государств — членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Европейского союза) (см. A/C.3/64/SR.42).

М. Проекты резолюций A/C.3/64/L.42 и Rev.1

76. На 41-м заседании 12 ноября представитель Аргентины от имени Австрии, Азербайджана, Албании, Анголы, Андорры, Аргентины, Армении, Бельгии, Бенина, Болгарии, Боливии (Многонационального Государства), Боснии и Герцеговины, Бразилии, бывшей югославской Республики Македония, Вануату, Венгрии, Венесуэлы (Боливарианской Республики), Габона, Гаити, Гватемалы, Германии, Гондураса, Греции, Грузии, Дании, Доминиканской Республики, Ирландии, Исландии, Испании, Италии, Кабо-Верде, Камбоджи, Канады, Кипра, Колумбии, Конго, Коста-Рики, Латвии, Литвы, Лихтенштейна, Люксембурга, Мадагаскара, Малави, Мали, Мальты, Марокко, Мексики, Монако, Монголии, Нигерии, Нидерландов, Никарагуа, Норвегии, Панамы, Парагвая, Польши, Португалии, Республики Молдова, Румынии, Сенегала, Сербии, Словакии, Словении, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Того, Уганды, Финляндии, Франции, Хорватии, Чада, Черногории, Чешской Республики, Чили, Швейцарии, Швеции, Эквадора, Эстонии, Эфиопии и Японии внес на рассмотрение проект резолюции, озаглавленный «Международная конвенция для защиты всех лиц от насильственных исчезновений» (A/C.3/64/L.42). Впоследствии Гана, Куба, Коморские Острова, Нигер, Свазиленд и Сент-Винсент и Гренадины присоединились к числу авторов проекта резолюции, который гласил:

«Генеральная Ассамблея,

вновь подтверждая свою резолюцию 61/177 от 20 декабря 2006 года, в которой она приняла и открыла для подписания, ратификации и присоединения Международную конвенцию для защиты всех лиц от насильственных исчезновений,

ссылаясь на свою резолюцию 47/133 от 18 декабря 1992 года, в которой она приняла Декларацию о защите всех лиц от насильственных исчезновений в качестве свода принципов для всех государств,

ссылаясь также на свою резолюцию 63/186 от 18 декабря 2008 года, равно как и на соответствующие резолюции, принятые Советом по правам человека, включая резолюцию 10/10, в которой Совет принял к сведению доклад Рабочей группы по насильственным или недобровольным исчезновениям и содержащиеся в нем рекомендации,

будучи серьезно обеспокоена, в частности, увеличением числа насильственных или недобровольных исчезновений в различных районах

мира, включая арест, задержание и похищение, которые являются частью насильственных исчезновений или равнозначны им, и растущим числом сообщений о преследовании, жестоком обращении и запугивании, которым подвергаются свидетели исчезновений или родственники исчезнувших лиц,

признавая важность закрепленного в Международной конвенции для защиты всех лиц от насильственных исчезновений права жертв знать правду об обстоятельствах насильственного исчезновения,

констатируя, что акты насильственных исчезновений квалифицируются в Конвенции при определенных обстоятельствах как преступления против человечности,

констатируя также ценную работу Международного комитета Красного Креста над содействием соблюдению соответствующих норм международного гуманитарного права в этой области,

признавая, что скорейшее вступление в силу Конвенции посредством ее ратификации 20 государствами станет значительным вкладом в прекращение безнаказанности и в поощрение и защиту прав человека,

1. *приветствует* принятие Международной конвенции для защиты всех лиц от насильственных исчезновений;

2. *приветствует также* тот факт, что 81 государство подписало Конвенцию, а 16 государств ратифицировали ее или присоединились к ней, и призывает государства, которые еще не сделали этого, рассмотреть вопрос о подписании Конвенции, ее ратификации или присоединении к ней в первоочередном порядке, а также рассмотреть вариант, предусмотренный в статьях 31 и 32 Конвенции и касающийся Комитета по насильственным исчезновениям, придерживаясь при этом курса на ее вступление в силу к декабрю 2009 года;

3. *приветствует далее* доклад Генерального секретаря о Международной конвенции для защиты всех лиц от насильственных исчезновений;

4. *просит* Генерального секретаря и Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека продолжить активизацию усилий по оказанию государствам помощи в том, чтобы они становились участниками Конвенции, в целях достижения ее всеобщего охвата;

5. *просит* учреждения и организации системы Организации Объединенных Наций и предлагает межправительственным и неправительственным организациям и Рабочей группе по насильственным или недобровольным исчезновениям и впредь прилагать усилия по распространению информации о Конвенции, содействовать ее пониманию, подготовиться к ее вступлению в силу и оказывать государствам-участникам помощь в выполнении их обязательств по этим документам;

6. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят пятой сессии доклад о состоянии Конвенции и осуществлении настоящей резолюции».

77. На своем 44-м заседании 19 ноября Комитет имел в своем распоряжении пересмотренный проект резолюции (A/C.3/64/L.42/Rev.1), представленный авторами проекта резолюции A/C.3/64/L.42 и Белизом, Гренадой, Индией, Казах-

станом, Объединенной Республикой Танзания, Тимором-Лешти, Украиной, Уругваем и Эритреей. Впоследствии к числу авторов пересмотренного проекта резолюции также присоединились Израиль, Сент-Китс и Невис, Сомали, Центральноафриканская Республика и Южная Африка.

78. На том же заседании Комитет принял проект резолюции A/C.3/64/L.42/Rev.1 без голосования (см. пункт 110, проект резолюции XIII).

N. Проекты резолюций A/C.3/64/L.43 и Rev.1

79. На 41-м заседании 12 ноября представитель Мексики от имени Австралии, Австрии, Аргентины, Беларуси, Бельгии, Болгарии, Боснии и Герцеговины, Бразилии, Венгрии, Венесуэлы (Боливарианской Республики) Гватемалы, Германии, Гондураса, Греции, Дании, Ирландии, Исландии, Испании, Италии, Канады, Кипра, Колумбии, Латвии, Литвы, Лихтенштейна, Люксембурга, Мексики, Монако, Нидерландов, Норвегии, Парагвая, Перу, Польши, Португалии, Словакии, Словении, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Соединенных Штатов Америки, Уругвая, Финляндии, Франции, Чешской Республики, Чили, Швейцарии, Швеции, Эстонии и Японии внес на рассмотрение проект резолюции, озаглавленный «Защита прав человека и основных свобод в условиях борьбы с терроризмом» (A/C.3/64/L.43). Впоследствии Албания, Армения, бывшая югославская Республика Македония, Доминиканская Республика, Кабо-Верде, Коста-Рика, Мальта, Никарагуа, Панама, Румыния, Сальвадор, Сербия, Хорватия и Черногория присоединились к числу авторов проекта резолюции, который гласил:

«Генеральная Ассамблея,

подтверждая цели и принципы Устава Организации Объединенных Наций,

подтверждая также Всеобщую декларацию прав человека,

подтверждая далее основополагающее значение уважения всех прав человека и основных свобод и соблюдения законности, в том числе при принятии мер по противодействию терроризму и страху, который он внушает,

подтверждая, что государства обязаны защищать все права человека и основные свободы всех людей,

вновь заявляя о важности мер по борьбе с терроризмом, принимаемых на всех уровнях в соответствии с международным правом, в частности международным правом прав человека и международным беженским и гуманитарным правом, для функционирования демократических институтов и поддержания мира и безопасности и в силу этого для полного осуществления прав человека, а также о необходимости продолжения этой борьбы, в том числе посредством международного сотрудничества и укрепления роли Организации Объединенных Наций в этой связи,

выражая глубокое сожаление по поводу имеющих место нарушений прав человека и основных свобод в условиях борьбы с терроризмом, а также по поводу нарушений международного беженского и международного гуманитарного права,

с озабоченностью отмечая меры, способные подорвать права человека и верховенство права, такие, как заключение под стражу лиц, подозреваемых в актах терроризма, при отсутствии законных оснований для этого и без соблюдения процессуальных гарантий, лишение свободы, равнозначное выводу лица, заключенного под стражу, из-под защиты закона, предание подозреваемых суду без соблюдения основополагающих судебных гарантий, незаконное лишение свободы и незаконная передача лиц, подозреваемых в террористической деятельности, и возврат подозреваемых в страны без оценки в каждом конкретном случае риска того, что могут быть веские основания полагать, что им грозила бы опасность подвергнуться пыткам, и ограничения на эффективный надзор за контртеррористическими мерами,

подчеркивая, что все меры, используемые для борьбы с терроризмом, должны соответствовать обязательствам государств по международному праву, включая международное право прав человека, международное беженское право и международное гуманитарное право,

ссылаясь на статью 30 Всеобщей декларации прав человека и вновь заявляя, что акты, методы и практика терроризма во всех его формах и проявлениях являются деятельностью, направленной на уничтожение прав человека, основных свобод и демократии, создающей угрозу территориальной целостности и безопасности государств и дестабилизирующей законные правительства, и что международному сообществу следует предпринять необходимые шаги для укрепления сотрудничества в деле предотвращения терроризма и борьбы с ним,

вновь заявляя о своем безоговорочном осуждении всех актов, методов и практики терроризма во всех его формах и проявлениях, где бы и кем бы они ни совершались и независимо от их мотивов, как преступных и не имеющих оправдания, а также о своей приверженности укреплению международного сотрудничества в деле предотвращения терроризма и борьбы с ним,

признавая, что уважение всех прав человека и демократии и соблюдение законности взаимосвязаны и дополняют друг друга,

вновь заявляя, что терроризм не может и не должен ассоциироваться ни с какой религией, национальностью, цивилизацией или этнической группой,

подчеркивая важность надлежащего толкования и выполнения обязательств государств в отношении пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания, а также строгого следования определению пыток, содержащемуся в статье 1 Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания, в условиях борьбы с терроризмом,

ссылаясь на свои резолюции 63/185 от 18 декабря 2008 года, 62/159 от 18 декабря 2007 года, 61/171 от 19 декабря 2006 года, 60/158 от 16 декабря 2005 года, 59/191 от 20 декабря 2004 года, 58/187 от 22 декабря 2003 года и 57/219 от 18 декабря 2002 года, резолюции Комиссии по правам человека 2005/80 от 21 апреля 2005 года, 2004/87 от 21 апреля

2004 года и 2003/68 от 25 апреля 2003 года, и другие соответствующие резолюции Генеральной Ассамблеи, Комиссии по правам человека и Совета по правам человека, включая решение Совета 2/112 от 27 ноября 2006 года и его резолюции 10/15 от 26 марта 2009 года и 7/7 от 27 марта 2008 года;

признавая важность Глобальной контртеррористической стратегии Организации Объединенных Наций, принятой 8 сентября 2006 года, подтверждая, что поощрение и защита прав человека для всех и верховенство права являются важным элементом борьбы с терроризмом, признавая, что эффективные контртеррористические меры и защита прав человека являются не противоречащими друг другу, а дополняющими и взаимукрепляющими целями, и подчеркивая необходимость поощрения и защиты прав жертв терроризма,

1. *вновь заявляет*, что государства должны обеспечить, чтобы любые меры, принимаемые в целях борьбы с терроризмом, соответствовали их обязательствам по международному праву, в частности праву прав человека, беженскому праву и гуманитарному праву;

2. *глубоко сожалеет* по поводу страданий жертв терроризма и их семей, выражает свою глубокую солидарность с ними и подчеркивает важность оказания им помощи;

3. *выражает серьезную обеспокоенность* в связи с нарушениями прав человека и основных свобод, а также беженского и международного гуманитарного права, совершаемыми в условиях борьбы с терроризмом;

4. *подтверждает*, что контртеррористические меры должны осуществляться в соответствии с международным правом, в том числе правом прав человека, беженским правом и гуманитарным правом, при полном соблюдении прав всех людей, в том числе лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам, и не должны носить дискриминационного характера по какому-либо признаку, запрещенному международным правом, такому, как раса, цвет кожи, пол, язык, религия или социальное происхождение;

5. *подтверждает также* обязательство государств, в соответствии со статьей 4 Международного пакта о гражданских и политических правах, соблюдать определенные права, отступление от которых не допускается ни при каких обстоятельствах, напоминает, в отношении всех других закрепленных в Пакте прав, должны во всех случаях соответствовать этой статье, и подчеркивает исключительный и временный характер любых таких отступлений и в этой связи призывает государства разъяснять важное значение этих обязательств национальным органам, участвующим в борьбе с терроризмом;

6. *настоятельно призывает* государства в условиях борьбы с терроризмом:

а) полностью соблюдать свои обязательства согласно международному праву, в частности праву прав человека, беженскому и гуманитарному праву, в отношении абсолютного запрещения пыток и других

жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания;

b) предпринять все необходимые шаги для обеспечения того, чтобы лицам, лишенным свободы, независимо от места ареста или содержания под стражей, предоставлялись гарантии, на которые они имеют право в соответствии с нормами международного права, включая обжалование содержания под стражей и другие основные судебные гарантии;

c) обеспечить, чтобы никакая форма лишения свободы не приводила к выводу заключенного под стражу лица из-под защиты закона, и соблюдать гарантии, касающиеся свободы, безопасности и достоинства человека, в соответствии с международным правом, включая право прав человека и гуманитарное право;

d) обращаться со всеми заключенными во всех местах содержания под стражей в соответствии с международным правом, включая право прав человека и гуманитарное право;

e) уважать право лиц на равенство перед законом, в судах и трибуналах и право на справедливое судебное разбирательство, как это предусмотрено международным правом, включая международное право прав человека, в том числе статьей 14 Международного пакта о гражданских и политических правах, и международным гуманитарным правом и беженским правом;

f) защищать все права человека, включая экономические, социальные и культурные права, памятуя о том, что отдельные меры по борьбе с терроризмом могут негативно сказываться на осуществлении всех прав человека;

g) принять меры к тому, чтобы инструкции, касающиеся работы служб пограничного контроля и других механизмов, действующих до въезда в страну, и соответствующие процедуры были ясными и обеспечивающими полное соблюдение их обязательств по международному праву, в частности беженскому праву и праву прав человека, в отношении лиц, ищущих международную защиту;

h) в полной мере выполнять свои обязательства в отношении невыдворения в соответствии с международным беженским правом и международным правом прав человека и в то же время повторно рассматривать, с полным соблюдением этих обязательств и других правовых гарантий, обоснованность конкретных решений о предоставлении статуса беженца при появлении заслуживающих доверия и относящихся к делу доказательств того, что соответствующее лицо совершило какие-либо преступные деяния, включая акты терроризма, подпадающие под действие положений международного беженского права, касающихся исключений;

i) воздерживаться от возврата лиц, в том числе по делам, связанным с терроризмом, в страны их происхождения или третье государство в тех случаях, когда это противоречило бы их обязательствам по международному праву, в частности праву прав человека, гуманитарному праву и беженскому праву, в том числе когда есть веские основания полагать, что им грозила бы опасность подвергнуться пыткам, или когда в нарушение

норм международного беженского права под угрозу была бы поставлена их жизнь или свобода по причине их расовой, религиозной или национальной принадлежности или принадлежности к той или иной социальной группе или их политических взглядов, с учетом обязательств, которые могут лежать на государствах в части судебного преследования невозвращенных лиц;

j) не подвергать лиц опасности жестокого, бесчеловечного или унижающего достоинство обращения или наказания путем возвращения в другую страну, поскольку такой акт противоречит их обязательствам согласно международному праву;

k) обеспечить, чтобы их законы, в которых устанавливается уголовная ответственность за террористические акты, были доступными и четко сформулированными, имели недискриминационный и неретроактивный характер и соответствовали международному праву, включая право прав человека;

l) не прибегать к практике профилирования на основе стереотипов, обусловленных дискриминацией, запрещенной международным правом, в том числе по расовым, этническим и/или религиозным соображениям;

m) обеспечить, чтобы применяемые в отношении подозреваемых в терроризме методы допроса соответствовали их международным обязательствам и пересматривались для предотвращения риска нарушения их обязательств по международному праву, в том числе праву прав человека, беженскому и гуманитарному праву;

n) обеспечить, чтобы любое лицо, права человека или основные свободы которого были нарушены, имело доступ к эффективным средствам правовой защиты и чтобы жертвы получали адекватное, реальное и своевременное возмещение, когда это уместно, в том числе путем привлечения к суду ответственных за такие нарушения;

o) обеспечивать надлежащие процессуальные гарантии согласно всем соответствующим положениям Всеобщей декларации прав человека и их обязательствам по Международному пакту о гражданских и политических правах, Женевским конвенциям 1949 года и Дополнительным протоколам к ним 1977 года и Конвенции 1951 года о статусе беженцев и Протоколу к ней 1967 года в их соответствующих областях применения;

p) разрабатывать и осуществлять все меры по борьбе с терроризмом в соответствии с принципами равенства между мужчинами и женщинами и недискриминации, в полной мере принимая во внимание случаи, когда неравенство между мужчинами и женщинами сочетается с другими основаниями для дискриминации, запрещенными международным правом;

7. *призывает* государства в условиях борьбы с терроризмом принимать во внимание соответствующие резолюции и решения Организации Объединенных Наций по правам человека и призывает их должным образом учитывать рекомендации Совета по правам человека, его специальных процедур и механизмов, включая универсальный периодический об-

зор, и соответствующие замечания и мнения договорных органов Организации Объединенных Наций по правам человека;

8. *с удовлетворением отмечает* принятие в своей резолюции 61/177 от 20 декабря 2006 года Международной конвенции для защиты всех лиц от насильственных исчезновений и признает, что вступление Конвенции в силу станет важным шагом в деле содействия соблюдению законности в условиях борьбы с терроризмом;

9. *признает* необходимость дальнейшего обеспечения укрепления справедливых и четких процедур в рамках режима санкций Организации Объединенных Наций, связанных с терроризмом, для повышения их эффективности и транспарентности и приветствует предпринимаемые усилия Совета Безопасности в поддержку достижения этих целей, в том числе путем продолжения рассмотрения всех фамилий лиц и названий организаций, охватываемых этим режимом, подчеркивая при этом важность таких санкций в борьбе с терроризмом;

10. *настоятельно призывает* государства при обеспечении полного соблюдения ими своих международных обязательств обеспечивать верховенство права и предусматривать надлежащие гарантии уважения прав человека в их национальных процедурах включения в перечень физических и юридических лиц в целях борьбы с терроризмом;

11. *просит* Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека и Специального докладчика Совета по правам человека по вопросу о поощрении и защите прав человека и основных свобод в условиях борьбы с терроризмом продолжать вносить вклад в работу Целевой группы по осуществлению контртеррористических мероприятий, в том числе путем разъяснения необходимости соблюдения прав человека и обеспечения верховенства права в условиях борьбы с терроризмом;

12. *с признательностью принимает к сведению* доклад Генерального секретаря и доклад Специального докладчика Совета по правам человека по вопросу о поощрении и защите прав человека и основных свобод в условиях борьбы с терроризмом, представленные во исполнение резолюции 63/185, и принимает к сведению содержащиеся в них рекомендации и выводы;

13. *приветствует* текущий диалог между Советом Безопасности и его Контртеррористическим комитетом и соответствующими органами по поощрению и защите прав человека, начатый в контексте борьбы с терроризмом, и призывает Совет Безопасности и его Контртеррористический комитет укреплять связи, сотрудничество и диалог с соответствующими органами по правам человека, в частности с Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, Специальным докладчиком по вопросу о поощрении и защите прав человека и основных свобод в условиях борьбы с терроризмом, другими соответствующими специальными процедурами и механизмами Совета по правам человека и соответствующими договорными органами, уделяя должное внимание поощрению и защите прав человека в текущей работе, осуществ-

вляемой во исполнение соответствующих резолюций Совета Безопасности, касающихся терроризма;

14. *призывает* государства и другие соответствующие стороны продолжать осуществлять Глобальную контртеррористическую стратегию Организации Объединенных Наций, в которой, в частности, подтверждается, что уважение прав человека всех людей и верховенство права являются фундаментальной основой борьбы с терроризмом;

15. *просит* Целевую группу по осуществлению контртеррористических мероприятий продолжать усилия для обеспечения того, чтобы Организация Объединенных Наций могла более эффективно координировать и укреплять поддержку, оказываемую государствам-членам в их усилиях по выполнению своих обязательств по международному праву, включая международное право прав человека, международное беженское право и международное гуманитарное право, в условиях борьбы с терроризмом;

16. *призывает* соответствующие органы и подразделения Организации Объединенных Наций и международные региональные и субрегиональные организации, в частности организации, участвующие в работе Целевой группы по осуществлению контртеррористических мероприятий, которая оказывает техническую помощь, связанную с предотвращением и пресечением терроризма, включать, когда это уместно, в качестве элемента технической помощи уважение международного права прав человека, беженского права и международного гуманитарного права, а также верховенства права;

17. *призывает* международные, региональные и субрегиональные организации укреплять обмен информацией, координацию и сотрудничество в деле содействия защите прав человека и основных свобод и обеспечения верховенства права в условиях борьбы с терроризмом;

18. *настоятельно призывает* соответствующие органы и подразделения Организации Объединенных Наций и международные, региональные и субрегиональные организации, включая Управление Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности, активизировать свои усилия по предоставлению, по запросу, технической помощи в укреплении потенциала государств-членов в области разработки и осуществления мер по оказанию помощи и поддержки жертвам терроризма;

19. *просит* Специального докладчика в контексте его мандата продолжать выносить рекомендации в целях предупреждения нарушений прав человека и основных свобод в условиях борьбы с терроризмом, борьбы с такими нарушениями и оказания помощи жертвам таких нарушений;

20. *просит* все правительства в полной мере сотрудничать со Специальным докладчиком в выполнении возложенных на него задач и обязанностей, в том числе оперативно реагировать на его настоятельные призывы, предоставлять ему запрошенную информацию и серьезно подходить к вопросу о предоставлении положительного ответа на его просьбы о посещении их стран, а также сотрудничать с другими соответствующими процедурами и механизмами Совета по правам человека, занимающи-

мися вопросами поощрения и защиты прав человека и основных свобод в условиях борьбы с терроризмом;

21. *с удовлетворением отмечает* работу Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека по выполнению мандата, который был возложен на нее в 2005 году в резолюции 60/158, и просит Верховного комиссара продолжать ее усилия в этой связи;

22. *просит* Генерального секретаря представить доклад об осуществлении настоящей резолюции Совету по правам человека и Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят пятой сессии;

23. *постановляет* рассмотреть на своей шестьдесят пятой сессии доклад Специального докладчика по вопросу о поощрении и защите прав человека и основных свобод в условиях борьбы с терроризмом».

80. На своем 47-м заседании 24 ноября Комитет имел в своем распоряжении пересмотренный проект резолюции, озаглавленный «Защита прав человека и основных свобод в условиях борьбы с терроризмом» (A/C.3/64/L.43/Rev.1), который был представлен авторами проекта резолюции A/C.3/64/L.43 и Израилем, Индонезией, Российской Федерацией и Эквадором. Впоследствии к числу авторов пересмотренного проекта резолюции присоединилась Украина, а Кабо-Верде вышла из числа его авторов.

81. На том же заседании представитель Мексики внес в текст пересмотренного проекта следующие устные изменения:

а) пятый пункт преамбулы был перенесен и перенумерован в третий пункт преамбулы;

б) был включен новый заключительный пункт преамбулы следующего содержания:

«ссылаясь также на резолюцию 6/28 Совета по правам человека от 14 декабря 2007 года, в которой Совет постановил продлить мандат Специального докладчика по вопросу о поощрении и защите прав человека и основных свобод в условиях борьбы с терроризмом»;

с) пункт 6(j) постановляющей части, который гласил:

«не подвергать лиц опасности жестокого, бесчеловечного или унижающего достоинство обращения или наказания путем возвращения в другую страну, поскольку такой акт противоречит их обязательствам согласно международному праву»;

был заменен текстом следующего содержания:

«поскольку такой акт противоречит их обязательствам согласно международному праву не подвергать лиц опасности жестокого, бесчеловечного или унижающего достоинство обращения или наказания путем возвращения в другую страну»;

d) пункты 17 и 18 постановляющей части были поменяны местами, в новом пункте 17 постановляющей части слова «мер по оказанию» были заменены словом «программ» и в конце пункта были добавлены слова «согласно соответствующему национальному законодательству».

82. На том же заседании представитель Замбии от имени государств — членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Группы африканских государств, внес на рассмотрение устные поправки к проекту резолюции, в соответствии с которыми:

а) в пункте 12 постановляющей части слова «и доклад Специального докладчика Совета по правам человека по вопросу о поощрении и защите прав человека и основных свобод в условиях борьбы с терроризмом» заменялись словами «о защите прав человека и основных свобод в условиях борьбы с терроризмом и предыдущую работу Специального докладчика Совета по правам человека по вопросу о поощрении и защите прав человека и основных свобод в условиях борьбы с терроризмом, проведенную в соответствии с его мандатом на основе резолюции 2005/80 Комиссии по правам человека от 21 апреля 2005 года и резолюций Совета по правам человека 5/1 и 5/2 от 18 июня 2007 года и 6/28 от 14 декабря 2007 года»;

б) в пункте 19 постановляющей части исключалось слово «продолжать».

83. На том же заседании представитель Мексики обратился с просьбой о проведении отдельного голосования по поправкам к пунктам 12 и 19 постановляющей части.

84. Комитет принял предложенную поправку к пункту 12 постановляющей части в результате заносимого в отчет о заседании голосования 77 голосами против 73 при 23 воздержавшихся. Результаты голосования были следующими¹:

Голосовали за:

Азербайджан, Алжир, Ангола, Бангладеш, Бахрейн, Беларусь, Бенин, Ботсвана, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, Венесуэла (Боливарианская Республика), Гаити, Гайана, Гамбия, Гана, Гвинея, Гвинея-Бисау, Демократическая Республика Конго, Джибути, Доминика, Египет, Замбия, Зимбабве, Иордания, Иран (Исламская Республика), Йемен, Кабо-Верде, Камерун, Катар, Кения, Китай, Коморские Острова, Корейская Народно-Демократическая Республика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Кыргызстан, Лесото, Либерия, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Мавритания, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Марокко, Мозамбик, Намибия, Нигер, Нигерия, Никарагуа, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Российская Федерация, Руанда, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сейшельские Острова, Сенегал, Сент-Люсия, Сирийская Арабская Республика, Сомали, Судан, Сьерра-Леоне, Таджикистан, Того, Тунис, Уганда, Экваториальная Гвинея, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка.

Голосовали против:

Австралия, Австрия, Албания, Андорра, Аргентина, Армения, Бельгия, Болгария, Босния и Герцеговина, бывшая югославская Республика Македония, Вануату, Венгрия, Гватемала, Германия, Гондурас, Греция, Грузия, Дания, Доминиканская Республика, Израиль, Ирландия, Исландия, Испа-

¹ Делегация Конго впоследствии сообщила, что она намеривалась проголосовать за принятие поправки.

ния, Италия, Канада, Кипр, Колумбия, Коста-Рика, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Мальта, Маршалловы Острова, Мексика, Микронезия (Федеративные Штаты), Монако, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Палау, Панама, Папуа — Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Сальвадор, Сан-Марино, Сербия, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Тимор-Лешти, Турция, Украина, Уругвай, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Черногория, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Эквадор, Эстония, Япония.

Воздержались:

Антигуа и Барбуда, Багамские Острова, Барбадос, Белиз, Боливия (Многонациональное Государство), Бразилия, Бутан, Гренада, Индия, Индонезия, Конго, Непал, Самоа, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Китс и Невис, Сингапур, Суринам, Таиланд, Тонга, Тринидад и Тобаго, Узбекистан, Фиджи, Шри-Ланка.

85. Перед голосованием с заявлениями выступили представители Замбии (от имени государств — членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Группы африканских государств), Аргентины, Мексики, Швеции (от имени Европейского союза), Новой Зеландии и Сирийской Арабской Республики (см. A/C.3/64/SR.47).

86. После этого Комитет принял предложенную поправку к пункту 19 постановляющей части в результате заносимого в отчет о заседании голосования 81 голосом против 73 при 20 воздержавшихся. Результаты голосования были следующими:

Голосовали за:

Азербайджан, Алжир, Ангола, Бангладеш, Бахрейн, Беларусь, Бенин, Ботсвана, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, Венесуэла (Боливарианская Республика), Гаити, Гайана, Гамбия, Гана, Гвинея, Гвинея-Бисау, Демократическая Республика Конго, Джибути, Доминика, Египет, Замбия, Зимбабве, Иордания, Иран (Исламская Республика), Йемен, Кабо-Верде, Камерун, Катар, Кения, Китай, Коморские Острова, Конго, Корейская Народно-Демократическая Республика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Кыргызстан, Лесото, Либерия, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Мавритания, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Марокко, Мозамбик, Намибия, Нигер, Нигерия, Никарагуа, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Российская Федерация, Руанда, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сейшельские Острова, Сенегал, Сент-Люсия, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Соломоновы Острова, Сомали, Судан, Сьерра-Леоне, Таджикистан, Того, Тунис, Уганда, Фиджи, Экваториальная Гвинея, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка.

Голосовали против:

Австралия, Австрия, Албания, Андорра, Аргентина, Армения, Бельгия, Болгария, Босния и Герцеговина, бывшая югославская Республика Македония, Вануату, Венгрия, Гватемала, Германия, Гондурас, Греция, Грузия, Дания, Доминиканская Республика, Израиль, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Канада, Кипр, Колумбия, Коста-Рика, Латвия, Литва, Лих-

тенштейн, Люксембург, Мальта, Маршалловы Острова, Мексика, Микронезия (Федеративные Штаты), Монако, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Палау, Панама, Папуа — Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Сальвадор, Сан-Марино, Сербия, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Тимор-Лешти, Турция, Украина, Уругвай, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Черногория, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Эквадор, Эстония, Япония.

Воздержались:

Антигуа и Барбуда, Багамские Острова, Барбадос, Белиз, Боливия (Многонациональное Государство), Бразилия, Бутан, Гренада, Индия, Индонезия, Непал, Самоа, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Китс и Невис, Суринам, Таиланд, Тонга, Тринидад и Тобаго, Узбекистан, Шри-Ланка.

87. Перед голосованием с заявлениями выступили представители Замбии (от имени государств — членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Группы африканских государств) и Сент-Люсии; после голосования с заявлениями выступили представители Венесуэлы (Боливарианская Республика) и Пакистана (см. A/C.3/64/SR.47).

88. Впоследствии к числу авторов проекта резолюции с внесенными в него устными изменениями и поправками присоединились Азербайджан, Ангола, Бенин, Гамбия, Гана, Гвинея, Гвинея-Бисау, Доминика, Египет, Замбия, Зимбабве, Кабо-Верде, Камерун, Кения, Коморские Острова, Конго, Кот-д'Ивуар, Мали, Нигерия, Объединенная Республика Танзания, Сенегал, Сомали, Уганда, Экваториальная Гвинея и Эфиопия; и Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии вышло из числа авторов проекта резолюции с внесенными в него устными изменениями и поправками.

89. Также на своем 47-м заседании Комитет в соответствии с правилом 130 правил процедуры принял проект резолюции A/C.3/64/L.43/Rev.1 с внесенными в него устными изменениями и поправками в результате заносимого в отчет о заседании голосования 181 голосом при 1 воздержавшемся, при этом никто не голосовал против (см. пункт 110, проект резолюции XIV). Результаты голосования были следующими:

Голосовали за:

Австралия, Австрия, Азербайджан, Албания, Алжир, Ангола, Андорра, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Афганистан, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Беларусь, Белиз, Бельгия, Бенин, Болгария, Боливия (Многонациональное Государство), Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, Бутан, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Гаити, Гайана, Гамбия, Гана, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Германия, Гондурас, Гренада, Греция, Грузия, Дания, Демократическая Республика Конго, Джибути, Доминика, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Зимбабве, Израиль, Индия, Индонезия, Иордания, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Йемен, Кабо-Верде, Казахстан, Камбоджа, Камерун, Канада, Катар, Кения, Кипр, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Корейская Народно-Демократическая Республика, Коста-Рика, Кот-

д'Ивуар, Куба, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Латвия, Лесото, Либерия, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Мавритания, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Мальта, Марокко, Маршалловы Острова, Мексика, Микронезия (Федеративные Штаты), Мозамбик, Монако, Монголия, Мьянма, Намибия, Непал, Нигер, Нигерия, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Палау, Панама, Папуа — Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Российская Федерация, Руанда, Румыния, Сальвадор, Самоа, Сан-Марино, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сейшельские Острова, Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Люсия, Сербия, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Соломоновы Острова, Сомали, Судан, Суринам, Сьерра-Леоне, Таджикистан, Таиланд, Тимор-Лешти, Того, Тонга, Тринидад и Тобаго, Тувалу, Тунис, Туркменистан, Турция, Уганда, Узбекистан, Украина, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Черногория, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Шри-Ланка, Эквадор, Экваториальная Гвинея, Эстония, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка, Япония.

Голосовали против:

Никто не голосовал против.

Воздержались:

Сент-Китс и Невис.

90. Перед принятием проекта резолюции с заявлениями выступили представители Замбии (от имени государств — членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Группы африканских государств) и Мексики; после его принятия с заявлениями выступили представители Кубы, Швеции (от имени государств — членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Европейского союза) и Мексики (см. A/C.3/64/SR.47).

О. Проекты резолюций A/C.3/64/L.44 и Rev.1

91. На 40-м заседании 10 ноября представитель Колумбии от имени Аргентины, Бразилии, Гватемалы, Доминиканской Республики, Колумбии, Панамы, Перу, Уругвая и Чили внес на рассмотрение проект резолюции, озаглавленный «Десятилетие лиц африканского происхождения Организации Объединенных Наций» (A/C.3/64/L.44). Впоследствии Беларусь, Боливия (Многонациональное Государство), Гондурас и Сенегал присоединились к числу авторов проекта резолюции, который гласил:

«Генеральная Ассамблея,

вновь подтверждая Всеобщую декларацию прав человека, в которой провозглашается, что все люди рождаются свободными и равными в своем достоинстве и правах и что каждый человек должен обладать всеми правами и всеми свободами, провозглашенными в Декларации, без какого

бы то ни было различия, в частности в отношении расы, цвета кожи или национального происхождения,

ссылаясь на Международный пакт о гражданских и политических правах, Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах, Конвенцию о ликвидации всех формах дискриминации в отношении женщин, Конвенцию о правах ребенка и Международную конвенцию о ликвидации всех форм расовой дискриминации и другие соответствующие международные документы по правам человека,

ссылаясь, в частности, на статью 26 Международного пакта о гражданских и политических правах, где предусматривается, что все люди равны перед законом и имеют право без всякой дискриминации на равную защиту закона и что в этом отношении всякого рода дискриминация должна быть запрещена законом и закон должен гарантировать всем лицам равную и эффективную защиту против дискриминации по какому бы то ни было признаку, как то: расы, цвета кожи, пола, языка, религии, политических или иных убеждений, национального или социального происхождения, имущественного положения, рождения или иного обстоятельства,

ссылаясь также, в частности, на статью 2 Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах, где предусматривается, что государства-участники обязуются гарантировать, что права, провозглашенные в этом Пакте, будут осуществляться без какой бы то ни было дискриминации, как то: в отношении расы, цвета кожи, пола, языка, религии, политических или иных убеждений, национального или социального происхождения, имущественного положения, рождения или иного обстоятельства,

вновь подтверждая, что одна из основополагающих целей Организации Объединенных Наций состоит в том, чтобы осуществлять международное сотрудничество в поощрении и развитии уважения к правам человека и основным свободам для всех без различий,

ссылаясь на соответствующие положения итоговых документов всех основных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций,

ссылаясь также на свои резолюции 62/122 от 17 декабря 2007 года и 63/5 от 20 октября 2008 года о постоянном мемориале памяти жертв рабства и трансатлантической работорговли,

подтверждая приверженность предупреждению расизма и расовой дискриминации, борьбе с ними и их искоренению,

подтверждая также универсальный, неделимый, взаимосвязанный, взаимозависимый и взаимодополняющий характер всех гражданских, политических, культурных, экономических и социальных прав,

вновь заявляя о признании ценности и разнообразия культурного наследия лиц африканского происхождения и подтверждая важность и необходимость обеспечения их полной интеграции в социальную, экономическую и политическую жизнь в странах, где они составляют меньшинство,

в целях облегчения их всестороннего участия на всех уровнях процесса принятия решений,

принимая к сведению важный вклад различных инициатив, предпринятых на национальном, региональном и международном уровнях на благо лиц африканского происхождения и для реализации их прав человека и основных свобод,

выражая обеспокоенность тем, что, несмотря на прилагаемые усилия, формы расизма и дискриминации и последствия маргинализации и социальной отчужденности лиц африканского происхождения в ряде районов мира еще не искоренены,

признавая, что для обеспечения полного осуществления лицами африканского происхождения, включая мужчин, женщин и детей, всех прав человека — экономических, социальных, культурных, гражданских и политических — без дискриминации и для неуклонного улучшения условий жизни необходимы дальнейшие национальные и международные действия,

1. *провозглашает* десятилетний период, начиная с 1 января 2010 года, Десятилетием лиц африканского происхождения Организации Объединенных Наций;

2. *постановляет*, что цели Десятилетия должны, в частности, включать:

a) укрепление международного сотрудничества и национальных мер в интересах лиц африканского происхождения в таких, в частности, областях, как права человека, равенство мужчин и женщин, окружающая среда, развитие, образование, здравоохранение, занятость, жилье и доступ к информационно-коммуникационным технологиям;

b) поддержку осуществления мер по укреплению участия и интеграции лиц африканского происхождения во всех политических, экономических, социальных и культурных аспектах общества и в достижении прогресса и экономического развития их стран при уважении их культурной и этнической самобытности;

c) поощрение более глубокого изучения и уважения их разнообразного наследия и культуры;

d) признание, подтверждение и поощрение более глубоких знаний о значительном культурном, экономическом, политическом и научном вкладе лиц африканского происхождения в развитие и историю обществ;

3. *настоятельно призывает* государства-члены принимать и/или укреплять меры, в том числе в сферах законодательства, политики, организационной структуры и оперативной деятельности, для эффективного достижения целей, обозначенных в настоящей резолюции, и реализации всех прочих соответствующих международно согласованных задач, рассчитанных на позитивный эффект в плане повышения благосостояния и реализации прав человека лиц африканского происхождения;

4. *рекомендует* специализированным учреждениям системы Организации Объединенных Наций укреплять и/или принимать, в зависимо-

сти от обстоятельств, в рамках своих соответствующих мандатов, имеющихся ресурсов и стратегических рамок целевые задания и конкретные мероприятия в поддержку достижения целей Десятилетия;

5. *призывает* неправительственные организации, частный сектор и других соответствующих действующих лиц гражданского общества рассматривать и осуществлять мероприятия, которые могут способствовать успеху Десятилетия;

6. *рекомендует* государствам-членам, призывает специализированные учреждения системы Организации Объединенных Наций и предлагает другим соответствующим международным и неправительственным организациям принять участие в течение 2010 года в консультативном процессе разработки более эффективных мер, включая проект всеобъемлющей программы действий, предусмотренный в настоящей резолюции;

7. просит Генерального секретаря в сотрудничестве с Верховным комиссаром Организации Объединенных Наций по правам человека и с учетом вкладов государств-членов, Комитета по ликвидации расовой дискриминации, специализированных учреждений системы Организации Объединенных Наций, Рабочей группы экспертов по проблеме лиц африканского происхождения и соответствующих межправительственных и неправительственных организаций, включая организации лиц африканского происхождения, представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят пятой сессии доклад, содержащий рекомендации о том, как сделать Десятилетие лиц африканского происхождения Организации Объединенных Наций (2010–2019 годы) более эффективным, включая проект всеобъемлющей программы действий в рамках Десятилетия с целенаправленными программами и предложениями о сотрудничестве и техническом содействии, которые будут осуществляться на международном, региональном, национальном и общинном уровнях».

92. На своем 47-м заседании 24 ноября Комитет имел в своем распоряжении пересмотренный проект резолюции, озаглавленный «Международный год лиц африканского происхождения» (A/C.3/64/L.44/Rev.1), представленный авторами проекта резолюции А/С.3/64/Л.44 и Индией, Коста-Рикой и Эквадором. Впоследствии к числу авторов пересмотренного проекта резолюции присоединились Соединенные Штаты Америки.

93. На том же заседании Комитет принял проект резолюции А/С.3/64/Л.44/Rev.1 без голосования (см. пункт 110, проект резолюции XV).

Р. Проект резолюции А/С.3/64/Л.45

94. На 40-м заседании 10 ноября представитель Кубы от имени государств — членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Движения неприсоединившихся стран, внес на рассмотрение проект резолюции, озаглавленный «Права человека и односторонние принудительные меры» (A/C.3/64/L.45). Впоследствии к числу авторов проекта резолюции присоединился Китай.

95. На 42-м заседании 12 ноября Комитет принял проект резолюции А/С.3/64/Л.45 в результате заносимого в отчет о заседании голосо-

вания 128 голосами против 52 (см. пункт 110, проект резолюции XVI). Результаты голосования были следующими:

Голосовали за:

Азербайджан, Алжир, Ангола, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Афганистан, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Беларусь, Белиз, Бенин, Боливия (Многонациональное Государство), Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, Бутан, Вануату, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Гаити, Гайана, Гамбия, Гана, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гондурас, Гренада, Демократическая Республика Конго, Джибути, Доминика, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иордания, Ирак, Иран (Исламская Республика), Йемен, Кабо-Верде, Казахстан, Камбоджа, Камерун, Катар, Кения, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Корейская Народно-Демократическая Республика, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Лесото, Либерия, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Маврикий, Мавритания, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Марокко, Мексика, Мозамбик, Монголия, Мьянма, Намибия, Непал, Нигер, Нигерия, Никарагуа, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Панама, Папуа — Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Российская Федерация, Руанда, Сальвадор, Самоа, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Люсия, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Соломоновы Острова, Судан, Суринам, Сьерра-Леоне, Таджикистан, Таиланд, Тимор-Лешти, Того, Тонга, Тринидад и Тобаго, Тувалу, Тунис, Туркменистан, Уганда, Узбекистан, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Чили, Шри-Ланка, Эквадор, Эритрея, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка.

Голосовали против:

Австралия, Австрия, Албания, Андорра, Бельгия, Болгария, Босния и Герцеговина, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Германия, Греция, Грузия, Дания, Израиль, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Канада, Кипр, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Мальта, Микронезия (Федеративные Штаты), Монако, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Сан-Марино, Сербия, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Турция, Украина, Финляндия, Франция, Хорватия, Черногория, Чешская Республика, Швейцария, Швеция, Эстония, Япония.

Воздержались:

Никто не воздержался.

96. После голосования с заявлением выступил представитель Соединенных Штатов Америки (см. A/C.3/64/SR.42)

Q. Проект резолюции A/C.3/64/L.46

97. На 40-м заседании 10 ноября представитель Кубы от имени государств — членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Движения неприсоединившихся стран, внес на рассмотрение проект резолюции, озагла-

ленный «Укрепление международного сотрудничества в области прав человека» (A/C.3/64/L.46). Впоследствии к числу авторов проекта резолюции присоединился Китай.

98. На своем 42-м заседании 12 ноября Комитет принял проект резолюции A/C.3/64/L.46 без голосования (см. пункт 110, проект резолюции XVII).

R. Проект резолюции A/C.3/64/L.47

99. На 40-м заседании 10 ноября представитель Кубы от имени государств — членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Движения неприсоединившихся стран, внес на рассмотрение проект резолюции, озаглавленный «Право на развитие» (A/C.3/64/L.47). Впоследствии к числу авторов проекта резолюции присоединился Китай.

100. На своем 44-м заседании 19 ноября Комитет принял проект резолюции A/C.3/64/L.47 в результате заносимого в отчет о заседании голосования 130 голосами против 22 при 30 воздержавшихся (см. пункт 110, проект резолюции XVIII). Результаты голосования были следующими:

Голосовали за:

Азербайджан, Алжир, Ангола, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Афганистан, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Беларусь, Белиз, Бенин, Боливия (Многонациональное Государство), Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, Бутан, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Гаити, Гайана, Гамбия, Гана, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гондурас, Гренада, Демократическая Республика Конго, Джибути, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иордания, Ирак, Иран (Исламская Республика), Йемен, Кабо-Верде, Казахстан, Камбоджа, Камерун, Катар, Кения, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Корейская Народно-Демократическая Республика, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Лесото, Либерия, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Маврикий, Мавритания, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Марокко, Мексика, Мозамбик, Монголия, Мьянма, Намибия, Непал, Нигер, Нигерия, Никарагуа, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Панама, Папуа — Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Российская Федерация, Руанда, Сальвадор, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сейшельские Острова, Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Китс и Невис, Сент-Люсия, Сербия, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Соломоновы Острова, Сомали, Судан, Суринам, Сьерра-Леоне, Таджикистан, Таиланд, Тимор-Лешти, Того, Тонга, Тринидад и Тобаго, Тувалу, Тунис, Уганда, Узбекистан, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Центральноафриканская Республика, Чили, Шри-Ланка, Эквадор, Экваториальная Гвинея, Эритрея, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка.

Голосовали против:

Австралия, Бельгия, Болгария, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Германия, Грузия, Дания, Израиль, Канада, Литва, Лихтенштейн, Нидерланды, Новая Зеландия, Польша, Словакия, Соединенное

Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Чешская Республика, Швейцария, Швеция, Эстония.

Воздержались:

Австрия, Албания, Андорра, Босния и Герцеговина, Вануату, Греция, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Кипр, Латвия, Люксембург, Мальта, Монако, Норвегия, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Самоа, Сан-Марино, Словения, Турция, Украина, Финляндия, Франция, Хорватия, Черногория, Япония.

101. Перед принятием проекта резолюции с заявлениями выступили представители Швеции (от имени государств — членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Европейского союза), Соединенных Штатов Америки, Канады и Новой Зеландии (также от имени Швейцарии); после принятия проекта резолюции с заявлениями выступили представители Египта (от имени государств — членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Движения неприсоединения) и Китая (см. A/C.3/64/SR.44).

S. Проект резолюции A/C.3/64/L.48

102. На 40-м заседании 10 ноября представитель Кубы от имени государств — членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Движения неприсоединившихся стран, внес на рассмотрение проект резолюции, озаглавленный «Поощрение справедливого географического распределения членского состава договорных органов по правам человека» (A/C.3/64/L.48). Впоследствии к числу авторов проекта резолюции присоединились Китай и Российская Федерация.

103. На том же заседании представитель Кубы внес в проект резолюции устное изменение, вставив в пункте 3 постановляющей части слова «каждого совещания и/или каждой» перед словами «конференции государств-участников».

104. На своем 42-м заседании 12 ноября Комитет принял проект резолюции A/C.3/64/L.48 с внесенными в него устными изменениями в результате заносимого в отчет о заседании голосования 125 голосами против 51 при 3 воздержавшихся (см. пункт 110, проект резолюции XIX). Результаты голосования были следующими:

Голосовали за:

Азербайджан, Алжир, Ангола, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Афганистан, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Беларусь, Белиз, Бенин, Боливия (Многонациональное Государство), Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, Бутан, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Гаити, Гайана, Гамбия, Гана, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гондурас, Гренада, Демократическая Республика Конго, Джибути, Доминика, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иордания, Ирак, Иран (Исламская Республика), Йемен, Кабо-Верде, Казахстан, Камбоджа, Камерун, Катар, Кения, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Корейская Народно-Демократическая Республика, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Лесото, Либерия, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Маврикий, Маврита-

ния, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Марокко, Мексика, Мозамбик, Монголия, Мьянма, Намибия, Непал, Нигер, Нигерия, Никарагуа, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Панама, Папуа — Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Российская Федерация, Руанда, Сальвадор, Самоа, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Люсия, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Соломоновы Острова, Сомали, Судан, Суринам, Сьерра-Леоне, Таджикистан, Таиланд, Того, Тонга, Тринидад и Тобаго, Тувалу, Тунис, Туркменистан, Уганды, Узбекистан, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Шри-Ланка, Эквадор, Эритрея, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка.

Голосовали против:

Австралия, Австрия, Албания, Андорра, Армения, Бельгия, Болгария, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Германия, Греция, Грузия, Дания, Израиль, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Канада, Кипр, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Мальта, Монако, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Сан-Марино, Сербия, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Турция, Украина, Финляндия, Франция, Хорватия, Черногория, Чешская Республика, Швейцария, Швеция, Эстония, Япония.

Воздержались:

Вануату, Тимор-Лешти, Чили.

Т. Проект резолюции А/С.3/64/L.49

105. На 40-м заседании 10 ноября представитель Кубы от имени государств — членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Движения неприсоединившихся стран, внес на рассмотрение проект резолюции, озаглавленный «Права человека и культурное разнообразие» (А/С.3/64/L.49). Впоследствии к числу авторов проекта резолюции присоединились Китай и Сальвадор.

106. На 47-м заседании 24 ноября Секретарь зачитал заявление о последствиях проекта резолюции для бюджета по программам.

107. На том же заседании после заявления Секретаря представитель Кубы внес устное изменение в пункт 16 постановляющей части проекта резолюции, вставив слова «предлагает Организации» перед словами «Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры».

108. Также на том же заседании Комитет принял проект резолюции А/С.3/64/L.49 в результате заносимого в отчет о заседании голосования 125 голосами против 50 при 4 воздержавшихся (см. пункт 110, проект резолюции XX). Результаты голосования были следующими:

Голосовали за:

Азербайджан, Алжир, Ангола, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Афганистан, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Беларусь, Белиз, Бенин, Боливия (Многонациональное Государство), Ботсвана, Бразилия,

Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, Бутан, Вануату, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Гаити, Гайана, Гамбия, Гана, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гондурас, Гренада, Демократическая Республика Конго, Джибути, Доминика, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иордания, Ирак, Иран (Исламская Республика), Йемен, Кабо-Верде, Казахстан, Камбоджа, Камерун, Катар, Кения, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Корейская Народно-Демократическая Республика, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Лесото, Либерия, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Маврикий, Мавритания, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Марокко, Мексика, Мозамбик, Монголия, Мьянма, Намибия, Непал, Нигер, Нигерия, Никарагуа, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Панама, Папуа — Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Российская Федерация, Руанда, Сальвадор, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сейшельские Острова, Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Китс и Невис, Сент-Люсия, Сербия, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Соломоновы Острова, Сомали, Судан, Суринам, Сьерра-Леоне, Таджикистан, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Туркменистан, Уганда, Узбекистан, Уругвай, Филиппины, Чили, Шри-Ланка, Эквадор, Экваториальная Гвинея, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка.

Голосовали против:

Австралия, Австрия, Албания, Андорра, Бельгия, Болгария, Босния и Герцеговина, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Германия, Греция, Грузия, Дания, Израиль, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Канада, Кипр, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Мальта, Монако, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Палау, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Сан-Марино, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Турция, Украина, Финляндия, Франция, Хорватия, Черногория, Чешская Республика, Швейцария, Швеция, Эстония.

Воздержались:

Армения, Тимор-Лешти, Фиджи, Япония.

109. Перед принятием проекта резолюции с заявлениями выступили представители Египта (от имени государств — членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Движения неприсоединившихся стран), Канады и Соединенных Штатов Америки; после ее принятия с заявлениями выступили представители Бенина, Колумбии, Сирийской Арабской Республики, Никарагуа, Коста-Рики, Чили и Венесуэлы (Боливарианская Республика) (см. A/C.3/64/SR.47).

III. Рекомендации Третьего комитета

110. Третий комитет рекомендует Генеральной Ассамблее принять следующие проекты резолюций:

Проект резолюции I Усиление роли Организации Объединенных Наций в повышении эффективности принципа периодических и подлинных выборов и содействии демократизации

Генеральная Ассамблея,

вновь подтверждая, что демократия — это универсальная ценность, основанная на свободном волеизъявлении народа, который определяет свои политические, экономические, социальные и культурные системы, и на его активном участии в решении вопросов, касающихся всех аспектов его жизни,

вновь подтверждая также, что, хотя у демократии есть общие черты, не существует какой-то одной модели демократии и что демократия не является собственностью какой-то страны или какого-то региона, и вновь подтверждает далее необходимость должного уважения суверенитета и права на самоопределение,

подчеркивая, что демократия, развитие и уважение всех прав человека и основных свобод взаимосвязаны и взаимно подкрепляют друг друга,

вновь подтверждая, что государства-члены несут ответственность за организацию, проведение и обеспечение свободных и справедливых избирательных процессов и что государства-члены, при осуществлении своего суверенитета, могут просить международные организации предоставить консультативные услуги или помощь для укрепления и развития их избирательных институтов и процессов, в том числе путем направления с этой целью предварительных миссий,

ссылаясь на свои предыдущие резолюции по этому вопросу, в частности на резолюцию 62/150 от 18 декабря 2007 года,

подтверждая, что помощь в проведении выборов и поддержка в целях содействия демократизации предоставляются Организацией Объединенных Наций лишь по конкретной просьбе заинтересованных государств-членов,

с удовлетворением отмечая, что все большее число государств-членов используют выборы в качестве мирного средства определения воли населения, что укрепляет доверие к представительной форме правления и способствует упрочению национального мира и стабильности,

напоминая о Всеобщей декларации прав человека, принятой 10 декабря 1948 года¹, в частности о том принципе, что воля народа, находящая свое выражение в периодических и подлинных выборах, должна быть основой власти правительства, а также о праве свободно выбирать представителей на периодических и подлинных выборах, которые должны проводиться при всеобщем и

¹ Резолюция 217 А (III).

равном избирательном праве, путем тайного голосования или же посредством других равнозначных процедур, обеспечивающих свободу голосования,

вновь подтверждая положения Международного пакта о гражданских и политических правах², Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин³ и Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации⁴, в частности положения, закрепляющие за гражданами, без какого бы то ни было различия, как-то в отношении расы, цвета кожи, пола, языка, религии, политических или иных убеждений, национального или социального происхождения, имущественного, сословного или иного положения, право и возможность принимать участие в ведении государственных дел как непосредственно, так и через посредство свободно выбранных представителей, голосовать и быть избранным на подлинных периодических выборах, проводимых на основе всеобщего и равного избирательного права при тайном голосовании и обеспечивающих свободное волеизъявление избирателей,

подчеркивая важность, в целом в контексте содействия проведению справедливых и свободных выборов, уважения свободы искать, получать и распространять информацию в соответствии с Международным пактом о гражданских и политических правах и отмечая, в частности, принципиальную важность обеспечения доступа к информации и свободы средств массовой информации,

признавая необходимость укрепления демократических процессов, избирательных институтов и национального потенциала в обращающихся с просьбами странах, в том числе потенциала для проведения справедливых выборов, содействия участию женщин наравне с мужчинами, расширения участия граждан и обеспечения гражданского воспитания, в обращающихся с просьбами странах для закрепления и упорядочения результатов, достигнутых в ходе предыдущих выборов, и поддержки последующих выборов,

отмечая важность обеспечения упорядоченных, открытых, справедливых и транспарентных демократических процессов, позволяющих сохранить право на мирные собрания,

отмечая также, что международное сообщество могло бы внести вклад в дело создания условий, позволяющих обеспечить стабильность и безопасность в течение периода, предшествующего выборам, в ходе выборов и после них, в переходный период и в постконфликтных ситуациях,

вновь подтверждая, что важнейшей основой для проведения свободных и справедливых выборов является обеспечение их транспарентности, которая способствует повышению подотчетности руководителей перед их гражданами, что, в свою очередь, укрепляет фундамент демократического общества,

признавая в этой связи важность механизма международного наблюдения за выборами в содействии проведению свободных и справедливых выборов и его роли в обеспечении чистоты избирательных процессов в обращающихся с соответствующей просьбой странах, укреплении доверия населения и расши-

² Резолюция 2200 А (XXI), приложение.

³ United Nations, *Treaty Series*, vol. 1249, No. 20378.

⁴ *Ibid.*, vol. 660, No. 9464.

рении участия избирателей, а также в снижении опасности возникновения беспорядков, обусловленных выборами,

признавая также, что направление просьб об оказании международной помощи в проведении выборов и/или наблюдении за ними является суверенным правом государств-членов, и приветствуя решения этих государств, которые направили просьбы о предоставлении такой помощи и/или о наблюдении,

приветствуя поддержку, которую государства-члены оказывают деятельности Организации Объединенных Наций по предоставлению помощи в проведении выборов, в частности путем направления экспертов в сфере проведения выборов, в том числе сотрудников избирательных комиссий, и наблюдателей за проведением выборов, а также путем внесения взносов в Целевой фонд Организации Объединенных Наций для оказания помощи в проведении выборов, Тематический целевой фонд по вопросам демократического управления и Фонд демократии Организации Объединенных Наций,

признавая, что помощь в проведении выборов, в частности путем предоставления надлежащих, устойчивых и эффективных с точки зрения затрат избирательных технологий, содействует избирательным процессам в развивающихся странах,

признавая также, что большое число субъектов, участвующих в оказании помощи при проведении выборов, как в рамках Организации Объединенных Наций, так и за ее пределами чревато проблемами в области координации,

приветствуя вклад, вносимый международными и региональными организациями, а также неправительственными организациями в повышение эффективности принципа периодических и подлинных выборов и содействия демократизации,

1. *приветствует* доклад Генерального секретаря⁵;
2. *высоко оценивает* помощь в проведении выборов, оказываемую Организацией Объединенных Наций государствам-членам по их просьбе, и просит продолжать оказывать такую помощь на индивидуальной основе с учетом возникающих у запрашивающих стран потребностей и принимаемых ими законов, связанных с развитием, совершенствованием и доработкой их избирательных институтов и процедур, признавая, что ответственность за организацию свободных и справедливых выборов несут правительства;
3. *вновь подтверждает*, что помощь в проведении выборов, оказываемая Организацией Объединенных Наций, должна предоставляться на объективной, беспристрастной, нейтральной и независимой основе;
4. *просит* заместителя Генерального секретаря по политическим вопросам как координатора Организации Объединенных Наций по вопросам помощи в проведении выборов продолжать регулярно информировать государства-члены о поступивших просьбах и о характере любой предоставляемой помощи;
5. *просит*, чтобы Организация Объединенных Наций, прежде чем принять обязательство по оказанию помощи запрашивающему государству в про-

⁵ A/64/304.

ведении выборов, и далее прилагала усилия к тому, чтобы убедиться, что имеется достаточно времени для организации и проведения эффективной миссии по предоставлению такой помощи, включая обеспечение долгосрочного технического сотрудничества, что имеются условия, позволяющие провести свободные и справедливые выборы, и что по итогам работы этой миссии будут регулярно представляться всеобъемлющие доклады;

6. *рекомендует* Организации Объединенных Наций на протяжении всего избирательного цикла, в том числе до и после проведения выборов и, в соответствующих случаях, на основе результатов оценки потребностей и с учетом возникающих потребностей запрашивающих государств, принимая во внимание устойчивость и эффективность с точки зрения затрат, продолжать предоставлять техническую консультативную и иную помощь запрашивающим государствам и избирательным институтам, с тем чтобы содействовать укреплению их демократических процессов;

7. *с признательностью отмечает* дополнительные усилия, прилагаемые для расширения сотрудничества с другими международными, правительственными и неправительственными организациями в целях более всестороннего и учитывающего конкретные потребности реагирования на просьбы об оказании помощи в проведении выборов, рекомендует этим организациям делиться знаниями и опытом в целях распространения наилучшей практики при оказании ими помощи и представлении ими докладов об избирательных процессах и выражает свою признательность тем государствам-членам, региональным организациям и неправительственным организациям, которые предоставляли наблюдателей или технических экспертов в поддержку усилий Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в проведении выборов;

8. *сознает* цель согласования методов и стандартов работы многочисленных межправительственных и неправительственных организаций, занимающихся наблюдением за проведением выборов, и в этой связи с признательностью отмечает Декларацию принципов в отношении международного наблюдения за выборами и Кодекс поведения международных наблюдателей за выборами, в которых получили дальнейшее развитие руководящие принципы международного наблюдения за выборами;

9. *напоминает* об учреждении Генеральным секретарем Целевого фонда Организации Объединенных Наций для оказания помощи в проведении выборов и, учитывая, что средства Фонда в настоящее время почти исчерпаны, призывает государства-члены рассмотреть возможность внесения взносов в этот Фонд;

10. *рекомендует* Генеральному секретарю, через координатора Организации Объединенных Наций по вопросам помощи в проведении выборов и при поддержке Отдела по оказанию помощи в проведении выборов Департамента по политическим вопросам Секретариата, продолжать учитывать меняющийся характер просьб о помощи и растущую потребность в конкретных видах среднесрочной экспертной помощи, направленной на поддержку и укрепление существующего потенциала запрашивающего правительства, в частности посредством повышения потенциала национальных избирательных институтов;

11. *просит* Генерального секретаря предоставить Отделу по оказанию помощи в проведении выборов надлежащие кадровые и финансовые ресурсы, с

тем чтобы он мог выполнить свой мандат, включая повышение доступности и разнообразия реестра экспертов по вопросам проведения выборов и укрепление связанной с проведением выборов институциональной памяти Организации, и впредь обеспечивать, чтобы Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека могло, в рамках своего мандата и в тесной координации с Отделом, реагировать на многочисленные и все более сложные и всеобъемлющие просьбы от государств-членов о предоставлении консультативных услуг;

12. *вновь указывает* на необходимость дальнейшей всесторонней координации, под эгидой координатора Организации Объединенных Наций по вопросам помощи в проведении выборов, усилий Отдела по оказанию помощи в проведении выборов и Программы развития Организации Объединенных Наций, Департамента операций по поддержанию мира и Департамента полевой поддержки Секретариата, с тем чтобы обеспечить координацию и согласованность предоставляемой Организацией Объединенных Наций помощи в проведении выборов и избежать дублирования, и призывает в связи с этим шире взаимодействовать с Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека;

13. *просит* Программу развития Организации Объединенных Наций продолжать осуществлять свои программы оказания помощи в области демократического управления в сотрудничестве с другими соответствующими организациями, в частности те из них, которые направлены на содействие укреплению демократических институтов и связей между гражданским обществом и правительствами;

14. *вновь заявляет* о важности укрепления координации в рамках системы Организации Объединенных Наций и вне ее и подтверждает роль координатора Организации Объединенных Наций по вопросам помощи в проведении выборов в обеспечении общесистемной согласованности и последовательности и укреплении институциональной памяти и в разработке и распространении избирательной политики;

15. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят шестой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции, в частности о состоянии рассмотрения поступающих от государств-членов просьб об оказании помощи в проведении выборов, и о своих усилиях по укреплению поддержки со стороны Организации процесса демократизации в государствах-членах.

Проект резолюции II Борьба против диффамации религий

Генеральная Ассамблея,

вновь подтверждая обязательство всех государств согласно Уставу Организации Объединенных Наций поощрять и развивать всеобщее уважение и соблюдение всех прав человека и основных свобод без различия расы, пола, языка и религии,

ссылаясь на соответствующие международные документы, касающиеся ликвидации дискриминации, включая Международную конвенцию о ликвидации всех форм расовой дискриминации¹, Международный пакт о гражданских и политических правах², Декларацию о ликвидации всех форм нетерпимости и дискриминации на основе религии или убеждений³, Декларацию о правах человека в отношении лиц, не являющихся гражданами страны, в которой они проживают⁴, и Декларацию о правах лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам⁵,

подтверждая, что все права человека универсальны, неделимы, взаимозависимы и взаимосвязаны,

ссылаясь в этой связи на соответствующие резолюции Комиссии по правам человека и Совета по правам человека,

приветствуя выраженную в Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций, принятой Генеральной Ассамблеей 8 сентября 2000 года⁶, решимость принять меры по прекращению учащающихся во многих обществах проявлений расизма и ксенофобии и поощрению большей гармонии и терпимости во всех обществах, а также рассчитывая на ее эффективное претворение в жизнь на всех уровнях,

подчеркивая в этой связи важность Дурбанской декларации и Программы действий, принятых Всемирной конференцией по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, состоявшейся в Дурбане, Южная Африка, в 2001 году⁷, и Итогового документа Конференции по обзору Дурбанского процесса, состоявшейся в Женеве в апреле 2009 года⁸, и приветствуя прогресс, достигнутый в деле их осуществления, и подчеркивая, что эти документы служат надежным фундаментом для ликвидации всех бедствий и проявлений расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости,

выражая серьезную озабоченность по поводу распространения ксенофобских идей и насилия на почве расизма во многих частях мира, в политических кругах, в сфере общественного мнения и в обществе в целом в результате, в частности, активизации деятельности политических партий и ассоциаций,

¹ United Nations, *Treaty Series*, vol. 660, No. 9464.

² См. резолюцию 2200 А (XXI), приложение.

³ См. резолюцию 36/55.

⁴ Резолюция 40/144, приложение.

⁵ Резолюция 47/135, приложение.

⁶ См. резолюцию 55/2.

⁷ См. А/CONF.189/12 и Согг.1, глава I.

⁸ А/CONF.211/8.

созданных на базе программ и уставов, проникнутых идеями расизма, ксенофобии и идеологического превосходства, и постоянного использования этих программ и уставов для пропаганды или насаждения расистских идеологий,

будучи глубоко встревожена усиливающейся тенденцией к дискриминации на основе религии или убеждений, в том числе в национальной политике, законодательных актах и административных мерах, в которых подвергаются остракизму группы людей, принадлежащие к определенным религиям и придерживающиеся определенных убеждений, под различными предлогами обеспечения безопасности и борьбы с не отвечающей установленному порядку иммиграцией, которые, тем самым, узаконивают дискриминацию в отношении этих групп и, как следствие, препятствуют осуществлению ими права на свободу мысли, совести и религии и ограничивают их возможность свободно соблюдать, исповедывать и внешне демонстрировать свою религию, не опасаясь принуждения, насилия или репрессий,

с глубокой озабоченностью отмечая серьезные случаи проявления нетерпимости, дискриминации и актов насилия на основе религии или убеждений, случаи запугивания и принуждения, мотивированные религиозным или каким-либо иным экстремизмом, которые имеют место во многих частях мира, в дополнение к негативному освещению некоторых религий в средствах массовой информации и принятию и применению законов и административных мер, содержащих конкретные положения, дискриминирующие лиц определенной этнической и религиозной принадлежности и специально направленные против них, в частности против мусульманских меньшинств после событий 11 сентября 2001 года, и грозящих затруднить полное осуществление ими прав человека и основных свобод,

подчеркивая, что диффамация религий является грубым оскорблением человеческого достоинства и ведет к незаконному ограничению свободы религии, исповедуемой ее последователями, и разжиганию религиозной ненависти и насилия,

подчеркивая также необходимость вести эффективную борьбу против диффамации всех религий и вообще разжигания религиозной ненависти,

вновь подтверждая, что дискриминация по признаку религии или убеждений представляет собой нарушение прав человека и отрицание принципов Устава,

отмечая с озабоченностью, что диффамация религий и разжигание религиозной ненависти в целом могут привести к социальной дисгармонии и нарушениям прав человека, и будучи встревожена бездействием некоторых государств в борьбе с распространением этой растущей тенденции и обусловленной этим дискриминационной практикой в отношении последователей определенных религий,

принимая к сведению доклады Специального докладчика по вопросу о современных формах расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, представленные Совету по правам человека на его четвертой, шестой, девятой и двенадцатой сессиях⁹, в которых Специальный докладчик привлек внимание к серьезности проблемы диффамации всех религий и

⁹ A/HRC/4/19, A/HRC/6/6, A/HRC/9/12 и A/HRC/12/38.

к необходимости подкрепления стратегий в юридической сфере, и вновь повторяя призыв Специального докладчика ко всем государствам вести систематическую борьбу против разжигания расовой и религиозной ненависти посредством поддержания надлежащего равновесия между защитой светских устоев общества и уважением свободы религии и на основе признания и уважения взаимодополняемости всех свобод, закрепленных в международно согласованных документах о правах человека, включая Международный пакт о гражданских и политических правах²,

напоминая о провозглашении Глобальной повестки дня для диалога между цивилизациями¹⁰ и призывая государства, организации и органы системы Организации Объединенных Наций, в рамках имеющихся ресурсов, а также другие международные и региональные организации и гражданское общество вносить вклад в осуществление Программы действий, содержащейся в Глобальной повестке дня,

приветствуя усилия в рамках инициативы «Альянс цивилизаций», направленные на укрепление взаимного уважения и взаимопонимания между разными культурами и обществами, в том числе его первый форум в Испании в 2008 году, его второй форум в Турции в 2009 году, его третий форум, который состоится в Бразилии в 2010 году, и его четвертый форум, который пройдет в Катаре в 2011 году,

признавая ценный вклад всех религий и воззрений в современную цивилизацию и тот вклад, который может внести диалог между цивилизациями в достижение более глубокого осознания и понимания общих ценностей,

будучи убеждена, что уважение к культурным, этническим, религиозным и языковым различиям, а также диалог между цивилизациями и внутри них являются необходимым условием для укрепления мира, взаимопонимания и дружбы между людьми и народами, представляющими разные культуры и нации планеты, а проявления культурной предвзятости, нетерпимости и ксенофобии к людям, принадлежащим к другим культурам и религиям и придерживающимся других убеждений, приводят к поляризации общества и подрывают его социальную сплоченность, порождая ненависть и насилие в отношениях между народами и нациями всего мира,

подчеркивая важную роль образования в деле поощрения терпимости, что предполагает признание общественностью и уважение ею разнообразия, в том числе религиозных проявлений, и подчеркивая также, что образование должно реально способствовать поощрению терпимости и ликвидации дискриминации на основе религии или убеждений,

вновь подтверждая необходимость того, чтобы все государства продолжали прилагать свои усилия на национальном и международном уровнях по активизации диалога и расширению взаимопонимания между цивилизациями, культурами, религиями и системами взглядов, и подчеркивая, что государства, региональные, неправительственные и религиозные организации и средства массовой информации призваны играть важную роль в деле пропаганды терпимости, уважения и свободы религии и убеждений,

¹⁰ См. резолюцию 56/6.

приветствуя все международные и региональные инициативы, направленные на достижение межкультурной и межконфессиональной гармонии, в том числе международный диалог по межконфессиональному сотрудничеству, Всемирную конференцию по межконфессиональному диалогу, состоявшуюся 16–18 июля 2008 года в Мадриде, и заседание Генеральной Ассамблеи высокого уровня по вопросу о культуре мира, состоявшееся 12 и 13 ноября 2008 года, и их ценные усилия в деле пропаганды культуры мира и диалога на всех уровнях, и в этой связи с удовлетворением принимая к сведению программы, осуществляемые под руководством Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры,

подчеркивая важность расширения контактов на всех уровнях в целях углубления диалога и укрепления взаимопонимания между различными культурами, религиями, системами взглядов и цивилизациями и в этой связи с удовлетворением принимая к сведению Декларацию и Программу действий, принятые на Встрече представителей стран — участниц Движения неприсоединения на уровне министров по вопросам прав человека и культурного разнообразия, состоявшейся в Тегеране 3 и 4 сентября 2007 года¹¹,

признавая важное значение взаимопересечения религии и расы и возможность проявлений дискриминации во множественных или отягченных формах на основе религии или по таким другим признакам, как раса, цвет кожи, происхождение или национальная или этническая принадлежность¹²,

ссылаясь на свою резолюцию 63/171 от 18 декабря 2008 года,

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря¹³;
2. *выражает глубокую озабоченность* в связи с формированием негативного стереотипного представления о религиях и проявлениями нетерпимости и дискриминации в вопросах религии и убеждений, которые по-прежнему имеют место в мире;
3. *выражает глубокое сожаление* в связи со всеми актами психологического и физического насилия над людьми и нападениями на них и подстрекательством к этому по причине религиозной принадлежности этих людей или их убеждений, а также в связи с подобными актами, которые направлены против их предприятий, собственности, культурных центров и мест отправления культа, а также в связи со случаями глумления над святыми местами и религиозными символами всех религий;
4. *выражает глубокую озабоченность* в связи с программами и планами экстремистских организаций и групп, преследующими цель формирования и увековечения стереотипных представлений о некоторых религиях, особенно когда им попустительствуют правительства;

¹¹ A/62/464, приложение.

¹² См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят вторая сессия, Дополнение № 18 (A/62/18)*, приложение V, стр. 167–180 и 181–189; CERD/C/63/CO/11, пункт 20 (10 декабря 2003 года); CERD/C/63/CO/6, пункт 14 (10 декабря 2003 года); CERD/C/NGA/CO/18, пункт 20 (1 ноября 2005 года); CERD/C/TZA/CO/16, пункт 20 (1 ноября 2005 года); CERD/C/IRL/CO/2, пункт 18 (14 апреля 2005 года); и CERD/C/RUS/CO/19, пункты 16 и 17 (20 августа 2008 года).

¹³ A/64/209.

5. *с глубокой озабоченностью отмечает* активизацию после трагических событий 11 сентября 2001 года общей кампании по диффамации религий и разжигание религиозной ненависти в целом, в том числе выделение мусульманских меньшинств по признаку их этнической и религиозной принадлежности;

6. *признает*, что в контексте борьбы с терроризмом диффамация религий и разжигание религиозной ненависти в целом становятся фактором, усугубляющим отказ членам соответствующих групп в их основных правах и свободах, а также их экономическое и социальное отчуждение;

7. *выражает глубокую озабоченность* в этой связи тем, что ислам часто и ошибочно ассоциируется с нарушениями прав человека и терроризмом;

8. *подтверждает* приверженность всех государств комплексному осуществлению Глобальной контртеррористической стратегии Организации Объединенных Наций, которая была принята Генеральной Ассамблеей без голосования 8 сентября 2006 года¹⁴ и подтверждена Ассамблеей в ее резолюции 62/272 от 5 сентября 2008 года и в которой ясно подтверждается, среди прочего, что терроризм не может и не должен ассоциироваться с какой-либо религией, национальностью, цивилизацией или этнической группой, подчеркивается необходимость усилить приверженность международного сообщества поощрению культуры мира, справедливости и развития человека, этнической, национальной и религиозной терпимости и уважения всех религий, религиозных ценностей, убеждений или культур и предотвращению диффамации религий;

9. *сожалеет* по поводу использования печатных, аудиовизуальных и электронных средств информации, включая Интернет, и любых других средств для подстрекательства к актам насилия, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости и дискриминации в отношении любой религии, а также глумления над религиозными символами;

10. *подчеркивает*, что, как это зафиксировано в международном праве, касающемся прав человека, каждый человек имеет право беспрепятственно придерживаться своих мнений и право на их свободное выражение, осуществление которых сопряжено с особыми обязанностями, а поэтому может подпадать под ограничения, которые предусмотрены законом и необходимы для обеспечения уважения прав и репутации других людей, защиты национальной безопасности или охраны общественного порядка, охраны здоровья населения или защиты моральных устоев;

11. *вновь подтверждает*, что общая рекомендация XV (42) Комитета по ликвидации расовой дискриминации¹⁵, в которой Комитет отметил, что запрещение распространения любых идей, основанных на расовом превосходстве или ненависти, не противоречит праву на свободу мнений и их свободное выражение и в равной мере применимо к вопросу, касающемуся подстрекательства к религиозной ненависти;

¹⁴ Резолюция 60/288.

¹⁵ См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок восьмая сессия, Дополнение № 18 (A/48/18)*, глава VIII, раздел В.

12. *принимает к сведению* работу, проделанную Специальным докладчиком по вопросу о современных формах расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости и Специальным докладчиком по вопросу о поощрении и защите права на свободу убеждений и их свободное выражение в соответствии с их мандатами, определенными Советом по правам человека в его резолюциях 7/34 и 7/36 от 28 марта 2008 года¹⁶;

13. *решительно осуждает* все проявления и акты расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости в отношении национальных или этнических, религиозных и языковых меньшинств и мигрантов и нередко применяемые к ним стереотипы, в том числе на основе религии или убеждений, и настоятельно призывает все государства применять и в надлежащих случаях укреплять действующие законы в тех случаях, когда имеют место подобные акты, проявления или признаки ксенофобии или нетерпимости, в целях искоренения безнаказанности лиц, совершающих деяния на почве ксенофобии и расизма;

14. *вновь подтверждает* обязательство всех государств принять необходимое законодательство для запрещения пропаганды национальной, расовой или религиозной ненависти, которая представляет собой подстрекательство к дискриминации, вражде или насилию, и призывает государства в рамках деятельности по итогам Всемирной конференции по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости⁷ включать аспекты, касающиеся национальных или этнических, религиозных и языковых меньшинств, в свои национальные планы действий и в этом контексте в полной мере принимать во внимание формы множественной дискриминации в отношении меньшинств;

15. *предлагает* всем государствам осуществлять на практике положения Декларации о ликвидации всех форм нетерпимости и дискриминации на основе религии или убеждений³;

16. *настоятельно призывает* все государства обеспечивать, в рамках их соответствующих правовых и конституционных систем, адекватную защиту от актов ненависти, дискриминации, запугивания и принуждения в результате диффамации религий и разжигания религиозной ненависти в целом;

17. *настоятельно призывает также* все государства принимать все возможные меры для поощрения терпимости и уважения ко всем религиям и убеждениям и понимания их систем ценностей и дополнить правовые системы стратегиями интеллектуального и нравственного содержания для борьбы с религиозной ненавистью и нетерпимостью;

18. *признает*, что открытое, конструктивное и уважительное обсуждение идей, а также межконфессиональный и межкультурный диалог на местном, национальном и международном уровнях могут играть позитивную роль в борьбе с религиозной ненавистью, подстрекательством и насилием;

19. *приветствует* недавние шаги, предпринятые государствами-членами по защите свободы религии путем установления или укрепления внутренней нормативной базы и законодательства для предотвращения диффамации

¹⁶ Там же, *шестьдесят третья сессия, Дополнение № 53 (A/63/53)*, глава II.

религий и формирования негативных стереотипов в отношении религиозных групп;

20. *настоятельно призывает* все государства обеспечить, чтобы все государственные должностные лица, включая сотрудников правоохранительных органов, военнослужащих, гражданских служащих и работников сферы просвещения, при исполнении своих служебных обязанностей уважали людей, независимо от их принадлежности к иным религиям и их убеждений, и не допускали дискриминации лиц на основе их религии или убеждений и чтобы велись любые необходимые и соответствующие обучение или профессиональная подготовка;

21. *подчеркивает* необходимость борьбы с диффамацией религий и с разжиганием религиозной ненависти в целом путем разработки стратегий и согласования действий на местном, национальном, региональном и международном уровнях посредством образования и просветительской деятельности и настоятельно призывает все государства обеспечить де-юре и де-факто равный доступ к образованию для всех, в том числе доступ к бесплатному начальному образованию для всех детей, как девочек, так и мальчиков, и доступ для взрослых к непрерывному обучению и образованию на основе соблюдения прав человека и уважения разнообразия и терпимости, без какой-либо дискриминации, и воздерживаться от принятия каких бы то ни было правовых или иных мер, ведущих к расовой сегрегации в доступе к школьному обучению;

22. *призывает* все государства прилагать все возможные усилия, согласно своему национальному законодательству и в соответствии с международным правом, касающимся прав человека, и международным гуманитарным правом, для обеспечения полного уважения и защиты религиозных мест, объектов, святынь и символов и принимать дополнительные меры в случаях, когда им угрожают осквернение или разрушение;

23. *призывает* международное сообщество налаживать глобальный диалог в целях поощрения культуры терпимости и мира на всех уровнях на основе соблюдения прав человека и уважения разнообразия религий и убеждений и настоятельно призывает государства, неправительственные организации, религиозных лидеров и религиозные организации и печатные и электронные средства массовой информации поддерживать и налаживать такой диалог;

24. *вновь заявляет*, что Совет по правам человека должен поощрять всеобщее уважение ко всем религиозным и культурным ценностям и рассматривать случаи проявления нетерпимости, дискриминации и разжигания ненависти в отношении членов любых общин или приверженцев любых религий, а также поощрять средства активизации международных усилий для борьбы с безнаказанностью за совершение таких достойных сожаления деяний;

25. *приветствует* инициативу Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека в отношении проведения состоявшегося 2 и 3 октября 2008 года семинара экспертов, посвященного свободе выражения своих убеждений и пропаганде религиозной ненависти, которая является подстрекательством к дискриминации, вражде и насилию, и просит Верховного комиссара продолжать развивать эту инициативу с целью внести конкретный вклад в дело предотвращения и ликвидации всех подобных форм подстрекательства, а также последствий формирования негативных стереотипных пред-

ставлений о религиях или убеждениях и их приверженцах для прав человека этих людей и их общин;

26. *отмечает* усилия Верховного комиссара, направленные на поощрение и учет правозащитных аспектов в образовательных программах, в частности во Всемирной программе образования в области прав человека, провозглашенной Генеральной Ассамблеей 10 декабря 2004 года¹⁷, и призывает Верховного комиссара продолжать эти усилия, уделяя особое внимание:

- a) вкладу культур, а также религиозному и культурному разнообразию;
- b) сотрудничеству с другими соответствующими органами системы Организации Объединенных Наций и региональными и международными организациями в деле проведения совместных конференций, призванных стимулировать диалог между цивилизациями и содействовать пониманию универсальности прав человека и их осуществлению на различных уровнях, в частности с Канцелярией Высокого представителя Организации Объединенных Наций по «Альянсу цивилизаций», Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры и подразделением в рамках Секретариата, которому поручено осуществлять взаимодействие с различными организациями системы Организации Объединенных Наций и координировать их вклад в межправительственный процесс;

27. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят пятой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции, в том числе о взаимосвязи между вопросами диффамации религий и вопросами взаимопересечения религии и расы, роста подстрекательства, нетерпимости и ненависти во многих частях мира и о шагах, предпринятых государствами для борьбы с этим явлением.

¹⁷ См. резолюции 59/113 А и В.

Проект резолюции III Содействие установлению демократического и справедливого международного порядка

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои предыдущие резолюции о содействии установлению демократического и справедливого международного порядка, включая резолюцию 63/189 от 18 декабря 2008 года, и принимая к сведению резолюцию 8/5 Совета по правам человека от 18 июня 2008 года¹,

вновь подтверждая приверженность всех государств выполнению своих обязательств по поощрению всеобщего уважения, соблюдения и защиты всех прав человека и основных свобод для всех в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций, другими документами по правам человека и международным правом,

подтверждая, что международное сотрудничество в интересах поощрения и защиты всех прав человека следует и впредь укреплять в полном соответствии с целями и принципами Устава и международного права, изложенными в статьях 1 и 2 Устава, и, в частности, при полном уважении суверенитета, территориальной целостности, политической независимости, отказа от применения силы или угрозы ее применения в международных отношениях и невмешательства в дела, по существу входящие во внутреннюю компетенцию любого государства,

ссылаясь на преамбулу Устава, в частности на решимость вновь утвердить веру в основные права человека, в достоинство и ценность человеческой личности, в равноправие мужчин и женщин и в равенство прав больших и малых наций,

вновь подтверждая, что каждый человек имеет право на такой социальный и международный порядок, при котором права и свободы, изложенные во Всеобщей декларации прав человека², могут быть полностью осуществлены,

вновь подтверждая также выраженную в преамбуле Устава решимость избавить грядущие поколения от бедствий войны, создать условия, при которых могут соблюдаться справедливость и уважение к обязательствам, вытекающим из договоров и других источников международного права, содействовать социальному прогрессу и улучшению условий жизни при большей свободе, проявлять терпимость и жить вместе как добрые соседи, а также использовать международный аппарат для содействия экономическому и социальному прогрессу всех народов,

подчеркивая, что ответственность за решение глобальных экономических и социальных проблем, а также за устранение угроз международному миру и безопасности должна разделяться между государствами мира и осуществляться на многосторонней основе и что центральную роль в этом должна играть Организация Объединенных Наций как наиболее универсальная и самая представительная организация в мире,

¹ См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят третья сессия, Дополнение № 53 (A/63/53)*, глава III, раздел A.

² Резолюция 217 A (III).

учитывая крупные изменения, происходящие на международной арене, и надежды всех народов на установление международного порядка, основанного на принципах, закрепленных в Уставе, включая поощрение и развитие уважения к правам человека и основным свободам для всех и уважение принципа равноправия и самоопределения народов, мир, демократию, справедливость, равенство, верховенство права, плюрализм, развитие, лучшие условия жизни и солидарность,

признавая, что укрепление международного сотрудничества в области прав человека является важнейшим условием для полной реализации целей Организации Объединенных Наций, включая эффективное поощрение и защиту всех прав человека,

учитывая, что во Всеобщей декларации прав человека провозглашается, что все люди рождаются свободными и равными в своем достоинстве и правах и что каждый человек должен обладать всеми правами и свободами, провозглашенными в ней, без какого бы то ни было различия, как-то в отношении расы, цвета кожи, пола, языка, религии, политических или иных убеждений, национального или социального происхождения, имущественного, сословного или иного положения,

вновь подтверждая, что демократия, развитие и уважение к правам человека и основным свободам являются взаимозависимыми и взаимоусиливающими и что демократия основывается на свободном изъявлении воли народа определять свою собственную политическую, экономическую, социальную и культурную систему и на его полном участии во всех аспектах своей жизни,

признавая, что поощрение и защита прав человека должны осуществляться на основе принципа сотрудничества и подлинного диалога и должны быть направлены на укрепление потенциала государств-членов в области соблюдения ими их обязательств по обеспечению защиты прав человека в интересах всех людей,

подчеркивая, что демократия не только является политической концепцией, но и имеет экономический и социальный аспекты,

признавая, что демократия, уважение всех прав человека, включая право на развитие, транспарентность и подотчетность в вопросах руководства и управления во всех секторах общества, а также эффективное участие гражданского общества являются существенным компонентом необходимых основ для обеспечения социально ориентированного устойчивого развития на благо человека,

с обеспокоенностью отмечая, что расизм, расовая дискриминация, ксенофобия и связанная с ними нетерпимость могут усугубляться, среди прочего, несправедливым распределением богатства, маргинализацией и социальным отчуждением,

подчеркивая, что международному сообществу крайне важно обеспечить, чтобы глобализация стала позитивной силой для всех народов мира и что глобализации можно придать в полной мере всеохватный и справедливый характер лишь посредством широких и последовательных усилий, основанных на общности человечества во всем его многообразии,

будучи обеспокоена тем, что текущие глобальные экономический, финансовый, энергетический и продовольственный кризисы, обусловленные сочетанием ряда важных факторов, включая макроэкономические и другие факторы, такие как деградация окружающей среды, опустынивание, глобальное изменение климата и стихийные бедствия, а также отсутствие финансовых ресурсов и технологий, необходимых для противодействия негативному воздействию этих факторов в развивающихся странах, прежде всего в наименее развитых странах и в малых островных развивающихся государствах, представляют собой такой глобальный вариант развития событий, который несет в себе угрозу должному осуществлению всех прав человека и углубляет разрыв между развитыми и развивающимися странами,

подчеркивая также, что усилия, направленные на придание глобализации в полной мере всеохватного и справедливого характера, должны включать в себя политику и меры на глобальном уровне, которые отвечали бы потребностям развивающихся стран и стран с переходной экономикой и разрабатывались и осуществлялись при их эффективном участии,

подчеркивая необходимость адекватного финансирования развивающихся стран, прежде всего не имеющих выхода к морю развивающихся стран и малых островных развивающихся государств, и передачи им технологий для поддержки их усилий по адаптации к изменению климата,

выслушав мнение народов мира и признавая их стремление к справедливости, равенству возможностей для всех, осуществлению их прав человека, включая право на развитие, жизни в мире и условиях свободы и равноправному участию без дискриминации в экономической, социальной, культурной, гражданской и политической жизни,

будучи преисполнена решимости принять все меры в пределах своих возможностей для обеспечения демократического и справедливого международного порядка,

1. *заявляет*, что каждый имеет право на демократический и справедливый международный порядок;

2. *заявляет также*, что демократический и справедливый международный порядок способствует полной реализации всех прав человека для всех;

3. *призывает* все государства-члены выполнить свое обязательство, провозглашенное в Дурбане, Южная Африка, в ходе Всемирной конференции по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, относительно извлечения из глобализации максимальных выгод, в частности посредством укрепления и активизации международного сотрудничества в целях обеспечения большего равенства возможностей в области торговли, экономического роста и устойчивого развития, глобальных средств коммуникации за счет использования новых технологий и активизации межкультурного обмена путем сохранения и развития культурного многообразия³, и вновь подтверждает, что глобализации можно придать в полной мере всеохватный и справедливый характер лишь посредством широких и последовательных усилий по формированию общего будущего, основанного на общности человечества во всем его многообразии;

³ См. A/CONF.189/12 и Согг.1, глава I.

4. *заявляет*, что для установления демократического и справедливого международного порядка требуется, в частности, реализовать следующее:

a) право всех народов на самоопределение, в силу которого они могут свободно определять свой политический статус и беспрепятственно осуществлять свое экономическое, социальное и культурное развитие;

b) право народов и наций на неотъемлемый суверенитет над своими природными богатствами и ресурсами;

c) право каждого человека и всех народов на развитие;

d) право всех народов на мир;

e) право на международный экономический порядок, основанный на равноправном участии в процессе принятия решений, взаимозависимости, взаимной заинтересованности, солидарности и сотрудничестве между всеми государствами;

f) международную солидарность как право народов и отдельных лиц;

g) содействие развитию и укреплению транспарентных, демократических, справедливых и подотчетных международных институтов во всех областях сотрудничества, в частности посредством осуществления принципов полного и равноправного участия в деятельности их соответствующих механизмов принятия решений;

h) право на справедливое участие всех людей без какой бы то ни было дискриминации в процессе принятия решений как на национальном, так и на общемировом уровнях;

i) принцип справедливого регионального и сбалансированного в гендерном отношении представительства применительно к кадровому составу системы Организации Объединенных Наций;

j) поощрение свободного, справедливого, эффективного и сбалансированного международного информационно-коммуникационного порядка на основе международного сотрудничества в интересах достижения на новой основе равновесия и большей взаимности в международном потоке информации, в частности путем устранения неравенства в потоке информации в развивающиеся страны и из них;

k) уважение культурного многообразия и культурных прав всех, ибо это укрепляет культурный плюрализм, способствует более широкому обмену знаниями и пониманию культурных особенностей, содействует применению и осуществлению общепризнанных прав человека во всем мире и поощряет стабильные и дружественные отношения между народами и нациями всего мира;

l) право каждого человека и всех народов на здоровую окружающую среду и на более широкое международное сотрудничество, которое реально отвечает потребностям в оказании содействия национальным усилиям по адаптации к изменению климата, особенно в развивающихся странах, и которое способствует выполнению международных соглашений в области смягчения последствий;

m) содействие справедливому доступу к благам международного распределения богатства благодаря более активному международному сотрудни-

честву, в частности в рамках международных экономических, торговых и финансовых отношений;

п) использование всеми общего наследия человечества в связи с правом всех людей на доступ к культуре;

о) общая ответственность народов мира за управление глобальным социально-экономическим развитием, а также устранение угроз международному миру и безопасности на многосторонней основе;

5. *подчеркивает* важность сохранения богатого и разнообразного характера международного сообщества наций и народов, а также уважения национальной и региональной специфики и различных исторических, культурных и религиозных особенностей в деле укрепления международного сотрудничества в области прав человека;

6. *подчеркивает также*, что все права человека универсальны, неделимы, взаимозависимы и взаимосвязаны и что международное сообщество должно относиться к правам человека глобально, на справедливой и равной основе, с одинаковым подходом и вниманием, и вновь подтверждает, что, хотя значение национальной и региональной специфики и различных исторических, культурных и религиозных особенностей необходимо иметь в виду, именно государства, независимо от их политических, экономических и культурных систем, обязаны поощрять и защищать все права человека и основные свободы;

7. *настоятельно призывает* всех субъектов на международной арене к установлению международного порядка, основанного на всеобщем участии, справедливости, равенстве и равноправии, уважении человеческого достоинства, взаимопонимании и поощрении и уважении культурного многообразия и универсальных прав человека, и к отказу от всех доктрин социального отчуждения, основанных на расизме, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости;

8. *подтверждает*, что всем государствам следует содействовать установлению, сохранению и укреплению международного мира и безопасности и с этой целью делать все возможное для достижения всеобщего и полного разоружения под эффективным международным контролем, а также обеспечивать, чтобы ресурсы, высвободившиеся в результате эффективных мер в области разоружения, использовались для всеобъемлющего развития, в частности развития развивающихся стран;

9. *подтверждает также* необходимость продолжать настойчиво добиваться установления международного экономического порядка, основанного на справедливости, суверенном равенстве, взаимозависимости, общности интересов и сотрудничестве всех государств, независимо от их социально-экономических систем, который должен исправить неравенство и покончить с ныне существующей несправедливостью, позволить ликвидировать увеличивающийся разрыв между развитыми и развивающимися странами и обеспечить неуклонно ускоряющееся экономическое и социальное развитие, мир и справедливость нынешнему и грядущим поколениям⁴;

⁴ См. резолюции 3201 (S-VI) и 3202 (S-VI).

10. *подтверждает далее*, что международному сообществу следует разработать пути и средства для устранения нынешних препятствий и решения проблем, стоящих на пути полного осуществления всех прав человека, и для предотвращения дальнейших связанных с ними нарушений прав человека во всем мире;

11. *настоятельно призывает* государства продолжать свои усилия путем укрепления международного сотрудничества в направлении содействия установлению демократического и справедливого международного порядка;

12. *просит* Совет по правам человека, договорные органы по правам человека, Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, специальные механизмы, созданные Советом, и Консультативный комитет Совета по правам человека уделить надлежащее внимание, в рамках их соответствующих мандатов, настоящей резолюции и внести вклад в ее осуществление;

13. *призывает* Управление Верховного комиссара продолжать заниматься вопросом о содействии установлению демократического и справедливого международного порядка;

14. *просит* Генерального секретаря довести содержание настоящей резолюции до сведения государств-членов, органов, организаций и подразделений системы Организации Объединенных Наций, межправительственных организаций, в частности бреттон-вудских учреждений, и неправительственных организаций и обеспечить как можно более широкое распространение текста настоящей резолюции;

15. *постановляет* продолжить рассмотрение данного вопроса на своей шестьдесят пятой сессии по пункту, озаглавленному «Поощрение и защита прав человека».

Проект резолюции IV
Укрепление деятельности Организации Объединенных Наций
в области прав человека путем содействия международному
сотрудничеству и важное значение неизбирательности,
беспристрастности и объективности

Генеральная Ассамблея,

учитывая, что в число целей Организации Объединенных Наций входят развитие дружественных отношений между нациями на основе уважения принципа равноправия и самоопределения народов и принятие других соответствующих мер для укрепления всеобщего мира, а также осуществление международного сотрудничества в разрешении международных проблем экономического, социального, культурного и гуманитарного характера и в поощрении и развитии уважения к правам человека и основным свободам для всех, без различия расы, пола, языка и религии,

стремясь к достижению дальнейшего прогресса в международном сотрудничестве в деле поощрения и развития уважения к правам человека и основным свободам,

считая, что такое международное сотрудничество должно опираться на принципы, воплощенные в международном праве, особенно в Уставе Организации Объединенных Наций, а также во Всеобщей декларации прав человека¹, Международных пактах о правах человека² и других соответствующих документах,

будучи глубоко убеждена в том, что деятельность Организации Объединенных Наций в области прав человека должна основываться не только на глубоком понимании широкого спектра проблем, которые существуют во всех обществах, но и на полном уважении политических, экономических и социальных реалий каждого из них в строгом соответствии с целями и принципами Устава и во имя основополагающей цели поощрения и развития уважения к правам человека и основным свободам через международное сотрудничество,

ссылаясь на свои предыдущие резолюции по этому вопросу,

вновь подтверждая важность обеспечения универсальности, объективности и неизбирательности при рассмотрении вопросов прав человека, как это было подтверждено в Венской декларации и Программе действий, принятых Всемирной конференцией по правам человека 25 июня 1993 года³, а также важность ликвидации двойных стандартов,

подтверждая важное значение объективности, независимости, беспристрастности и свободы действий специальных докладчиков и представителей по тематическим вопросам и странам, а также членов рабочих групп при выполнении ими своих мандатов,

подчеркивая, что правительства обязаны поощрять и защищать права человека и выполнять обязательства, взятые ими в соответствии с международ-

¹ Резолюция 217 А (III).

² Резолюция 2200 А (XXI), приложение.

³ A/CONF.157/24 (Part I), глава III.

ным правом, особенно Уставом, а также различными международными документами в области прав человека,

1. *вновь заявляет*, что в силу принципа равноправия и самоопределения народов, закрепленного в Уставе Организации Объединенных Наций, все народы имеют право свободно, без вмешательства извне, определять свой политический статус и осуществлять свое экономическое, социальное и культурное развитие и что каждое государство обязано уважать это право в рамках положений Устава, включая уважение территориальной целостности;

2. *вновь подтверждает*, что цель Организации Объединенных Наций и задача всех государств-членов, которую они призваны решать в сотрудничестве с Организацией, состоит в поощрении и развитии уважения к правам человека и основным свободам и сохранении бдительности в отношении нарушений прав человека, где бы они ни происходили;

3. *призывает* все государства-члены в их деятельности по поощрению и защите прав человека, включая развитие дальнейшего международного сотрудничества в этой области, опираться на положения Устава Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларации прав человека¹, Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах², Международного пакта о гражданских и политических правах² и других соответствующих международных документов и воздерживаться от действий, не соответствующих этим международно-правовым основам;

4. *считает*, что международное сотрудничество в этой области должно внести действенный и практический вклад в решение неотложной задачи недопущения массовых и грубых нарушений прав человека и основных свобод для всех и в укрепление международного мира и безопасности;

5. *вновь подтверждает*, что в деятельности по поощрению, защите и полному осуществлению всех прав человека и основных свобод для всех, являющейся предметом законной обеспокоенности мирового сообщества, следует руководствоваться принципами неизбирательности, беспристрастности и объективности и что ее не следует использовать в политических целях;

6. *просит* все органы в рамках системы Организации Объединенных Наций, занимающиеся вопросами прав человека, а также специальных докладчиков и представителей, независимых экспертов и рабочие группы при выполнении своих мандатов в должной мере учитывать содержание настоящей резолюции;

7. *выражает убежденность* в том, что непредвзятый и справедливый подход к вопросам прав человека способствует развитию международного сотрудничества, а также эффективному поощрению, защите и осуществлению прав человека и основных свобод;

8. *подчеркивает* в этом контексте сохраняющуюся потребность в беспристрастной и объективной информации о политическом, экономическом и социальном положении и событиях во всех странах;

9. *предлагает* государствам-членам рассмотреть вопрос о принятии, в надлежащем порядке, в рамках своих соответствующих правовых систем и согласно своим обязательствам по международному праву, особенно по Уставу и международным документам по правам человека, мер, которые они могут

счесть необходимыми для достижения дальнейшего прогресса в международном сотрудничестве в поощрении и развитии уважения к правам человека и основным свободам;

10. *предлагает* Совету по правам человека продолжать должным образом учитывать настоящую резолюцию и рассмотреть вопрос о выработке дальнейших предложений, направленных на укрепление деятельности Организации Объединенных Наций в области прав человека путем содействия международному сотрудничеству и пониманию важного значения принципов неизбирательности, беспристрастности и объективности, в том числе в контексте универсального периодического обзора;

11. *просит* Генерального секретаря предложить государствам-членам и межправительственным и неправительственным организациям представить дополнительные практические предложения и соображения, которые способствовали бы укреплению деятельности Организации Объединенных Наций в области прав человека посредством поощрения международного сотрудничества, основанного на принципах неизбирательности, беспристрастности и объективности, и представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят шестой сессии всеобъемлющий доклад по данному вопросу;

12. *постановляет* рассмотреть этот вопрос на своей шестьдесят шестой сессии по пункту, озаглавленному «Поощрение и защита прав человека».

Проект резолюции V Право на питание

Генеральная Ассамблея,

подтверждая все предыдущие резолюции и решения по вопросу о праве на питание, принятые в рамках Организации Объединенных Наций,

ссылаясь на Всеобщую декларацию прав человека¹, в которой предусматривается, что каждый человек имеет право на такой жизненный уровень, который необходим для поддержания его здоровья и благосостояния, включая питание, на Всеобщую декларацию о ликвидации голода и недоедания², а также на Декларацию тысячелетия Организации Объединенных Наций³, в частности сформулированную в ней цель 1 в области развития, предусматривающую ликвидацию крайней нищеты и голода к 2015 году,

ссылаясь также на положения Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах⁴, в котором признается основополагающее право каждого человека быть свободным от голода,

учитывая Римскую декларацию о всемирной продовольственной безопасности и План действий Всемирной встречи на высшем уровне по проблемам продовольствия⁵, а также Декларацию совещания «Всемирная встреча на высшем уровне по проблемам продовольствия: пять лет спустя», принятую в Риме 13 июня 2002 года⁶,

вновь подтверждая конкретные рекомендации, содержащиеся в Добровольных руководящих принципах в поддержку постепенного осуществления права на достаточное питание в контексте национальной продовольственной безопасности, принятых Советом Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций в ноябре 2004 года⁷,

вновь подтверждая также, что все права человека универсальны, неделимы, взаимозависимы и взаимосвязаны и что к ним следует относиться глобально, на справедливой и равной основе, с одинаковым подходом и вниманием,

вновь подтверждая далее, что мирные, стабильные и благоприятные политические, социальные и экономические условия как на национальном, так и на международном уровнях являются важнейшей основой, которая позволит

¹ Резолюция 217 А (III).

² Доклад Всемирной продовольственной конференции, Рим, 5–16 ноября 1974 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.75.II.A.3), глава I.

³ См. резолюцию 55/2.

⁴ См. резолюцию 2200 А (XXI), приложение.

⁵ Food and Agriculture Organization of the United Nations, *Report of the World Food Summit, 13–17 November 1996* (WFS 96/REP), part one, appendix.

⁶ Food and Agriculture Organization of the United Nations, *Report of the World Food Summit: five years later, 10–13 June 2002*, part one, appendix; см. также A/57/499, приложение.

⁷ Food and Agriculture Organization of the United Nations, *Report of the Council of the Food and Agriculture Organization of the United Nations, One Hundred and Twenty-seventh Session, Rome, 22–27 November 2004* (CL 127/REP), appendix D; см. также E/CN.4/2005/131, приложение.

государствам уделять надлежащее первоочередное внимание продовольственной безопасности и искоренению нищеты,

вновь заявляя, как это было сделано в Римской декларации о всемирной продовольственной безопасности и в Декларации совещания «Всемирная встреча на высшем уровне по проблемам продовольствия: пять лет спустя», что продовольствие не должно использоваться в качестве инструмента политического или экономического давления, и вновь подтверждая в связи с этим важность международного сотрудничества и солидарности, а также необходимость воздерживаться от односторонних мер, не согласующихся с международным правом и Уставом Организации Объединенных Наций и ставящих под угрозу продовольственную безопасность,

будучи убеждена в том, что каждое государство должно принять, исходя из своих ресурсов и возможностей, стратегию достижения своих индивидуальных целей в деле осуществления рекомендаций, содержащихся в Римской декларации о всемирной продовольственной безопасности и Плане действий Всемирной встречи на высшем уровне по проблемам продовольствия, и в то же время сотрудничать на региональном и международном уровнях в целях коллективного решения глобальных проблем продовольственной безопасности в мире, где институты, общество и экономика становятся все более взаимосвязанными и важное значение имеют скоординированные усилия и общая ответственность,

признавая комплексный характер глобального продовольственного кризиса, создающего угрозу широкомасштабного нарушения права на достаточное питание, который обусловлен сочетанием ряда важных факторов, таких как глобальный финансово-экономический кризис, ухудшение состояния окружающей среды, опустынивание и воздействие глобального изменения климата, а также стихийные бедствия и отсутствие во многих странах надлежащих технологий, инвестиций и возможностей для формирования потенциала, позволяющих противостоять его последствиям, особенно в развивающихся странах, наименее развитых странах и малых островных развивающихся государствах,

будучи преисполнена решимости добиваться того, чтобы вопросы прав человека принимались во внимание на национальном, региональном и международном уровнях при принятии мер в целях урегулирования нынешнего глобального продовольственного кризиса,

выражая глубокую обеспокоенность по поводу количества и масштабов стихийных бедствий, болезней и нашествий сельскохозяйственных вредителей и их усиливающегося воздействия в последние годы, которые привели к массовой гибели людей и утрате источников средств к существованию и создали угрозу для сельскохозяйственного производства и продовольственной безопасности, особенно в развивающихся странах,

подчеркивая важное значение обращения вспять продолжающейся тенденции сокращения официальной помощи в целях развития, предназначенной для сельского хозяйства, как в реальном выражении, так и в процентном отношении к общему объему официальной помощи в целях развития,

признавая важность защиты и сохранения агробиоразнообразия для гарантирования продовольственной безопасности и права на питание для всех,

признавая также роль Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций в качестве ведущего учреждения Организации Объединенных Наций, занимающегося вопросами развития сельских районов и сельского хозяйства, и ее деятельность в поддержку усилий государств-членов, нацеленных на обеспечение полного осуществления права на питание, в том числе путем оказания ею технической помощи развивающимся странам в поддержку осуществления национальных приоритетных рамочных программ,

принимая к сведению заключительную Декларацию, принятую на Международной конференции по аграрной реформе и развитию сельских районов Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций в Порту-Алегри, Бразилия, 10 марта 2006 года⁸,

отмечая создание Генеральным секретарем Целевой группы высокого уровня по глобальному кризису в области продовольственной безопасности и заявляя о своей поддержке дальнейших усилий Генерального секретаря в этой связи, включая дальнейшее взаимодействие с государствами-членами и Специальным докладчиком Совета по правам человека по вопросу о праве на питание,

1. *вновь подтверждает*, что голод представляет собой проявление вопиющей несправедливости и попрание человеческого достоинства и поэтому требует принятия неотложных мер на национальном, региональном и международном уровнях в целях его ликвидации;

2. *вновь подтверждает также* право каждого человека на доступ к безопасному, достаточному и полноценному питанию в соответствии с правом на надлежащее питание и основополагающим правом каждого человека быть свободным от голода, с тем чтобы иметь возможность в полной мере развивать и поддерживать свои физические и умственные способности;

3. *считает недопустимой* ситуацию, при которой, согласно подсчетам Детского фонда Организации Объединенных Наций, у более чем трети детей, умирающих каждый год до достижения пятилетнего возраста, смерть наступает от болезней, связанных с голодом, а, согласно подсчетам Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций, количество людей, страдающих от недоедания, выросло во всем мире до примерно 1,02 миллиарда человек, в том числе в результате глобального продовольственного кризиса, притом что, по данным последней из вышеназванных организаций, планета в состоянии производить достаточно продовольствия, чтобы прокормить каждого своего жителя;

4. *выражает озабоченность* по поводу того, что женщины и девочки в несоразмерно большей степени страдают от голода, отсутствия продовольственной безопасности и от нищеты, отчасти в результате гендерного неравенства и дискриминации, что во многих странах смертность девочек от недоедания и поддающихся профилактике детских заболеваний в два раза выше, чем у мальчиков, и что, согласно оценкам, число женщин, страдающих от недоедания, почти вдвое превышает число страдающих от него мужчин;

⁸ Food and Agriculture Organization of the United Nations, *Report of the International Conference on Agrarian Reform and Rural Development, Porto Alegre, Brazil, 7–10 March 2006* (C 2006/REP), appendix G.

5. *рекомендует* всем государствам принимать меры по борьбе с гендерным неравенством и дискриминацией в отношении женщин, особенно в тех случаях, когда такая дискриминация усугубляет проблему недоедания среди женщин и девочек, включая меры по обеспечению полного и равного осуществления права на питание и обеспечению равного доступа женщин к ресурсам, включая доход, землю и воду, и их права на владение ими, а также на полный и равный доступ к образованию, науке и технике, с тем чтобы они могли прокормить себя и свои семьи;

6. *рекомендует* Специальному докладчику Совета по правам человека по вопросу о праве на питание продолжать учитывать гендерную проблематику при осуществлении своего мандата и рекомендует Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций и всем другим органам и механизмам Организации Объединенных Наций, занимающимся вопросами права на питание и отсутствия продовольственной безопасности, учитывать гендерную проблематику в своих соответствующих стратегиях, программах и мероприятиях;

7. *вновь подтверждает* необходимость обеспечить, чтобы программы предоставления доброкачественной и питательной пищи были открытыми и доступными для инвалидов;

8. *рекомендует* всем государствам предпринять шаги к постепенному обеспечению полного осуществления права на питание, включая шаги по содействию в создании условий, позволяющих всем избавиться от голода и как можно скорее осуществить в полной мере право на питание, а также разработать и принять национальные планы борьбы с голодом;

9. *признает* прогресс, достигнутый в области сотрудничества Юг-Юг в развивающихся странах и регионах по линии обеспечения продовольственной безопасности и совершенствования методов сельскохозяйственного производства в целях осуществления в полной мере права на питание;

10. *подчеркивает*, что расширение доступа к производственным ресурсам и государственным инвестициям в целях развития сельских районов имеет исключительно важное значение для искоренения голода и нищеты, особенно в развивающихся странах, в том числе за счет привлечения инвестиций для внедрения соответствующих технологий мелкомасштабного орошения и водопользования в интересах уменьшения уязвимости к воздействию засухи;

11. *признает*, что 80 процентов голодающих людей живут в сельских районах, а 50 процентов являются мелкими фермерами и что эти люди особенно уязвимы с точки зрения отсутствия продовольственной безопасности вследствие растущих затрат на средства производства и резкого снижения доходов от фермерской деятельности; что доступ к земельным, водным ресурсам, семенному материалу и другим природным ресурсам становится все более проблематичным для малоимущих производителей; что устойчивые и учитывающие гендерные аспекты стратегии развития сельского хозяйства являются важными инструментами, способствующими практической реализации земельной и аграрной реформ, сельскому кредитованию и страхованию и оказанию технической помощи и принятию других связанных с этим мер в целях обеспечения продовольственной безопасности и развития сельских районов; что государственная поддержка мелких фермеров, рыболовецких артелей и местных

предприятий является ключевым элементом продовольственной безопасности и обеспечения осуществления права на питание;

12. *подчеркивает* важное значение борьбы с голодом в сельской местности, в том числе в рамках национальных усилий при поддержке международных партнерств для прекращения опустынивания и деградации земель, а также с помощью инвестиций и государственных мер, непосредственно соразмерных риску, которому подвергаются засушливые земли, и в этой связи призывает к полному осуществлению Конвенции Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием в тех странах, которые испытывают серьезную засуху и/или опустынивание, особенно в Африке⁹;

13. *настоятельно призывает* государства, которые еще этого не сделали, стать участниками Конвенции о биологическом разнообразии и в приоритетном порядке рассмотреть вопрос о том, чтобы стать государствами — участниками Международного договора о растительных генетических ресурсах для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства;

14. *напоминает* о Декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов¹⁰ и признает, что многие организации и представители коренных народов выразили на различных форумах глубокую обеспокоенность по поводу препятствий и проблем, с которыми они сталкиваются на пути к полному осуществлению права на питание, и призывает государства принять специальные меры по борьбе с первопричинами непомерных масштабов голода и недоедания среди коренных народов и непрекращающейся дискриминацией в отношении них;

15. *отмечает* необходимость дальнейшего изучения различных концепций, в частности концепции «продовольственного суверенитета», и их взаимосвязи с продовольственной безопасностью и правом на питание с учетом необходимости избегать любых негативных последствий для осуществления права на питание всех народов во все времена;

16. *просит* все государства и частных субъектов, а также международные организации в рамках их соответствующих мандатов в полной мере учитывать необходимость содействовать эффективному осуществлению права на питание для всех, в том числе в ходе переговоров, ведущихся в различных сферах;

17. *признает* необходимость более эффективного выполнения странами своих обязательств, а также расширения международной помощи, по просьбе затрагиваемых стран и в сотрудничестве с ними, в целях всестороннего осуществления и защиты права на питание, и в частности разработки национальных механизмов защиты людей, вынужденных покинуть свои дома и земли из-за голода или чрезвычайных гуманитарных ситуаций, которые негативно сказываются на осуществлении права на питание;

18. *подчеркивает* необходимость приложить усилия для мобилизации и оптимизации распределения и использования технических и финансовых ресурсов из всех источников, включая облегчение бремени внешней задолженности развивающихся стран, и активизировать национальные действия по прове-

⁹ United Nations, *Treaty Series*, vol. 1954, No. 33480.

¹⁰ Резолюция 61/295, приложение.

дению в жизнь политики обеспечения устойчивой продовольственной безопасности;

19. *призывает* к скорейшему завершению и успешному принятию ориентированного на развитие итогового документа Дохинского раунда торговых переговоров Всемирной торговой организации в качестве вклада в создание международных условий, позволяющих в полной мере реализовать право на питание;

20. *подчеркивает*, что все государства должны прилагать все усилия для обеспечения того, чтобы их международные стратегии политического и экономического характера, включая международные торговые соглашения, не сказывались отрицательно на осуществлении права на питание в других странах;

21. *напоминает* о важности Нью-Йоркской декларации о борьбе с голодом и нищетой и рекомендует продолжать усилия, нацеленные на выявление дополнительных источников финансирования борьбы с голодом и нищетой;

22. *признает*, отмечая усилия государств-членов в этом отношении, что данные в 1996 году на Всемирной встрече на высшем уровне по проблемам продовольствия обещания вдвое уменьшить число людей, страдающих от недоедания, не выполняются, и вновь предлагает всем международным финансовым учреждениям и учреждениям, занимающимся вопросами развития, а также соответствующим учреждениям и фондам Организации Объединенных Наций уделять приоритетное внимание вопросам достижения цели сокращения вдвое к 2015 году доли населения, страдающего от голода, а также реализации права на питание, изложенного в Римской декларации о всемирной продовольственной безопасности⁵ и в Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций³, и предоставлять необходимые для этого финансовые средства;

23. *подтверждает*, что интеграция поддержки в области продовольственного снабжения и питания с целью обеспечить, чтобы все люди всегда имели доступ к доброкачественной и питательной пище в достаточном количестве для удовлетворения их диетических нужд и пищевых предпочтений ради активного и здорового образа жизни, является частью всесторонних усилий по улучшению здоровья населения, включая меры по борьбе с распространением ВИЧ/СПИДа, туберкулеза, малярии и других инфекционных заболеваний;

24. *настоятельно призывает* государства уделять в рамках своих стратегий и ассигнований в области развития адекватное приоритетное внимание вопросам реализации права на питание;

25. *подчеркивает* важное значение международного сотрудничества и помощи в целях развития — как эффективного вклада в расширение и совершенствование сельского хозяйства и его экологическую устойчивость, производство продовольствия, проекты повышения биоразнообразия в растениеводстве и животноводстве и такие институциональные инновации, как общественные семенные банки, фермерские полевые школы и семеноводческие ярмарки, а также в оказание гуманитарной продовольственной помощи в рамках мероприятий, связанных с чрезвычайными ситуациями, — для реализации права на питание и обеспечения устойчивой продовольственной безопасности, признавая при этом, что каждая страна сама несет главную ответственность за обеспечение осуществления национальных программ и стратегий в этой области;

26. *подчеркивает также*, что государства — участники Соглашения Всемирной торговой организации по торговым аспектам прав интеллектуальной собственности¹¹ должны рассмотреть возможности осуществления этого соглашения таким образом, чтобы это содействовало обеспечению продовольственной безопасности, принимая во внимание обязательства государств-членов поощрять и защищать право на питание;

27. *призывает* государства-члены, систему Организации Объединенных Наций и другие соответствующие заинтересованные стороны поддерживать национальные усилия, направленные на обеспечение оперативного реагирования на продовольственные кризисы, происходящие в настоящее время во многих странах Африки, и выражает глубокую обеспокоенность в связи с тем, что нехватка средств вынуждает Всемирную продовольственную программу сокращать масштабы операций в различных регионах, в том числе на юге Африки;

28. *предлагает* всем соответствующим международным организациям, включая Всемирный банк и Международный валютный фонд, продолжать содействовать стратегиям и проектам, осуществление которых положительно сказывается на реализации права на питание, добиваться того, чтобы партнеры уважали право на питание при осуществлении общих проектов, оказывать поддержку стратегиям государств-членов, нацеленным на осуществление права на питание, и избегать любых шагов, которые могли бы иметь негативные последствия для осуществления права на питание;

29. *с признательностью принимает к сведению* промежуточный доклад Специального докладчика¹²;

30. *поддерживает* осуществление мандата Специального докладчика, срок действия которого был продлен Советом по правам человека в его резолюции 6/2 от 27 сентября 2007 года¹³;

31. *просит* Генерального секретаря и Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека предоставлять все необходимые людские и финансовые ресурсы для эффективного осуществления мандата Специального докладчика;

32. *приветствует* работу, уже проделанную Комитетом по экономическим, социальным и культурным правам в целях поощрения права на достаточное питание, в частности его замечание общего порядка № 12 (1999 год) о праве на достаточное питание (статья 11 Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах)¹⁴, в котором Комитет отметил, в частности, что право на достаточное питание неразрывно связано с достоинством, присущим человеческой личности, и является насущно необходимым для осуществления других прав человека, закрепленных в Международном билле о

¹¹ См. *Legal Instruments Embodying the Results of the Uruguay Round of Multilateral Trade Negotiations, done at Marrakesh on 15 April 1994* (GATT secretariat publication, Sales No. GATT/1994-7).

¹² См. A/64/170.

¹³ См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят третья сессия, Дополнение № 53 (A/63/53)*, глава I, раздел A.

¹⁴ См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 2000 год, Дополнение № 2* и исправление (E/2000/22 и Corr.1), приложение V.

правах человека, а также неотделимо от социальной справедливости, требующей принятия как на национальном, так и на международном уровнях надлежащих мер в рамках экономической, экологической и социальной политики, нацеленных на искоренение нищеты и осуществление всех прав человека для всех людей;

33. *ссылается* на замечание общего порядка № 15 (2002 год) Комитета по экономическим, социальным и культурным правам о праве на воду (статьи 11 и 12 Пакта)¹⁵, в котором Комитет отметил, в частности, важность обеспечения стабильного доступа к водным ресурсам в целях удовлетворения потребностей людей в питьевой воде и в сельскохозяйственных целях для осуществления права на достаточное питание;

34. *вновь подтверждает*, что Добровольные руководящие принципы в поддержку постепенного осуществления права на достаточное питание в контексте национальной продовольственной безопасности, принятые Советом Продовольственной и сельскохозяйственной Организации Объединенных Наций в ноябре 2004 года⁷, представляют собой один из практических инструментов содействия осуществлению права на питание для всех, способствуют обеспечению продовольственной безопасности и таким образом служат дополнительным средством достижения согласованных на международном уровне целей в области развития, включая цели, сформулированные в Декларации тысячелетия;

35. *приветствует* продолжающееся сотрудничество Верховного комиссара, Комитета и Специального докладчика и рекомендует им продолжать сотрудничество в этой связи;

36. *призывает* все правительства сотрудничать со Специальным докладчиком и оказывать ему содействие в выполнении его задачи, предоставлять всю необходимую информацию, им запрашиваемую, и серьезно рассматривать вопрос об удовлетворении просьб Специального докладчика о посещении их стран, с тем чтобы предоставить ему возможность более эффективно осуществлять свой мандат;

37. *просит* Специального докладчика представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят пятой сессии промежуточный доклад об осуществлении настоящей резолюции и продолжать свою работу, в том числе путем рассмотрения в рамках своего действующего мандата назревающих вопросов, касающихся осуществления права на питание;

38. *предлагает* правительствам, соответствующим учреждениям, фондам и программам Организации Объединенных Наций, договорным органам, субъектам гражданского общества и неправительственным организациям, а также частному сектору в полной мере сотрудничать со Специальным докладчиком в осуществлении его мандата, в частности путем представления замечаний и предложений относительно путей и средств реализации права на питание;

39. *постановляет* продолжить рассмотрение данного вопроса на своей шестьдесят пятой сессии по пункту, озаглавленному «Поощрение и защита прав человека».

¹⁵ Там же, 2003 год, Дополнение № 2 (E/2003/22), приложение IV.

Проект резолюции VI Глобализация и ее воздействие на осуществление в полном объеме всех прав человека

Генеральная Ассамблея,

руководствуясь целями и принципами Устава Организации Объединенных Наций и подчеркивая, в частности, необходимость международного сотрудничества в деле развития и поощрения уважения прав человека и основных свобод для всех без каких бы то ни было различий,

ссылаясь на Всеобщую декларацию прав человека¹, а также на Венскую декларацию и Программу действий, принятые Всемирной конференцией по правам человека 25 июня 1993 года²,

ссылаясь также на Международный пакт о гражданских и политических правах³ и Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах³,

ссылаясь далее на Декларацию о праве на развитие, принятую Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 41/128 от 4 декабря 1986 года,

ссылаясь на Декларацию тысячелетия Организации Объединенных Наций⁴ и итоговые документы двадцать третьей⁵ и двадцать четвертой⁶ специальных сессий Генеральной Ассамблеи, состоявшихся соответственно 5–10 июня 2000 года в Нью-Йорке и 26 июня — 1 июля 2000 года в Женеве,

ссылаясь также на свою резолюцию 63/176 от 18 декабря 2008 года,

ссылаясь далее на резолюцию 2005/17 Комиссии по правам человека от 14 апреля 2005 года о глобализации и ее воздействии на осуществление в полном объеме всех прав человека⁷,

признавая, что все права человека являются универсальными, неделимыми, взаимозависимыми и взаимосвязанными и что международное сообщество должно рассматривать права человека глобально, на справедливой и равной основе, при одинаковом подходе и с одинаковым вниманием,

сознавая, что глобализация затрагивает все страны по-разному и усиливает их подверженность воздействию внешних факторов, как позитивных, так и негативных, в частности в области прав человека,

сознавая также, что глобализация является не просто экономическим процессом, но и включает социальный, политический, экологический, культурный и правовой аспекты, которые оказывают воздействие на осуществление в полном объеме всех прав человека,

¹ Резолюция 217 А (III).

² A/CONF.157/24 (Part I), глава III.

³ См. резолюцию 2200 А (XXI), приложение.

⁴ См. резолюцию 55/2.

⁵ Резолюция S-23/2, приложение, и резолюция S-23/3, приложение.

⁶ Резолюция S-24/2, приложение.

⁷ См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 2005 год, Дополнение № 3* и исправления (E/2005/23 и Corr.1 и 2), глава II, раздел А.

подтверждая содержащееся в пунктах 19 и 47 Итогового документа Всемирного саммита 2005 года⁸ обязательство способствовать справедливой глобализации и развитию производственных секторов развивающихся стран, с тем чтобы они могли принимать более действенное участие в процессе глобализации и пользоваться его благами,

сознавая необходимость проведения тщательной, независимой и всеобъемлющей оценки социального, экологического и культурного воздействия глобализации на общества,

признавая, что каждая культура обладает достоинством и ценностью, которые заслуживают признания, уважения и сохранения, будучи убеждена в том, что в их богатом многообразии и разнообразии, а также взаимном влиянии все культуры являются частью общего наследия всего человечества, и осознавая опасность того, что глобализация создает большую угрозу культурному разнообразию, если развивающийся мир будет оставаться бедным и маргинализированным,

признавая также, что многосторонние механизмы призваны сыграть уникальную роль в реагировании на вызовы глобализации и использовании открываемых ею возможностей,

особо отмечая глобальный характер явления миграции, важность международного, регионального и двустороннего сотрудничества и необходимость защиты прав человека мигрантов, особенно в период, когда происходит рост миграционных потоков в условиях глобализации экономики,

выражая озабоченность по поводу негативного воздействия международных финансовых потрясений на социально-экономическое развитие и осуществление в полном объеме всех прав человека, особенно в свете нынешнего глобального финансово-экономического кризиса, который оказывает пагубное воздействие на достижение согласованных на международном уровне целей в области развития, особенно связанных со здравоохранением целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия,

выражая глубокую обеспокоенность по поводу отрицательных последствий глобального роста цен на продовольствие и энергоносители и изменения климата для социально-экономического развития и для осуществления в полном объеме всех прав человека для всех,

признавая, что в процессе глобализации следует руководствоваться фундаментальными принципами, лежащими в основе всей совокупности прав человека, такими, как равенство, участие, подотчетность, недискриминация, как на национальном, так и на международном уровнях, уважение многообразия, терпимость, а также международное сотрудничество и солидарность,

особо отмечая, что широкая распространенность крайней нищеты препятствует полной реализации и эффективному осуществлению прав человека и что срочное ослабление остроты этой проблемы и ее окончательное решение должны оставаться первоочередной задачей международного сообщества,

вновь заявляя о твердой решимости обеспечить своевременное и полное осуществление целей и задач в области развития, согласованных на крупных

⁸ См. резолюцию 60/1.

конференциях и встречах на высшем уровне Организации Объединенных Наций, включая цели и задачи, согласованные на Саммите тысячелетия и нашедшие свое воплощение в целях в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, которые помогли активизировать усилия в борьбе за искоренение нищеты,

будучи глубоко обеспокоена недостаточностью мер по сокращению увеличивающегося разрыва между развитыми и развивающимися странами, а также внутри стран, который обуславливает, в частности, обострение проблемы нищеты и оказывает негативное воздействие на осуществление в полном объеме всех прав человека, особенно в развивающихся странах,

подчеркивая, что люди стремятся жить в таком мире, в котором пользуются уважением права человека и культурное разнообразие, и что в связи с этим они принимают меры к обеспечению того, чтобы все виды деятельности, в том числе и те, которые затронуты глобализацией, соответствовали этим целям,

1. *признает*, что, хотя глобализация в силу своего воздействия, в частности на роль государства, может затрагивать права человека, поощрение и защита всех прав человека являются прежде всего обязанностью государства;

2. *подчеркивает*, что развитие должно находиться в центре международной экономической повестки дня и что согласованность между национальными стратегиями в области развития и международными обязательствами и обязательствами имеет исключительно важное значение для создания благоприятных условий для развития и всеобщей и справедливой глобализации;

3. *подтверждает*, что сокращение разрыва между богатыми и бедными, как внутри стран, так и между ними, является на национальном и международном уровнях ясно обозначенной целью как часть усилий по созданию благоприятных условий для осуществления в полном объеме всех прав человека;

4. *подтверждает также* приверженность созданию, как на национальном, так и на глобальном уровнях, условий, благоприятствующих развитию и ликвидации нищеты на основе, в частности, обеспечения благого управления в каждой стране и на международном уровне, избежания протекционизма и повышения транспарентности в финансовой, кредитно-денежной и торговой системах и приверженности формированию открытой, справедливой, базирующейся на установленных правилах, предсказуемой и недискриминационной системы многосторонней торговли и финансов;

5. *признает*, что, хотя глобализация открывает широкие возможности, тот факт, что ее блага распределяются весьма неравномерно, равно как неравномерно распределяются и ее издержки, является одним из аспектов процесса, сказывающимся на осуществлении в полном объеме всех прав человека, особенно в развивающихся странах;

6. *приветствует* доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека о глобализации и ее воздействии на осуществление в полном объеме прав человека⁹, в котором основное внимание уделяется либерализации торговли сельскохозяйственной продукцией и ее воздей-

⁹ E/CN.4/2002/54.

ствию на реализацию права на развитие, включая право на питание, и принимает к сведению содержащиеся в нем выводы и рекомендации;

7. *подтверждает* международную приверженность ликвидации голода и обеспечению всех продовольствием сегодня и завтра и *вновь заявляет*, что соответствующим организациям системы Организации Объединенных Наций должны быть гарантированы ресурсы, требующиеся для расширения и увеличения объема оказываемой ими продовольственной помощи и для поддержки программ социальной помощи, предназначенных для борьбы с голодом и недоеданием, в подходящих случаях — с осуществлением закупок на местном или региональном уровнях;

8. *призывает* государства-члены, соответствующие учреждения системы Организации Объединенных Наций, межправительственные организации и гражданское общество содействовать справедливому и экологически устойчивому экономическому росту для управления процессом глобализации в целях методичного сокращения масштабов нищеты и достижения международных целей в области развития;

9. *признает*, что глобализация может обрести полностью всеобщий и справедливый характер и «человеческое лицо» лишь через посредство широкомасштабных последовательных усилий, в том числе политики и мер на глобальном уровне по формированию общего будущего, основанного на нашей общей принадлежности к человеческому роду во всем его многообразии, что способствовало бы осуществлению в полном объеме всех прав человека;

10. *подчеркивает* настоятельную необходимость создания справедливой, транспарентной и демократической международной системы для активизации и расширения участия развивающихся стран в международных процессах принятия экономических решений и нормотворчества;

11. *подтверждает*, что глобализация — это сложный процесс структурной перестройки со множеством междисциплинарных аспектов, который оказывает воздействие на осуществление гражданских, политических, экономических, социальных и культурных прав, включая право на развитие;

12. *подтверждает также*, что международному сообществу следует стремиться реагировать на вызовы глобализации и использовать открываемые ею возможности таким образом, чтобы поощрялись и защищались права человека и при этом обеспечивалось уважение культурного разнообразия всех;

13. *подчеркивает* в связи с этим необходимость дальнейшего анализа последствий глобализации для осуществления в полном объеме всех прав человека;

14. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря¹⁰ и просит его продолжать выяснять мнения государств-членов и соответствующих учреждений системы Организации Объединенных Наций и представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят пятой сессии доклад по существу данного вопроса, основанный на этих мнениях, включая рекомендации относительно способов преодоления воздействия глобализации на осуществление в полном объеме всех прав человека.

¹⁰ A/63/259.

Проект резолюции VII Национальные учреждения, занимающиеся поощрением и защитой прав человека

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои предыдущие резолюции, в том числе на самую последнюю резолюцию 63/172, и резолюции Комиссии по правам человека о национальных учреждениях и их роли в поощрении и защите прав человека,

приветствуя быстро растущий во всем мире интерес к созданию и укреплению независимых и плюралистических национальных учреждений, занимающихся поощрением и защитой прав человека,

ссылаясь на принципы, касающиеся статуса национальных учреждений, занимающихся поощрением и защитой прав человека («Парижские принципы»)¹,

подтверждая важную роль, которую такие национальные учреждения играют и впредь будут играть в поощрении и защите прав человека и основных свобод, в активизации участия и укреплении верховенства права, а также в обеспечении более ясного и глубокого понимания общественностью этих прав и свобод,

признавая важную роль Организации Объединенных Наций, в частности Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, в содействии становлению независимых и эффективных национальных учреждений, занимающихся правами человека, в соответствии с Парижскими принципами, и признавая также в этой связи возможности для укрепления сотрудничества между Организацией Объединенных Наций, Международным координационным комитетом национальных учреждений, занимающихся поощрением и защитой прав человека, и этими национальными учреждениями и обеспечения взаимодополняемости их усилий в деле поощрения и защиты прав человека,

ссылаясь на Венскую декларацию и Программу действий, принятые Всемирной конференцией по правам человека 25 июня 1993 года², в которых подтверждается важная и конструктивная роль национальных учреждений по вопросам прав человека, в частности в качестве консультативных структур при компетентных органах, и их роль в предотвращении и устранении нарушений прав человека, распространении информации о правах человека и обеспечении образования в области прав человека,

вновь подтверждая, что все права человека универсальны, неделимы, взаимосвязаны, взаимозависимы и подкрепляют друг друга и что ко всем правам человека надо подходить справедливо, равным образом, одинаково и с одной и той же степенью внимания,

учитывая значение национальных и региональных особенностей и различного исторического, культурного и религиозного контекста и тот факт, что

¹ Резолюция 48/134, приложение.

² A/CONF.157/24 (Part I), глава III.

все государства независимо от их политических, экономических и культурных систем обязаны поощрять и защищать все права человека и основные свободы,

напоминая о программе действий, принятой национальными учреждениями, занимающимися поощрением и защитой прав человека, на их совещании, состоявшемся в Вене в июне 1993 года во время проведения Всемирной конференции по правам человека³, в которой было рекомендовано укрепить деятельность и программы Организации Объединенных Наций в целях удовлетворения просьб об оказании помощи со стороны государств, желающих учредить или укрепить свои национальные учреждения, занимающиеся поощрением и защитой прав человека,

с удовлетворением принимая к сведению доклады Генерального секретаря Совету по правам человека о национальных учреждениях, занимающихся поощрением и защитой прав человека⁴, и о процессе аккредитации Международным координационным комитетом национальных учреждений, занимающихся поощрением и защитой прав человека⁵,

приветствуя укрепление во всех регионах регионального сотрудничества между национальными учреждениями по вопросам прав человека и с удовлетворением отмечая продолжающуюся работу Европейской группы национальных правозащитных учреждений, Сети национальных учреждений, занимающихся поощрением и защитой прав человека в Северной и Южной Америке, Азиатско-тихоокеанского форума национальных учреждений по вопросам прав человека и Сети африканских национальных учреждений по вопросам прав человека и призывая их принять участие в рабочем совещании по региональным механизмам, которое будет организовано Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека в 2010 году,

1. *с удовлетворением принимает к сведению* доклад Генерального секретаря⁶ и содержащиеся в нем выводы;

2. *вновь подтверждает* важное значение формирования эффективных, независимых и плюралистических национальных учреждений, занимающихся поощрением и защитой прав человека, в соответствии с Парижскими принципами¹;

3. *признает* роль независимых национальных учреждений, занимающихся поощрением и защитой прав человека, в сотрудничестве с правительствами для обеспечения полного уважения прав человека на национальном уровне, в том числе путем содействия, где это необходимо, выполнению рекомендаций, вынесенных международными механизмами по правам человека;

4. *приветствует* *возрастающую* роль национальных учреждений, занимающихся поощрением и защитой прав человека, в поддержке сотрудничества между правительствами их стран и Организацией Объединенных Наций в поощрении и защите прав человека;

5. *признает*, что в соответствии с Венской декларацией и Программой действий² каждое государство имеет право выбирать в целях поощрения прав

³ См. A/CONF.157/NI/6.

⁴ A/HRC/10/54.

⁵ A/HRC/10/55.

⁶ A/64/320.

человека, в соответствии с международными стандартами в области прав человека, такие структуры для национальных учреждений, которые в наибольшей мере соответствуют его конкретным потребностям на национальном уровне;

6. *призывает* государства-члены создавать эффективные, независимые и плюралистические национальные учреждения, занимающиеся поощрением и защитой всех прав человека и основных свобод для всех, а там, где они уже существуют, укреплять их, как это предусмотрено в Венской декларации и Программе действий²;

7. *приветствует* увеличение числа государств, создающих или рассматривающих возможность создания национальных учреждений, занимающихся поощрением и защитой прав человека;

8. *призывает* созданные государствами-членами национальные учреждения, занимающиеся поощрением и защитой прав человека, и впредь играть активную роль в деле предотвращения всех нарушений прав человека, перечисленных в Венской декларации и Программе действий и в соответствующих международных документах, и в деле борьбы с ними;

9. *признает* роль, которую национальные учреждения, занимающиеся поощрением и защитой прав человека, играют в Совете по правам человека, включая его механизм универсального периодического обзора, как на этапе подготовки, так и последующей деятельности, и специальные процедуры, а также в договорных органах по правам человека, в соответствии с резолюциями 5/1 и 5/2 Совета по правам человека от 18 июня 2007 года⁷ и резолюцией 2005/74 Комиссии по правам человека от 20 апреля 2005 года⁸;

10. *подчеркивает* важность финансовой и административной независимости и стабильности национальных учреждений, занимающихся поощрением и защитой прав человека, и *с удовлетворением отмечает* усилия тех государств, которые предоставили своим национальным учреждениям большую автономию и независимость, в том числе на основе признания за ними роли в проведении расследований или повышения такой роли, и призывает другие правительства последовать их примеру;

11. *настоятельно призывает* Генерального секретаря продолжать уделять первоочередное внимание просьбам государств-членов об оказании помощи в создании и укреплении национальных учреждений по вопросам прав человека;

12. *подчеркивает* важность автономии и независимости институтов омбудсменов, призывает активизировать сотрудничество между национальными учреждениями по вопросам прав человека и региональными и международными ассоциациями омбудсменов, призывает также институты омбудсменов активно использовать стандарты, закрепленные в международных документах и в Парижских принципах, для укрепления их независимости и расширения их возможностей, с тем чтобы они могли выступать в роли национальных меха-

⁷ См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят вторая сессия, Дополнение № 53 (A/62/53)*, глава IV, раздел A.

⁸ См. *Официальные отчеты Экономического и Социального совета, 2005 год, Дополнение №3 и исправления (E/2005/23 и Согг.1 и 2)*, глава II, раздел A.

низмов защиты прав человека, и в этой связи вновь подтверждает резолюцию 63/169 Генеральной Ассамблеи о роли институтов омбудсменов;

13. *положительно оценивает* тот факт, что Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека уделяет первоочередное внимание работе с национальными учреждениями по вопросам прав человека, и призывает Верховного комиссара с учетом расширения деятельности, связанной с национальными учреждениями, обеспечить принятие надлежащих мер и выделение бюджетных ресурсов для продолжения и дальнейшего расширения деятельности в поддержку национальных учреждений по вопросам прав человека и предлагает правительствам вносить с этой целью дополнительные добровольные взносы;

14. *просит* Генерального секретаря и далее оказывать необходимую помощь в проведении международных и региональных совещаний национальных учреждений, в том числе совещаний Международного координационного комитета национальных учреждений, в сотрудничестве с Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека;

15. *рекомендует* национальным учреждениям, в том числе институтам омбудсменов, добиваться аккредитации через Международный координационный комитет национальных учреждений;

16. *призывает* все государства-члены предпринимать соответствующие шаги по содействию обмену информацией и опытом в области создания и обеспечения эффективной деятельности национальных учреждений;

17. *призывает* все механизмы Организации Объединенных Наций по вопросам прав человека, а также учреждения, фонды и программы взаимодействовать в рамках их соответствующих мандатов с государствами-членами и с национальными учреждениями в целях поощрения и защиты прав человека в том, что касается, в частности, проектов в области благого управления и верховенства права, и в этой связи приветствует усилия, предпринимаемые Управлением Верховного комиссара для развития партнерского сотрудничества в поддержку национальных учреждений;

18. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят шестой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции.

Проект резолюции VIII Защита внутренне перемещенных лиц и оказание им помощи

Генеральная Ассамблея,

напоминая, что внутренне перемещенными лицами считаются лица или группы лиц, которых заставили или вынудили бросить или покинуть свои дома или места обычного проживания, в частности в результате или во избежание последствий вооруженного конфликта, повсеместных проявлений насилия, нарушений прав человека, стихийных или вызванных деятельностью человека бедствий, и которые не пересекали международно признанные государственные границы¹;

признавая, что внутренне перемещенные лица пользуются, на основе полного равенства, теми же предусмотренными международным правом и национальным законодательством правами и свободами, которыми пользуются остальные лица в их стране,

будучи глубоко обеспокоена вызывающим тревогу большим числом внутренне перемещенных лиц во всем мире по причинам, включающим в себя вооруженные конфликты, нарушения прав человека и стихийные бедствия и антропогенные катастрофы, которые не получают достаточной защиты и помощи, и сознавая серьезность сложных проблем, которые это положение создает для международного сообщества,

признавая, что стихийные бедствия являются одной из причин внутреннего перемещения, и будучи обеспокоена такими факторами, как изменение климата, которые, как ожидается, усугубят последствия опасных природных явлений и связанные с климатом медленно прогрессирующие явления,

признавая также, что последствия опасных явлений можно предотвратить или существенно смягчить посредством включения стратегий по уменьшению опасности стихийных бедствий в национальную политику и программы в области развития,

сознавая связанные с правами человека и гуманитарные аспекты проблемы внутренне перемещенных лиц, в том числе в ситуациях долговременного перемещения, и ответственность государств и международного сообщества за дальнейшее усиление их защиты и оказание им более широкой помощи,

подчеркивая, что государства несут главную ответственность за обеспечение защиты и оказание помощи внутренне перемещенным лицам в рамках своей юрисдикции, а также за устранение коренных причин проблемы перемещения при надлежащем сотрудничестве с международным сообществом,

подтверждая, что все лица, включая внутренне перемещенных лиц, имеют право на свободное передвижение и свободу выбора места жительства и должны пользоваться защитой от произвольного перемещения²,

¹ Руководящие принципы по вопросу о перемещении лиц внутри страны, введение, пункт 2, см. E/CN.4/1998/53/Add.2, приложение.

² Руководящие принципы по вопросу о перемещении лиц внутри страны, принцип 6.

отмечая растущее осознание международным сообществом проблемы внутренне перемещенных лиц во всем мире и необходимости срочного рассмотрения коренных причин их перемещения и изыскания долговременных решений, включая безопасное и достойное добровольное возвращение, а также добровольную интеграцию на местах в районах, в которые лица были перемещены, или добровольное переселение в другую часть страны,

ссылаясь на соответствующие нормы международного права, включая международное право, касающееся прав человека, международное гуманитарное право и международное беженское право, и признавая, что защита внутренне перемещенных лиц была усилена благодаря определению, подтверждению и консолидации конкретных стандартов их защиты, в частности посредством Руководящих принципов, касающихся перемещения лиц внутри страны,

отмечая в этой связи, что в 2009 году будет праздноваться шестидесятая годовщина Женевских конвенций 1949 года³, которые представляют собой единую важнейшую правовую основу для защиты гражданских лиц в вооруженном конфликте и в условиях иностранной оккупации и оказания им помощи, включая внутренне перемещенных лиц,

приветствуя принятие 22 октября 2009 года Конвенции Африканского союза о защите внутренне перемещенных лиц в Африке и оказании им помощи, которая является существенным шагом на пути укрепления национальных и региональных нормативных основ защиты внутренне перемещенных лиц и оказания им помощи,

приветствуя также все более широкое распространение, поощрение и применение Руководящих принципов при решении вопросов, касающихся ситуаций внутреннего перемещения,

выражая сожаление в связи с практикой принудительного перемещения и ее отрицательным воздействием на осуществление прав человека и основных свобод широкими группами населения и напоминая о соответствующих положениях Римского статута Международного уголовного суда, в которых депортация или насильственное перемещение населения определяются в качестве преступления против человечности, а незаконная депортация, перемещение или отдача распоряжений о перемещении гражданского населения квалифицируются в качестве военных преступлений⁴,

приветствуя сотрудничество, наладившееся между Представителем Генерального секретаря по правам человека внутренне перемещенных лиц и национальными правительствами, соответствующими подразделениями и учреждениями Организации Объединенных Наций, а также с другими международными и региональными организациями, и рекомендуя продолжать укреплять это сотрудничество в целях содействия совершенствованию стратегий защиты внутренне перемещенных лиц, оказания им помощи и изыскания долговременных решений в их интересах,

отмечая с признательностью важный и независимый вклад Международного движения Красного Креста и Красного Полумесяца и других гумани-

³ United Nations, *Treaty Series*, vol. 75, Nos. 970–973.

⁴ Art. 7, paras. 1(d) and 2(d), and art. 8, paras. 2(a)(vii) and 2(e)(viii) (см. United Nations, *Treaty Series*, vol. 2187, No. 38544).

тарных учреждений в защиту внутренне перемещенных лиц и оказание им помощи в сотрудничестве с соответствующими международными организациями,

ссылаясь на Венскую декларацию и Программу действий, принятые Всемирной конференцией по правам человека 25 июня 1993 года⁵, в которых говорится о необходимости разработки глобальных стратегий решения проблемы внутренне перемещенных лиц,

ссылаясь также на свою резолюцию 62/153 от 18 декабря 2007 года и на резолюцию 6/32 Совета по правам человека от 14 декабря 2007 года⁶,

1. *приветствует* доклад Представителя Генерального секретаря по правам человека внутренне перемещенных лиц⁷ и его выводы и рекомендации;

2. *высоко оценивает* проделанную Представителем Генерального секретаря работу, ту каталитическую роль, которую он играет в повышении уровня информированности о бедственном положении внутренне перемещенных лиц, и его постоянные усилия по удовлетворению их потребностей в области развития и других конкретных потребностей, в том числе посредством учета прав человека внутренне перемещенных лиц в основной деятельности всех соответствующих частей системы Организации Объединенных Наций;

3. *призывает* Представителя Генерального секретаря на основе постоянного диалога с правительствами и всеми соответствующими межправительственными и неправительственными организациями продолжать свой анализ коренных причин перемещения лиц внутри страны и потребностей и прав человека перемещенных лиц, продолжать разработку критериев для изыскания долговременных решений и превентивных мер, включая раннее предупреждение, а также путей усиления защиты, расширения помощи и повышения эффективности долговременных решений в интересах внутренне перемещенных лиц, и продолжать усилия по содействию всеобъемлющим стратегиям с учетом главной ответственности государств за защиту внутренне перемещенных лиц и оказание им помощи в рамках их юрисдикции;

4. *выражает свою признательность* тем правительствам и межправительственным и неправительственным организациям, которые обеспечили защиту и помощь внутренне перемещенным лицам и оказали поддержку деятельности Представителя Генерального секретаря;

5. *призывает* государства изыскивать долговременные решения и предлагает укреплять международное сотрудничество, в том числе путем предоставления ресурсов и специалистов для оказания помощи пострадавшим странам, и в частности развивающимся странам, в их национальных усилиях и политике в отношении помощи, защиты и реабилитации для внутренне перемещенных лиц;

6. *выражает особую обеспокоенность* в связи с серьезными проблемами, стоящими перед многими внутренне перемещенными женщинами и детьми, включая насилие и надругательства, сексуальную эксплуатацию, торговлю людьми, принудительную вербовку и похищения, и приветствует неиз-

⁵ A/CONF.157/24 (Part I), глава III.

⁶ См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят третья сессия, Дополнение № 53 (A/63/53)*, глава I, раздел A.

⁷ См. A/64/214.

менную решимость Представителя Генерального секретаря поощрять принятие мер по удовлетворению их особых потребностей в помощи, защите и развитии, а также имеющих особые потребности других групп, таких как лица, получившие серьезные психологические травмы, престарелые и инвалиды, принимая во внимание соответствующие резолюции Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности и учитывая надлежащим образом приложение I к докладу Специального представителя Генерального секретаря по вопросу о детях и вооруженных конфликтах⁸, озаглавленное «Права внутренне перемещенных детей и распространяющиеся на них гарантии»;

7. *подчеркивает* важность проведения правительствами и другими соответствующими действующими лицами согласно их конкретным мандатам консультаций с внутренне перемещенными лицами и принимающими общинами на всех этапах перемещения, а также важность участия внутренне перемещенных лиц, в соответствующих случаях, в касающихся их программах и мероприятиях, принимая во внимание главную ответственность государств за защиту внутренне перемещенных лиц и оказание им помощи в рамках их юрисдикции;

8. *отмечает* важное значение учета в соответствующих случаях прав человека и конкретных потребностей внутренне перемещенных лиц в защите и помощи в мирных процессах и подчеркивает, что необходимыми элементами эффективного миростроительства являются долговременные решения в интересах внутренне перемещенных лиц, в том числе на основе добровольного возвращения, устойчивых процессов реинтеграции и реабилитации и их активного участия, в соответствующих случаях, в мирном процессе;

9. *приветствует* роль Комиссии по миростроительству в этой связи и вновь настоятельно призывает Комиссию активизировать ее усилия в рамках ее мандата, в сотрудничестве с национальными и переходными правительствами и в консультации с соответствующими структурами Организации Объединенных Наций, по учету прав и конкретных потребностей внутренне перемещенных лиц, включая их безопасное и достойное добровольное возвращение, реинтеграцию и реабилитацию, а также соответствующие земельные и имущественные вопросы, при предоставлении консультаций или предложении конкретных для стран стратегий в области миростроительства в постконфликтных ситуациях в рассматриваемых случаях;

10. *признает* Руководящие принципы, касающиеся перемещения лиц внутри страны¹, в качестве важных международных рамок защиты внутренне перемещенных лиц, приветствует тот факт, что растущее число государств, организаций системы Организации Объединенных Наций и региональных и неправительственных организаций применяют Принципы в качестве стандарта, и призывает всех соответствующих субъектов использовать Руководящие принципы при решении вопросов, касающихся ситуаций внутреннего перемещения;

11. *выражает удовлетворение* тем, что Представитель Генерального секретаря продолжает использовать Руководящие принципы в его диалоге с правительствами и межправительственными и неправительственными организациями и другими соответствующими субъектами, и просит его продолжать свои усилия по дальнейшему распространению, пропаганде и применению Ру-

⁸ См. A/64/254, приложение I.

ководящих принципов и оказывать поддержку усилиям, направленным на содействие укреплению потенциала и применению Руководящих принципов, а также разработке национальных законов и стратегий;

12. *призывает* государства продолжать разрабатывать и осуществлять внутреннее законодательство и политику, касающиеся перемещения на всех его этапах, на всеохватывающей и недискриминационной основе, в том числе посредством назначения в правительстве национальных координаторов по вопросам внутреннего перемещения и посредством выделения бюджетных ресурсов, и призывает международное сообщество и национальных действующих лиц оказывать в этой связи правительствам по их просьбе финансовую поддержку и содействие;

13. *выражает свое удовлетворение* тем, что все возрастающее число государств принимает национальные законы и политику, касающиеся всех этапов перемещения;

14. *настоятельно призывает* все правительства, в частности правительства стран, где имеет место перемещение лиц внутри страны, и впредь содействовать деятельности Представителя Генерального секретаря и положительно реагировать на просьбы Представителя о посещении их страны, с тем чтобы он мог продолжать и расширять диалог с правительствами по вопросам реагирования на ситуации, обусловленные внутренним перемещением, и выражает признательность тем правительствам, которые уже сделали это;

15. *предлагает* правительствам в ходе диалога с Представителем Генерального секретаря серьезно проработать его рекомендации и предложения в их адрес, сделанные им в соответствии с его мандатом, и сообщить ему о принятых по ним мерах;

16. *призывает* правительства обеспечивать защиту и помощь, включая реинтеграцию и помощь в целях развития, внутренне перемещенным лицам, содействовать усилиям соответствующих учреждений Организации Объединенных Наций и гуманитарных организаций в этой связи, в том числе путем дальнейшего расширения доступа к внутренне перемещенным лицам и сохранения гражданского и гуманитарного характера лагерей и поселений для внутренне перемещенных лиц там, где они существуют;

17. *подчеркивает* центральную роль Координатора чрезвычайной помощи в вопросе межучрежденческой координации защиты внутренне перемещенных лиц и оказания им помощи и приветствует инициативы, предпринимаемые для обеспечения более полной защиты, помощи и более эффективных стратегий развития для внутренне перемещенных лиц, а также улучшения координации деятельности в их интересах, и подчеркивает необходимость укрепления возможностей организаций системы Организации Объединенных Наций и других соответствующих субъектов давать ответ на колоссальные гуманитарные вызовы, обусловленные внутренним перемещением;

18. *призывает* все соответствующие организации системы Организации Объединенных Наций и организации, занимающиеся оказанием гуманитарной помощи, правами человека и вопросами развития, укреплять сотрудничество и координацию через Межучрежденческий постоянный комитет и страновые группы Организации Объединенных Наций в странах, где имеются ситуации внутреннего перемещения, оказывать всю возможную помощь и поддержку

Представителю Генерального секретаря, и просит Представителя продолжить участие в работе Межучрежденческого постоянного комитета и его вспомогательных органов;

19. *с признательностью отмечает* повышенное внимание, уделяемое вопросу о внутренне перемещенных лицах в рамках процесса сводных призывов, и призывает прилагать дальнейшие усилия в связи с этим;

20. *с удовлетворением отмечает* возрастающую роль национальных правозащитных организаций в оказании помощи внутренне перемещенным лицам и в поощрении и защите их прав человека;

21. *признает* актуальность глобальной базы данных о внутренне перемещенных лицах, которая пользуется поддержкой Представителя Генерального секретаря, и призывает членов Межучрежденческого постоянного комитета и правительства продолжать сотрудничать в рамках этой деятельности и оказывать ей поддержку, в том числе путем предоставления финансовых средств и соответствующих данных о ситуациях внутреннего перемещения;

22. *приветствует* инициативы таких региональных организаций, как Африканский союз, Международная конференция по району Великих озер, Организация американских государств и Совет Европы, направленные на удовлетворение потребностей внутренне перемещенных лиц в защите, помощи и развитии и на изыскание долговременного решения их проблем, и призывает региональные организации активизировать свою деятельность и свое сотрудничество с Представителем Генерального секретаря;

23. *просит* Генерального секретаря оказать его Представителю за счет существующих ресурсов всю необходимую помощь для эффективного выполнения его мандата и призывает Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека в тесном сотрудничестве с Координатором чрезвычайной помощи, Управлением по координации гуманитарной деятельности и Верховным комиссаром Организации Объединенных Наций по делам беженцев и всеми другими соответствующими подразделениями и учреждениями Организации Объединенных Наций продолжать оказывать поддержку Представителю;

24. *призывает* Представителя продолжать обращаться к государствам, соответствующим организациям и учреждениям на предмет внесения ими вклада, с тем чтобы создать более прочную основу для его работы;

25. *просит* Представителя Генерального секретаря подготовить для Генеральной Ассамблеи на ее шестьдесят пятой и шестьдесят шестой сессиях доклад об осуществлении настоящей резолюции;

26. *постановляет* продолжить рассмотрение вопроса о защите внутренне перемещенных лиц и оказании им помощи на своей шестьдесят шестой сессии.

**Проект решения IX
Декларация о праве и обязанности отдельных лиц, групп
и органов общества поощрять и защищать общепризнанные
права человека и основные свободы**

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 53/144 от 9 декабря 1998 года, в которой она консенсусом приняла Декларацию о праве и обязанности отдельных лиц, групп и органов общества поощрять и защищать общепризнанные права человека и основные свободы, содержащуюся в приложении к той резолюции, и вновь заявляя о важности Декларации, а также ее пропаганды и осуществления,

ссылаясь также на все предыдущие резолюции по этому вопросу, в частности на свою резолюцию 62/152 от 18 декабря 2007 года и на резолюцию 7/8 Совета по правам человека от 27 марта 2008 года¹,

отмечая с глубокой озабоченностью, что во многих странах лица и организации, занимающиеся поощрением и защитой прав человека и основных свобод, из-за участия в этой деятельности часто подвергаются угрозам и преследованиям и оказываются в небезопасном положении, в частности вследствие ограничения свободы ассоциаций, свободы выражения убеждений или права на проведение мирных собраний или же вследствие злоупотребления гражданским или уголовным судопроизводством,

будучи серьезно озабочена тем, что в некоторых случаях законодательство по вопросам национальной безопасности и борьбы с терроризмом и другие меры неправомерно использовались против правозащитников или наносили ущерб их деятельности и безопасности в нарушение норм международного права,

будучи также серьезно озабочена тем, что во всем мире по-прежнему совершается большое число нарушений прав человека лиц, занимающихся поощрением и защитой прав человека и основных свобод, а также тем, что во многих странах угрозы в адрес правозащитников, нападения на них и акты их запугивания по-прежнему остаются безнаказанными и что это негативно влияет на их работу и безопасность,

будучи далее серьезно озабочена значительным числом полученных Специальным докладчиком по вопросу о положении правозащитников сообщений, которые вместе с докладами, представленными некоторыми механизмами специальной процедуры, свидетельствуют о серьезном характере опасностей, которым подвергаются правозащитники, в частности женщины-правозащитники,

подчеркивая важную роль, которую играют отдельные лица, организации гражданского общества, неправительственные организации, группы и органы общества и независимые национальные институты в деле поощрения и защиты всех прав человека и основных свобод для всех, в том числе в борьбе со всеми формами нарушения прав человека, с безнаказанностью, нищетой и дискриминацией, в содействии доступу к правосудию, в поощрении демократии, терпимости и человеческого достоинства, а также права на развитие, и напоминая,

¹ См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят третья сессия, Дополнение № 53 (A/63/53)*, глава II, раздел A.

что все они обладают правами, а также обязанностями в обществе и по отношению к нему,

признавая существенную роль, которую правозащитники могут играть в деле поддержания усилий по укреплению мира и развития с помощью диалога, открытости, участия и справедливости, в том числе путем наблюдения, представления докладов и содействия поощрению и защите прав человека,

напоминая, что в соответствии со статьей 4 Международного пакта о гражданских и политических правах² признается, что некоторые права не допускают отступлений ни при каких обстоятельствах и что любые меры, принятые в отступление от других положений Пакта, должны соответствовать этой же статье во всех случаях, и подчеркивая исключительный и временный характер любых таких отступлений, как об этом говорится в Замечании общего порядка № 29 о чрезвычайном положении, принятом Комитетом по правам человека 24 июля 2001 года,

приветствуя сотрудничество между Специальным докладчиком и другими специальными процедурами Совета по правам человека, а также другими соответствующими органами, отделениями, департаментами, специализированными учреждениями и персоналом Организации Объединенных Наций как на уровне Центральных учреждений, так и на страновом уровне в рамках их мандатов,

приветствуя также региональные инициативы по поощрению и защите прав человека и более тесное сотрудничество между международными и региональными механизмами защиты правозащитников и призывая к дальнейшему развитию в этой сфере,

приветствуя далее предпринятые некоторыми государствами шаги, направленные на принятие национальной политики или законодательства для защиты отдельных лиц, групп и органов общества, занимающихся поощрением и защитой прав человека, в том числе в качестве дальнейших мер, принимаемых механизмом универсального периодического обзора Совета по правам человека,

напоминая о том, что государство несет основную ответственность за поощрение и защиту прав человека, подтверждая, что национальное законодательство, согласующееся с Уставом Организации Объединенных Наций и другими международными обязательствами государства в области прав человека и основных свобод, является юридической основой деятельности правозащитников, и с глубокой озабоченностью отмечая, что деятельность некоторых негосударственных субъектов создает серьезную угрозу для безопасности правозащитников,

подчеркивая необходимость решительных и эффективных мер по защите правозащитников,

1. *призывает* все государства пропагандировать и в полном объеме претворять в жизнь Декларацию о праве и обязанности отдельных лиц, групп и органов общества поощрять и защищать общепризнанные права человека и ос-

² См. резолюцию 2200 А (XXI), приложение.

новые свободы³, в том числе путем принятия, в случае необходимости, практических мер с этой целью;

2. *приветствует* доклады Специального докладчика по вопросу о положении правозащитников⁴ и ее вклад в дело эффективной пропаганды Декларации и усиления защиты правозащитников во всем мире;

3. *осуждает* все нарушения прав человека, совершенные в отношении лиц, занимающихся поощрением и защитой прав человека и основных свобод во всем мире, и настоятельно призывает государства принять — согласно Декларации и всем другим соответствующим документам по правам человека — все надлежащие меры по предотвращению и ликвидации таких нарушений прав человека;

4. *призывает* все государства принять все необходимые меры для обеспечения защиты правозащитников как на местном, так и на национальном уровнях, в том числе в периоды вооруженных конфликтов и миростроительства;

5. *призывает также* государства уважать, защищать и обеспечивать свободу выражения убеждений и ассоциаций правозащитников и в этой связи обеспечить, там где существуют процедуры, регулирующие регистрацию организаций гражданского общества, чтобы они были транспарентными, недискриминационными и оперативными и не были сопряжены с большими расходами, давали возможность подать апелляцию и избежать перерегистрации в соответствии с национальным законодательством и соответствовали международным стандартам в области прав человека;

6. *настоятельно призывает* государства обеспечить, чтобы любые меры по борьбе с терроризмом и обеспечению национальной безопасности соответствовали их обязательствам по международному праву, в частности международному праву, касающемуся прав человека, и не наносили ущерба деятельности и безопасности отдельных лиц, групп и органов общества, занимающихся поощрением и защитой прав человека;

7. *настоятельно призывает также* государства принять надлежащие меры для решения проблемы безнаказанности за нападения на правозащитников и их родственников, за угрозы в их адрес и акты запугивания, включая случаи насилия по признаку пола, в том числе посредством обеспечения оперативного расследования жалоб правозащитников и принятия оперативных, транспарентных и независимых мер в условиях подотчетности;

8. *настоятельно призывает далее* все государства сотрудничать со Специальным докладчиком и оказывать ему содействие в выполнении ее/его мандата и своевременно предоставлять всю информацию, а также реагировать без неоправданных задержек на сообщения, препровожденные им Специальным докладчиком;

9. *призывает* государства серьезно рассматривать возможность положительного реагирования на просьбы Специального докладчика о посещении их стран и настоятельно призывает их вступать в конструктивный диалог со Специальным докладчиком по вопросам принятия последующих мер и осуще-

³ Резолюция 53/144, приложение.

⁴ См. A/63/288 и A/64/226.

ствления ее/его рекомендаций, с тем чтобы позволить Специальному докладчику еще более эффективно выполнять свой мандат;

10. *настоятельно призывает* государства обеспечить перевод Декларации и принять меры для обеспечения ее максимально возможного распространения на национальном и местном уровнях;

11. *призывает* государства расширять осведомленность и обеспечивать подготовку по вопросам, касающимся Декларации, с тем чтобы должностные лица, учреждения, органы власти и судебные органы могли соблюдать положения Декларации и тем самым способствовать лучшему пониманию и уважению отдельных лиц, групп и органов общества, занимающихся поощрением и защитой прав человека, а также их работы;

12. *призывает* соответствующие органы Организации Объединенных Наций, в том числе на страновом уровне, в рамках их соответствующих мандатов и действуя в сотрудничестве с государствами, уделять надлежащее внимание Декларации и докладам Специального докладчика и в связи с этим просит Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека привлекать внимание всех соответствующих органов Организации Объединенных Наций, в том числе на страновом уровне, к докладам Специального докладчика;

13. *просит* Управление Верховного комиссара, а также другие соответствующие органы, отделения, департаменты и специализированные учреждения Организации Объединенных Наций в рамках своих соответствующих мандатов рассмотреть вопрос о том, каким образом они могут оказывать содействие государствам в укреплении роли и безопасности правозащитников, в том числе в периоды вооруженных конфликтов и миростроительства;

14. *просит* все соответствующие учреждения и организации системы Организации Объединенных Наций в рамках своих мандатов оказывать всю возможную помощь и поддержку Специальному докладчику в целях эффективного выполнения ее/его мандата, в том числе путем посещения стран;

15. *просит* Специального докладчика и впредь ежегодно представлять Генеральной Ассамблее и Совету по правам человека доклады о своей деятельности в соответствии с ее/его мандатом;

16. *постановляет* рассмотреть этот вопрос на своей шестьдесят шестой сессии по пункту, озаглавленному «Поощрение и защита прав человека».

Проект резолюции X Ликвидация всех форм нетерпимости и дискриминации на основе религии или убеждений

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 36/55 от 25 ноября 1981 года, в которой она провозгласила Декларацию о ликвидации всех форм нетерпимости и дискриминации на основе религии или убеждений,

ссылаясь также на статью 18 Международного пакта о гражданских и политических правах¹, статью 18 Всеобщей декларации прав человека² и другие соответствующие положения по правам человека,

ссылаясь далее на свои предыдущие резолюции о ликвидации всех форм нетерпимости и дискриминации на основе религии или убеждений, в том числе резолюцию 63/181 от 18 декабря 2008 года, а также резолюцию 10/25 Совета по правам человека от 27 марта 2009 года,

признавая важную установочную работу, проводимую Комитетом по правам человека в отношении степени свободы религии или убеждений,

принимая во внимание, что религия или убеждения являются для каждого, кто их придерживается, одним из основных элементов его восприятия жизни и что свободу религии или убеждений следует в полной мере уважать и гарантировать

вновь подтверждая, что каждый человек имеет право на свободу мысли, совести и религии или убеждений, которое включает свободу иметь или принимать религию или убеждения по собственному усмотрению и свободу исповедовать свою религию или убеждения как единолично, так и сообща с другими, публично или частным порядком в учении, богослужении и выполнении религиозных и ритуальных обрядов,

будучи глубоко обеспокоена ограниченным прогрессом, достигнутым в деле ликвидации всех форм нетерпимости и дискриминации на основе религии или убеждений, и считая, что в связи с этим необходимо дополнительно активизировать усилия для поощрения и защиты права на свободу мысли, совести и религии и ликвидации всех форм ненависти, нетерпимости и дискриминации на основе религии или убеждений, как это было также отмечено на Всемирной конференции по борьбе с расизмом, расовой и этнической дискриминацией, ксенофобией и связанной с этим нетерпимостью и Конференции по обзору Дурбанского процесса,

будучи обеспокоена тем, что иногда официальные власти терпимо относятся к актам насилия или правдоподобным угрозам применения насилия в отношении лиц, принадлежащих к религиозным меньшинствам, или поощряют их,

выражая глубокое беспокойство в связи со всеми формами дискриминации и нетерпимости, включая предрассудки и формирование негативных стереотипов в отношении лиц на почве религии или убеждений,

¹ См. резолюцию 2200 A (XXI), приложение.

² Резолюция 217 A (III).

будучи обеспокоена ростом числа законов или постановлений, ограничивающих свободу религии или убеждений, и осуществлением существующих законов дискриминационным образом,

будучи убеждена в необходимости рассмотрения проблемы усиления в различных частях мира религиозного экстремизма, затрагивающего права отдельных лиц, ситуаций насилия и дискриминации, затрагивающих многих женщин, а также других лиц, на почве или во имя религии или убеждений или в силу культурной и традиционной практики, и использования религии или убеждений для целей, несовместимых с Уставом Организации Объединенных Наций, а также другими соответствующими документами Организации Объединенных Наций,

будучи серьезно обеспокоена любыми посягательствами на религиозные места, объекты и святыни в нарушение международного права, в частности в области права, касающегося прав человека, и гуманитарного права, включая любое преднамеренное разрушение реликвий и монументов,

подчеркивая, что государства, региональные организации, неправительственные организации, религиозные органы и средства массовой информации призваны играть важную роль в поощрении терпимости, уважения религиозного и культурного многообразия и всеобщем поощрении и защите прав человека, включая свободу религии или убеждений,

подчеркивая важное значение образования в деле поощрения терпимости, что включает признание и уважение обществом разнообразия, в том числе в вопросах религиозного самовыражения, и подчеркивая также тот факт, что образование, особенно в школах, должно существенным образом содействовать терпимости и ликвидации дискриминации на основе религии или убеждений,

1. *осуждает* все формы нетерпимости и дискриминации на основе религии или убеждений, а также нарушения свободы мысли, совести и религии или убеждений;

2. *подчеркивает*, что право на свободу мысли, совести и религии в равной степени распространяется на всех людей, независимо от их религии или убеждений и без какой-либо дискриминации в отношении равной защиты со стороны закона;

3. *подчеркивает также*, что, как было отмечено Комитетом по правам человека, ограничения свободы исповедовать свою религию или убеждения допускаются лишь в том случае, если такие ограничения установлены законом, необходимы для обеспечения общественной безопасности, порядка, охраны здоровья и нравственных устоев или основных прав и свобод других лиц, носят недискриминационный характер и применяются без ущерба для права на свободу мысли, совести и религии;

4. *особо подчеркивает*, что свобода религии или убеждений и свобода выражения являются взаимозависимыми, взаимосвязанными и взаимоукрепляющими;

5. *отмечает с глубокой озабоченностью* общее увеличение числа случаев проявления нетерпимости и насилия в отношении членов многих религиозных и других общин в различных частях мира, в том числе случаев, вызванных исламофобией, антисемитизмом и христианофобией;

6. *осуждает* любую пропаганду религиозной ненависти, которая представляет собой подстрекательство к дискриминации, враждебности или насилию, независимо от того, используются ли для этого печатные, аудиовизуальные, электронные или любые иные средства;

7. *выражает обеспокоенность* по поводу сохраняющегося существования институционализированной социальной нетерпимости и дискриминации, практикуемой в отношении многих во имя религии или убеждений, и подчеркивает, что юридические процедуры, касающиеся религиозных или придерживающихся каких-либо убеждений групп и мест отправления культа, не являются необходимым предварительным условием осуществления права демонстрировать свою религиозную принадлежность или свои убеждения и что такие процедуры, когда они требуются в соответствии с законом на национальном или местном уровне, должны применяться недискриминационно, чтобы содействовать эффективной защите права всех людей исповедовать свою религию или убеждения единолично или сообща с другими, публично или частным порядком;

8. *выражает озабоченность* по поводу положения лиц, оказавшихся в уязвимой ситуации, в том числе лиц, лишенных свободы, беженцев, ищущих убежище лиц и внутренне перемещенных лиц, детей, лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам, и мигрантов, в том что касается их способности свободно осуществлять свое право на свободу религии или убеждений;

9. *подчеркивает*, что государства обязаны проявлять должную заботливость, с тем чтобы предотвращать, расследовать и наказывать акты насилия в отношении лиц, принадлежащих к религиозным меньшинствам, независимо от того, кто их совершает, и что ее непроявление может представлять собой нарушение прав человека;

10. *подчеркивает*, что ни одна религия не должна отождествляться с терроризмом, поскольку это может иметь неблагоприятные последствия для осуществления права на свободу религии или убеждений всех лиц, исповедующих соответствующую религию;

11. *настоятельно призывает* государства активизировать свои усилия по защите и поощрению свободы мысли, совести и религии или убеждений и с этой целью:

а) обеспечить, чтобы их конституционные и законодательные системы предусматривали адекватные и действенные гарантии свободы мысли, совести, религии и убеждений для всех без какого бы то ни было различия, в том числе путем предоставления эффективных средств правовой защиты в случаях нарушения права на свободу мысли, совести, религии или убеждений или права свободно исповедовать свою религию, включая право менять свою религию или убеждения;

б) обеспечить, чтобы никто под их юрисдикцией не лишался по причине религии или убеждений права на жизнь, свободу и личную неприкосновенность и чтобы никто не подвергался пыткам и другим жестоким, бесчеловечным или унижающим достоинство видам обращения и наказания или произвольному аресту или задержанию на этом основании, и привлекать к судебной ответственности всех, кто нарушает эти права;

с) положить конец нарушениям прав человека женщин и уделять особое внимание ликвидации практики, являющейся дискриминационной по отношению к женщинам, в том числе при осуществлении ими своего права на свободу мысли, совести и религии или убеждений;

д) обеспечить, чтобы никто не подвергался дискриминации на основе своей религии или убеждений при получении, в частности, образования, медицинской помощи, работы, гуманитарной помощи или социальных благ, и обеспечить, чтобы каждый человек обладал правом и возможностью иметь доступ на общих равных основаниях к государственным услугам в своей стране без какой бы то ни было дискриминации на основе религии или убеждений;

е) провести в соответствующих случаях обзор существующей практики регистрации с целью обеспечить, чтобы такая практика не ограничивала право любого лица открыто исповедовать свою религию или убеждения единолично или сообща с другими, публично или частным порядком;

ф) обеспечить, чтобы не допускались случаи невыдачи официальных документов по причине религиозной принадлежности или убеждений и чтобы каждый человек имел право воздерживаться от сообщения в таких документах информации о своей религиозной принадлежности против его воли;

г) обеспечить, в частности, право всех лиц отправлять культы или собираться или вести преподавание в связи с религией или убеждениями и их право создавать и содержать места для этих целей и право всех лиц подготавливать, выпускать и распространять соответствующие публикации в этих областях;

h) прилагать всемерные усилия, согласно соответствующему национальному законодательству и международному праву, касающемуся прав человека, для обеспечения полного уважения и защиты религиозных мест, объектов, святынь и символов и принимать дополнительные меры в случаях, когда они могут подвергнуться осквернению или уничтожению;

i) обеспечить, чтобы согласно соответствующему национальному законодательству и международному праву, касающемуся прав человека, свобода всех лиц и членов групп создавать и содержать религиозные, благотворительные или гуманитарные учреждения пользовалась полным уважением и защитой;

j) обеспечить, чтобы все государственные должностные лица и гражданские служащие, в том числе сотрудники правоохранительных органов и персонал пенитенциарных учреждений, военнослужащие и работники системы образования, при исполнении своих служебных обязанностей уважали свободу религии или убеждений и не допускали дискриминации на основе религии или убеждений и чтобы были организованы в полном объеме необходимые и надлежащие просвещение, обучение и подготовка;

к) принять все необходимые и надлежащие меры в соответствии с международными стандартами в области прав человека для борьбы с ненавистью, дискриминацией, нетерпимостью и актами насилия, запугивания и принуждения, мотивированными нетерпимостью на основе религии или убеждений, а также с подстрекательством к враждебности и насилию с уделением особого

внимания тем, кто принадлежит к религиозным меньшинствам во всех частях мира;

l) содействовать, используя для этого образование и другие средства, взаимопониманию, терпимости, недискриминации и уважению во всех вопросах, касающихся свободы религии или убеждений, посредством поощрения более широкой осведомленности в обществе в целом об истории, традициях, языках и культуре различных религиозных меньшинств, находящихся под их юрисдикцией;

m) не допускать никаких различий, изоляции, ограничений или преференций на основе религии или убеждений, которые наносят ущерб признанию, осуществлению или реализации прав человека и основных свобод на равной основе, и выявлять признаки нетерпимости, которые могут вести к дискриминации на основе религии или убеждений;

12. *подчеркивает* важность продолжения и укрепления диалога во всех его формах, в том числе между приверженцами религий или убеждений и среди них и при более широком участии, включая женщин, для содействия большей терпимости, уважению и взаимопониманию и приветствует различные инициативы в этой связи, включая Альянс цивилизаций и программы, осуществляемые под руководством Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры;

13. *приветствует и поддерживает* продолжающиеся усилия всех субъектов общества, в том числе неправительственных организаций и органов и групп, основанных на религии или убеждениях, по содействию осуществлению Декларации о ликвидации всех форм нетерпимости и дискриминации на основе религии или убеждений³, а также поддерживает их работу по поощрению свободы религии или убеждений и привлечению внимания к случаям нетерпимости, дискриминации и преследования по религиозным мотивам;

14. *рекомендует*, чтобы государства, Организация Объединенных Наций и другие субъекты, включая неправительственные организации и организации и группы, основанные на религии или убеждениях, в своих усилиях по поощрению свободы религии или убеждений обеспечивали как можно более широкое распространение текста Декларации о ликвидации всех форм нетерпимости и дискриминации на основе религии или убеждений на как можно большем количестве языков и содействовали ее осуществлению;

15. *с удовлетворением отмечает* работу и промежуточный доклад Специального докладчика по вопросу о свободе религии или убеждений⁴;

16. *настоятельно призывает* все правительства в полной мере сотрудничать со Специальным докладчиком, положительно рассматривать ее просьбы посетить их страны и предоставлять всю необходимую информацию для эффективного выполнения ее мандата;

17. *просит* Генерального секретаря обеспечить, чтобы Специальный докладчик получала ресурсы, необходимые для выполнения ее мандата в полном объеме;

³ См. резолюцию 36/55.

⁴ См. A/64/159.

18. *просит* Специального докладчика представить промежуточный доклад Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят пятой сессии;

19. *постановляет* рассмотреть вопрос о ликвидации всех форм религиозной нетерпимости на своей шестьдесят пятой сессии по пункту, озаглавленному «Поощрение и защита прав человека».

Проект резолюции XI Субрегиональный центр по вопросам прав человека и демократии в Центральной Африке

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 55/105 от 4 декабря 2000 года о региональных мероприятиях по поощрению и защите прав человека,

ссылаясь также на свои резолюции 55/34 В от 20 ноября 2000 года и 55/233 от 23 декабря 2000 года, на раздел III своей резолюции 55/234 от 23 декабря 2000 года, на свою резолюцию 56/253 от 24 декабря 2001 года и на свои резолюции 58/176 от 22 декабря 2003 года, 59/183 от 20 декабря 2004 года, 60/151 от 16 декабря 2005 года, 61/158 от 19 декабря 2006 года, 62/221 от 22 декабря 2007 года и 63/177 от 18 декабря 2008 года о Субрегиональном центре по вопросам прав человека и демократии в Центральной Африке,

напоминая, что Всемирная конференция по правам человека рекомендовала выделять больше ресурсов для укрепления региональных механизмов в целях поощрения и защиты прав человека в рамках программы технического сотрудничества в области прав человека Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека¹,

ссылаясь на доклад Верховного комиссара²,

принимая к сведению проведение двадцать восьмого совещания Постоянного консультативного комитета Организации Объединенных Наций по вопросам безопасности в Центральной Африке на уровне министров в Либревиле 4–8 мая 2009 года,

принимая к сведению также доклад Генерального секретаря³,

приветствуя Итоговый документ Всемирного саммита 2005 года⁴, в частности подтвержденное в нем решение удвоить ресурсы по регулярному бюджету Управления Верховного комиссара в течение следующих пяти лет,

1. *приветствует* деятельность Субрегионального центра по вопросам прав человека и демократии в Центральной Африке в Яунде;

2. *с удовлетворением отмечает* содействие, оказанное страной пребывания в деле создания Центра;

3. *принимает к сведению* осуществление на практике новой трехгодичной стратегии для Центра (2007–2009 годы), которая направлена на активизацию его деятельности⁵;

4. *приветствует* аналитический форум для обсуждения возможных направлений деятельности и мероприятий Центра в ходе 2009–2011 годов, про-

¹ См. A/CONF.157/24 (Part I), глава III.

² *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят шестая сессия, Дополнение № 36, добавление (A/56/36/Add.1).*

³ A/64/333.

⁴ См. резолюцию 60/1.

⁵ См. A/62/317, пункты 14–19.

веденный 28 мая 2009 года в Яунде с участием, с одной стороны, Центра, а с другой — послов из стран субрегиона и представителей основных министерств Камеруна, и рекомендует директору Центра институционализировать такие обмены мнениями в будущем;

5. *отмечает* усилия Генерального секретаря и Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, прилагаемые с целью обеспечить полное осуществление соответствующих резолюций Генеральной Ассамблеи⁶, чтобы предоставить достаточные средства и кадровые ресурсы для выполнения стоящих перед Центром задач;

6. *просит* Генерального секретаря и Верховного комиссара продолжать выделять дополнительные средства и кадровые ресурсы в рамках имеющихся ресурсов Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, с тем чтобы Центр мог действенно и эффективно удовлетворять растущие потребности в поощрении и защите прав человека и формировании культуры демократии и уважения законности в Центральноафриканском субрегионе;

7. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят пятой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции.

⁶ См. резолюции 61/158 и 62/221.

Проект резолюции XII Защита мигрантов

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на все свои предыдущие резолюции о защите мигрантов, последней из которых является резолюция 63/184 от 18 декабря 2008 года, и ссылаясь также на резолюцию 12/6 Совета по правам человека от 1 октября 2009 года,

вновь подтверждая Всеобщую декларацию прав человека¹, в которой провозглашается, что все люди рождаются свободными и равными в своем достоинстве и правах и что каждый человек должен обладать всеми правами и всеми свободами, провозглашенными в Декларации, без какого бы то ни было различия, в частности в отношении расы, цвета кожи или национального происхождения,

вновь подтверждая также, что каждый человек имеет право свободно передвигаться и выбирать себе место жительства в пределах каждого государства и покидать любую страну, включая свою собственную, и возвращаться в свою страну,

ссылаясь на Международный пакт о гражданских и политических правах² и Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах², Конвенцию против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания³, Конвенцию о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин⁴, Конвенцию о правах ребенка⁵, Международную конвенцию о ликвидации всех форм расовой дискриминации⁶, Конвенцию о правах инвалидов⁷, Венскую конвенцию о консульских сношениях⁸ и Международную конвенцию о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей⁹,

ссылаясь также на положения, касающиеся мигрантов, которые содержатся в итоговых документах всех крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций, включая итоговый документ Конференции по вопросу о мировом финансово-экономическом кризисе и его последствиях для развития¹⁰, в котором признается, что в условиях нынешнего кризиса наиболее уязвимой группой являются трудящиеся-мигранты,

ссылаясь далее на резолюции Комиссии по народонаселению и развитию 2006/2¹¹ от 10 мая 2006 года и 2009/1¹² от 3 апреля 2009 года,

¹ Резолюция 217 А (III).

² См. резолюцию 2200 А (XXI), приложение.

³ United Nations, *Treaty series*, vol. 1465, No. 24841.

⁴ Ibid., vol. 1249, No. 20378.

⁵ Ibid., vol. 1577, No. 27531.

⁶ Ibid., vol. 660, No. 9464.

⁷ Резолюция 61/106, приложение I.

⁸ United Nations, *Treaty series*, vol. 596, No. 8638.

⁹ Ibid., vol. 2220, No. 39481.

¹⁰ См. резолюцию 63/303.

¹¹ См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 2006 год, Дополнение № 5 (E/2006/25), глава I, пункт 2.*

с признательностью принимая к сведению Доклад о развитии человека за 2009 год Программы развития Организации Объединенных Наций под названием «Преодолевая препятствия: мобильность людских ресурсов и развитие»¹³,

принимая к сведению консультативное заключение ОС-16/99 от 1 октября 1999 года о праве на информацию о консульской помощи в рамках гарантий соблюдения процессуальных норм и консультативное заключение ОС-18/03 от 17 сентября 2003 года о правовом статусе и правах не имеющих документов мигрантов, вынесенные Межамериканским судом по правам человека,

принимая к сведению также заключение Международного Суда от 31 марта 2004 года по делу *Авены и других мексиканских граждан*¹⁴ и заключение от 19 января 2009 года в отношении просьбы об интерпретации¹⁵ заключения по делу *Авены* и ссылаясь на обязательства государств, подтвержденные в обоих решениях,

подчеркивая важную роль Совета по правам человека в деле поощрения уважения к защите прав человека и основных свобод всех людей, включая мигрантов,

признавая расширение участия женщин в международных миграционных процессах,

напоминая о проведении в Нью-Йорке 14 и 15 сентября 2006 года Диалога на высоком уровне по вопросам международной миграции и развития с целью обсуждения многогранных аспектов международной миграции и развития, в ходе которого была признана взаимосвязь между международной миграцией, развитием и правами человека,

отмечая проведение второго и третьего совещаний Глобального форума по миграции и развитию соответственно в Маниле 27–30 октября 2008 года и в Афинах 2–5 ноября 2009 года, признавая дискуссию на тему «Включение мигрантов в жизнь общества, их защита и принятие — увязка прав человека и расширения возможностей мигрантов в интересах развития» в качестве одной из мер по анализу многоаспектного характера международной миграции и с признательностью принимая к сведению щедрые предложения правительств Мексики и Испании провести совещания Глобального форума в соответственно 2010 и 2011 годах,

признавая культурный и экономический вклад, вносимый мигрантами в принимающие их общества и общины их происхождения, а также необходимость определения надлежащих путей максимального использования выгод международной миграции в интересах развития и реагируя на проблемы, которые миграция представляет для стран происхождения, транзита и назначения,

¹² Там же, 2009 год, Дополнение № 5 (E/2009/25), глава I, пункт 2.

¹³ United Nations Development Programme, *Human Development Report 2009* (Palgrave Macmillan, 2009).

¹⁴ См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят девятая сессия, Дополнение № 4 (A/59/4)*, глава V, раздел A.23; см. также *Avena and Other Mexican Nationals (Mexico v. United States of America)*, Judgment, I.C.J. Reports 2004, p. 12.

¹⁵ Request for Interpretation of the Judgment of 31 March 2004 in the Case Concerning *Avena and Other Mexican Nationals (Mexico v. United States)*, Mexico v. United States, Judgment, General List No. 139; ICGJ 349 (ICJ 2009).

особенно в свете последствий экономического и финансового кризиса, и обязуясь обеспечить достойное и гуманное обращение, включая надлежащую защиту, и укрепление механизмов международного сотрудничества,

подчеркивая глобальный характер явления миграции, важность надлежащего международного, регионального и двустороннего сотрудничества и диалога в этой связи и необходимость защиты прав человека мигрантов, особенно в условиях увеличения миграционных потоков в рамках глобализуемой экономики и в контексте возникновения новых проблем в области безопасности,

имея в виду, что стратегии и инициативы по вопросу миграции, включая те, которые касаются упорядоченного управления миграцией, должны способствовать применению комплексных подходов, учитывающих причины и следствия этого явления, а также полному уважению прав человека и основных свобод мигрантов,

подчеркивая важность того, чтобы положения и законы в отношении незаконной миграции соответствовали обязательствам государств по международному праву, в том числе по международному праву прав человека,

будучи обеспокоена большим и все возрастающим числом мигрантов, особенно женщин и детей, которые ставят себя в уязвимое положение, когда пытаются пересекать международные границы, не имея необходимых проездных документов, и признавая обязательство государств уважать права человека этих мигрантов,

подчеркивая, чтобы применяемые в отношении незаконных мигрантов наказания и обращение с ними были соразмерны совершенным ими нарушениям,

признавая важность комплексного и сбалансированного подхода к международной миграции и учитывая, что миграция обогащает экономическую, политическую, социальную и культурную структуру государств и исторические и культурные связи, существующие между некоторыми регионами,

признавая также обязательства стран происхождения, транзита и назначения в соответствии с международным правом прав человека,

подчеркивая важное значение проведения государствами в сотрудничестве с неправительственными организациями просветительских кампаний в целях разъяснения возможностей, ограничений и прав в случае миграции, с тем чтобы все люди могли принимать осознанные решения и никто не допускал использования опасных способов пересечения международных границ,

1. *призывает* государства эффективно поощрять и защищать права человека и основные свободы всех мигрантов, независимо от их миграционного статуса, особенно женщин и детей, и решать вопросы международной миграции на основе международного, регионального и двустороннего сотрудничества и диалога, а также на основе всеобъемлющего и сбалансированного подхода, признавая роль и обязанности стран происхождения, транзита и назначения в деле поощрения и защиты прав человека всех мигрантов и не допуская применение подходов, которые могли бы сделать их положение еще более уязвимым;

2. *выражает озабоченность* в связи с последствиями нынешнего экономического и финансового кризиса для международной миграции и мигрантов и в этой связи настоятельно призывает правительства вести борьбу с не-

справедливым или дискриминационным обращением с мигрантами, в частности с трудящимися-мигрантами и членами их семей;

3. *подтверждает* права, провозглашенные во Всеобщей декларации прав человека¹, и обязательства государств согласно международным пактам по правам человека² и в этой связи:

а) решительно осуждает проявления и акты расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости в отношении мигрантов и нередко применяемые к ним стереотипы, в том числе на основе религии или убеждений, и настоятельно призывает государства применять и, при необходимости, усиливать действующие законы в тех случаях, когда имеют место акты, проявления или признаки ксенофобии или нетерпимости в отношении мигрантов, в целях искоренения безнаказанности лиц, совершающих деяния на почве ксенофобии и расизма;

б) выражает озабоченность по поводу законодательства и мер, принятых некоторыми государствами и способных ограничивать права человека и основные свободы мигрантов, и вновь заявляет, что при осуществлении своего суверенного права на принятие и осуществление миграционных мер и мер по охране границ государства должны соблюдать свои обязательства по международному праву, в том числе по международному праву прав человека, с тем чтобы обеспечить полное уважение прав человека мигрантов;

в) призывает государства принять меры к тому, чтобы в их законах и политике, в том числе в области борьбы с терроризмом и такими видами транснациональной организованной преступности, как торговля людьми и незаконный ввоз мигрантов, обеспечивалось полное уважение прав человека мигрантов;

г) также призывает государства, которые еще не сделали этого, в приоритетном порядке рассмотреть возможность подписания и ратификации Международной конвенции о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей⁹ или присоединения к ней и просит Генерального секретаря продолжать усилия по повышению уровня информированности об этой конвенции и по ее пропаганде;

е) принимает к сведению доклад Комитета по защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей о работе его девятой и десятой сессий¹⁶;

4. *также подтверждает* обязанность государств эффективно поощрять и защищать права человека и основные свободы всех мигрантов, особенно женщин и детей, независимо от их миграционного статуса в соответствии со Всеобщей декларацией прав человека и международными документами, участниками которых они являются, и в этой связи:

а) призывает все государства уважать права человека и присущее мигрантам достоинство и положить конец произвольным арестам и задержаниям и, где необходимо, пересмотреть сроки задержания, с тем чтобы избежать чрезмерных сроков задержания незаконных мигрантов и принять, при необходимости, альтернативные меры вместо их задержания;

¹⁶ *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят четвертая сессия, Дополнение № 48 (A/64/48).*

b) настоятельно призывает все государства принимать эффективные меры для предупреждения любых форм незаконного лишения мигрантов свободы отдельными лицами или группами и наказания за это;

c) с признательностью принимает к сведению меры, принимаемые некоторыми государствами для сокращения сроков задержания не имеющих документов мигрантов и в рамках применения национальных положений и законов, касающихся незаконных мигрантов;

d) с удовлетворением принимает к сведению факт успешного применения некоторыми государствами альтернативных мер вместо задержания в отношении не имеющих документов мигрантов в качестве практики, заслуживающей рассмотрения всеми государствами;

e) просит государства принимать конкретные меры для недопущения нарушений прав человека мигрантов во время транзита, в том числе в портах и аэропортах, на границах и иммиграционно-пропускных пунктах, для обучения государственных служащих, которые работают на этих объектах и в пограничных зонах, уважительному отношению к мигрантам в соответствии с законом и для преследования в судебном порядке в соответствии с применимым законодательством любых нарушений прав человека мигрантов, таких как произвольное задержание, пытки и нарушение права на жизнь, включая несудебные казни, во время их транзита из страны происхождения в страну назначения и обратно, включая их транзит через национальные границы;

f) обращает особое внимание на право мигрантов возвращаться в страну своего гражданства и напоминает, что государства должны обеспечить надлежащий прием своих возвращающихся граждан;

g) вновь заявляет и подчеркивает, что государства-участники обязаны обеспечивать полное уважение и соблюдение Венской конвенции о консульских сношениях⁸, в частности в том, что касается права всех иностранных граждан независимо от их иммиграционного статуса сноситься с консульскими сотрудниками своего государства в случае ареста, лишения свободы, заключения под стражу или задержания, и подтверждает обязанность принимающего государства безотлагательно информировать иностранного гражданина о его правах согласно Конвенции;

h) просит все государства в соответствии с национальным законодательством и применимыми международно-правовыми договорами, участниками которых они являются, обеспечивать эффективное соблюдение трудового законодательства, в том числе принятие мер по пресечению его нарушений в части трудовых отношений и условий труда трудящихся-мигрантов, в частности тех, которые касаются их вознаграждения, гигиены труда, безопасности на производстве и права на свободу ассоциаций;

i) рекомендует всем государствам устранить незаконные помехи, которые могут препятствовать безопасному, открытому, неограниченному и оперативному отправлению мигрантами денежных переводов, заработков, активов и пенсий в страны их происхождения или любые иные страны в соответствии с применимым законодательством, и рассмотреть, если это необходимо, меры по решению других проблем, которые могут препятствовать осуществлению таких переводов;

j) напоминает о том, что во Всеобщей декларации прав человека признается, что каждый человек имеет право на эффективное восстановление в правах компетентными национальными судами в случае нарушения предоставленных ему или ей основных прав;

5. *подчеркивает* важное значение защиты лиц, оказавшихся в уязвимых ситуациях, и в этой связи:

a) приветствует принятые некоторыми странами иммиграционные программы, позволяющие мигрантам в полной мере интегрироваться в принимающие их страны, содействующие воссоединению семей и способствующие созданию атмосферы согласия, терпимости и уважения, и рекомендует государствам рассмотреть возможность принятия таких программ;

b) рекомендует всем государствам разработать международную миграционную политику и программы, включающие гендерную проблематику, с тем чтобы принять необходимые меры по улучшению защиты женщин и девочек от опасностей и нарушений в процессе миграции;

c) призывает государства защищать права человека детей-мигрантов, учитывая их уязвимость, особенно несопровождаемых детей-мигрантов, с тем чтобы обеспечить, чтобы наилучшим интересам детей уделялось первостепенное внимание в их политике по вопросам интеграции, возвращения и воссоединения семей;

d) призывает все государства предотвращать и искоренять дискриминационную политику, которая лишает детей-мигрантов доступа к образованию;

e) настоятельно призывает государства принять меры к тому, чтобы механизмы репатриации позволяли выявлять лиц, находящихся в уязвимом положении, и обеспечивать их специальную защиту, включая инвалидов, и учитывали согласно их международным обязательствам принцип приоритетности интересов ребенка и воссоединения семей;

f) настоятельно призывает государства — участники Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности¹⁷ и дополняющих ее протоколов, а именно Протокола против незаконного ввоза мигрантов по суше, морю и воздуху¹⁸ и Протокола о предупреждении пресечения торговли людьми, особенно женщинами и детьми¹⁹, и наказания за нее, в полной мере осуществлять их и призывает те государства, которые еще не сделали этого, в приоритетном порядке рассмотреть вопрос об их ратификации или присоединении к ним;

6. *подчеркивает* важное значение международного, регионального и двустороннего сотрудничества в деле защиты прав человека мигрантов и в этой связи:

a) просит все государства, международные организации и соответствующие заинтересованные стороны учитывать в своих стратегиях и инициативах по вопросу о миграции глобальный характер явления миграции и уделять должное внимание международному, региональному и двустороннему сотруд-

¹⁷ United Nations, *Treaty Series*, vol. 2225, No. 39574.

¹⁸ Ibid., vol. 2241, No. 39574.

¹⁹ Ibid., vol. 2237, No. 39574.

ничеству в этой области, в том числе путем проведения диалога по вопросам миграции с участием стран происхождения, назначения и транзита, а также гражданского общества, включая мигрантов, в целях комплексного анализа, в частности его причин и последствий, а также проблемы не имеющих документов или незаконных мигрантов с уделением приоритетного внимания защите прав человека мигрантов;

b) просит государства-члены, систему Организации Объединенных Наций, международные организации, гражданское общество и все соответствующие заинтересованные стороны, особенно Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека и Специального докладчика по вопросу о правах человека мигрантов, обеспечить включение прав человека мигрантов к числу приоритетных тем текущих дискуссий по вопросам международной миграции и развития в рамках системы Организации Объединенных Наций и в этой связи подчеркивает важное значение адекватного учета фактора прав человека в качестве одной из приоритетных задач в рамках неофициальных тематических обсуждений по вопросу о международной миграции и развитии, которые должны состояться в 2011 году, а также в рамках Диалога на высоком уровне по вопросам международной миграции и развития, который будет проведен в ходе шестьдесят восьмой сессии Генеральной Ассамблеи в 2013 году, как постановила Ассамблея в своей резолюции 63/225 от 19 декабря 2008 года;

c) предлагает Председателю Комитета выступить перед Генеральной Ассамблеей на ее шестьдесят пятой сессии по пункту, озаглавленному «Поощрение и защита прав человека»;

d) предлагает Специальному докладчику представить его доклады Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят пятой сессии по пункту, озаглавленному «Поощрение и защита прав человека»;

7. *просит* Генерального секретаря выделить Комитету из имеющихся ресурсов Организации Объединенных Наций средства на проведение в 2010 году одной или двух отдельных сессий максимальной продолжительностью в три недели, исходя из числа докладов, представленных Комитету, и просит Комитет продолжить рассмотрение путей повышения эффективности его рабочих сессий и доложить Генеральной Ассамблее об использовании им времени, отведенного для заседаний;

8. *просит также* Генерального секретаря представить на ее шестьдесят пятой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции и включить в него анализ путей и способов поощрения прав человека мигрантов, в частности детей, и постановляет продолжить рассмотрение данного вопроса по пункту, озаглавленному «Поощрение и защита прав человека».

Проект резолюции XIII Международная конвенция для защиты всех лиц от насильственных исчезновений

Генеральная Ассамблея,

вновь подтверждая свою резолюцию 61/177 от 20 декабря 2006 года, в которой она приняла и открыла для подписания, ратификации и присоединения Международную конвенцию для защиты всех лиц от насильственных исчезновений,

ссылаясь на свою резолюцию 47/133 от 18 декабря 1992 года, в которой она приняла Декларацию о защите всех лиц от насильственных исчезновений в качестве свода принципов для всех государств,

ссылаясь также на свою резолюцию 63/186 от 18 декабря 2008 года, равно как и на соответствующие резолюции, принятые Советом по правам человека, включая резолюцию 10/10 от 26 марта 2009 года¹, в которой Совет принял к сведению доклад Рабочей группы по насильственным или недобровольным исчезновениям и содержащиеся в нем рекомендации²,

будучи серьезно обеспокоена, в частности, увеличением числа насильственных или недобровольных исчезновений в различных районах мира, включая арест, задержание и похищение, которые являются частью насильственных исчезновений или равнозначны им, и растущим числом сообщений о преследовании, жестоком обращении и запугивании, которым подвергаются свидетели исчезновений или родственники исчезнувших лиц,

напоминая о том, что Конвенция для защиты всех лиц от насильственных исчезновений отмечает право жертв знать правду об обстоятельствах насильственного исчезновения, о ходе и результатах расследования и о судьбе исчезнувшего лица, а также закрепляет за государствами-участниками обязанность принимать надлежащие меры с этой целью,

констатируя, что акты насильственных исчезновений квалифицируются в Конвенции при определенных обстоятельствах как преступления против человечности,

констатируя также ценную работу Международного комитета Красного Креста над содействием соблюдению норм международного гуманитарного права в этой области,

признавая, что скорейшее вступление в силу Конвенции посредством ее ратификации 20 государствами и ее осуществление станут значительным вкладом в прекращение безнаказанности и в поощрение и защиту всех прав человека для каждого,

1. *приветствует* принятие Международной конвенции для защиты всех лиц от насильственных исчезновений³;

2. *приветствует также* тот факт, что 81 государство подписало Конвенцию, а 16 государств ратифицировали ее или присоединились к ней, и при-

¹ См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят четвертая сессия, Дополнение № 53, (A/64/53), глава II.*

² A/HRC/10/9.

³ Резолюция 61/177, приложение.

зывает государства, которые еще не сделали этого, рассмотреть вопрос о подписании Конвенции, ее ратификации или присоединении к ней в первоочередном порядке, а также рассмотреть вариант, предусмотренный в статьях 31 и 32 Конвенции и касающийся Комитета по насильственным исчезновениям, придерживаясь при этом курса на ее вступление в силу к декабрю 2009 года;

3. *приветствует далее* доклад Генерального секретаря о Международной конвенции для защиты всех лиц от насильственных исчезновений⁴;

4. *просит* Генерального секретаря и Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека продолжить их активные усилия по оказанию государствам помощи в том, чтобы они становились участниками Конвенции, в целях достижения ее всеобщего охвата;

5. *просит* учреждения и организации системы Организации Объединенных Наций и предлагает межправительственным и неправительственным организациям и Рабочей группе по насильственным или недобровольным исчезновениям и впредь прилагать усилия по распространению информации о Конвенции, содействовать ее пониманию, подготовиться к ее вступлению в силу и оказывать государствам-участникам помощь в выполнении их обязательств по этим документам;

6. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят пятой сессии доклад о состоянии Конвенции и осуществлении настоящей резолюции.

⁴ A/64/171.

Проект резолюции XIV Защита прав человека и основных свобод в условиях борьбы с терроризмом

Генеральная Ассамблея,

подтверждая цели и принципы Устава Организации Объединенных Наций,

подтверждая также Всеобщую декларацию прав человека¹,

ссылаясь на Венскую декларацию и Программу действий²;

подтверждая далее основополагающее значение уважения всех прав человека и основных свобод и соблюдения законности, в том числе при принятии мер по противодействию терроризму и страху, который он внушает,

подтверждая, что государства обязаны защищать все права человека и основные свободы всех людей,

вновь заявляя о важности мер по борьбе с терроризмом, принимаемых на всех уровнях в соответствии с международным правом, в частности международным правом, касающимся прав человека и международным беженским и гуманитарным правом, для функционирования демократических институтов и поддержания мира и безопасности и в силу этого для полного осуществления прав человека, а также о необходимости продолжения этой борьбы, в том числе посредством международного сотрудничества и укрепления роли Организации Объединенных Наций в этой связи,

выражая глубокое сожаление по поводу имеющих место нарушений прав человека и основных свобод в условиях борьбы с терроризмом, а также по поводу нарушений международного беженского и международного гуманитарного права,

с озабоченностью отмечая меры, способные подорвать права человека и верховенство права, такие, как заключение под стражу лиц, подозреваемых в актах терроризма, при отсутствии законных оснований для этого и без соблюдения процессуальных гарантий, лишение свободы, равнозначное выводу лица, заключенного под стражу, из-под защиты закона, предание подозреваемых суду без соблюдения основополагающих судебных гарантий, незаконное лишение свободы и незаконная передача лиц, подозреваемых в террористической деятельности, и возврат подозреваемых в страны без оценки в каждом конкретном случае риска того, что могут быть веские основания полагать, что им грозила бы опасность подвергнуться пыткам, и ограничения на эффективный надзор за контртеррористическими мерами,

подчеркивая, что все меры, используемые для борьбы с терроризмом, включая составление вероятностной модели личности и использование дипломатических гарантий, меморандумов о взаимопонимании и других соглашений или договоренностей о передаче, должны соответствовать обязательствам государств по международному праву, включая международное право, касающееся прав человека, беженское право и гуманитарное право,

¹ Резолюция 217 А (III).

² A/CONF.157/24 (Part I), глава III.

ссылаясь на статью 30 Всеобщей декларации прав человека и вновь заявляя, что акты, методы и практика терроризма во всех его формах и проявлениях являются деятельностью, направленной на уничтожение прав человека, основных свобод и демократии, создающей угрозу территориальной целостности и безопасности государств и дестабилизирующей законные правительства, и что международному сообществу следует предпринять необходимые шаги для укрепления сотрудничества в деле предотвращения терроризма и борьбы с ним³,

вновь заявляя о своем безоговорочном осуждении всех актов, методов и практики терроризма во всех его формах и проявлениях, где бы и кем бы они ни совершались и независимо от их мотивов, как преступных и не имеющих оправдания, а также о своей приверженности укреплению международного сотрудничества в деле предотвращения терроризма и борьбы с ним,

признавая, что уважение всех прав человека и демократии и соблюдение законности взаимосвязаны и дополняют друг друга,

вновь заявляя, что терроризм не может и не должен ассоциироваться ни с какой религией, национальностью, цивилизацией или этнической группой,

подчеркивая важность надлежащего толкования и выполнения обязательств государств в отношении пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания, а также строгого следования определению пыток, содержащемуся в статье 1 Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания⁴, в условиях борьбы с терроризмом,

ссылаясь на свои резолюции 63/185 от 18 декабря 2008 года, 62/159 от 18 декабря 2007 года, 61/171 от 19 декабря 2006 года, 60/158 от 16 декабря 2005 года, 59/191 от 20 декабря 2004 года, 58/187 от 22 декабря 2003 года и 57/219 от 18 декабря 2002 года, резолюции Комиссии по правам человека 2005/80 от 21 апреля 2005 года⁵, 2004/87 от 21 апреля 2004 года⁶ и 2003/68 от 25 апреля 2003 года⁷, и другие соответствующие резолюции Генеральной Ассамблеи, Комиссии по правам человека и Совета по правам человека, включая решение Совета 2/112 от 27 ноября 2006 года⁸ и его резолюции 10/15 от 26 марта 2009 года⁹ и 7/7 от 27 марта 2008 года¹⁰,

признавая важность Глобальной контртеррористической стратегии Организации Объединенных Наций, принятой 8 сентября 2006 года¹¹, подтверждая, что поощрение и защита прав человека для всех и верховенство права являются важным элементом борьбы с терроризмом, признавая, что эффективные

³ См. пункт 17 раздела I Венской декларации и Программы действий, принятых на Всемирной конференции по правам человека 25 июня 1993 года (A/CONF.157/24 (Part I), глава III).

⁴ United Nations, *Treaty Series*, vol. 1465, No. 24841.

⁵ См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 2005 год, Дополнение № 3 и исправления* (E/2005/23 и Corr.1 и 2), глава II, раздел А.

⁶ Там же, *2004 год, Дополнение № 3* (E/2004/23), глава II, раздел А.

⁷ Там же, *2003 год, Дополнение № 3* (E/2003/23), глава II, раздел А.

⁸ См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят вторая сессия, Дополнение № 53* (A/62/53), глава I, раздел В.

⁹ Там же, *шестьдесят четвертая сессия, Дополнение № 53* (A/64/53), глава II, раздел А.

¹⁰ Там же, *шестьдесят третья сессия, Дополнение № 53* (A/63/53), глава II.

¹¹ Резолюция 60/288.

контртеррористические меры и защита прав человека являются не противоречащими друг другу, а дополняющими и взаимоукрепляющими целями, и подчеркивая необходимость поощрения и защиты прав жертв терроризма,

ссылаясь также на резолюцию 6/28 Совета по правам человека от 14 декабря 2007 года¹², в которой Совет постановил продлить мандат Специального докладчика по вопросу о поощрении и защите прав человека и основных свобод в условиях борьбы с терроризмом,

1. *вновь заявляет*, что государства должны обеспечить, чтобы любые меры, принимаемые в целях борьбы с терроризмом, соответствовали их обязательствам по международному праву, в частности международному праву прав человека, беженскому праву и гуманитарному праву;

2. *глубоко сожалеет* по поводу страданий жертв терроризма и их семей, выражает свою глубокую солидарность с ними и подчеркивает важность оказания им помощи;

3. *выражает серьезную обеспокоенность* в связи с имеющими место нарушениями прав человека и основных свобод, а также международного беженского и гуманитарного права, совершаемыми в условиях борьбы с терроризмом;

4. *подтверждает*, что контртеррористические меры должны осуществляться в соответствии с международным правом, в том числе международным правом, касающимся прав человека, беженским правом и гуманитарным правом, то есть при полном соблюдении прав всех людей, в том числе лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам, и в этой связи не должны носить дискриминационного характера по таким признакам, как раса, цвет кожи, пол, язык, религия или социальное происхождение;

5. *подтверждает также* обязательство государств, в соответствии со статьей 4 Международного пакта о гражданских и политических правах¹³, соблюдать определенные права, отступление от которых не допускается ни при каких обстоятельствах, напоминает, в отношении всех других закрепленных в Пакте прав, что любые меры, принятые в отступление от положений Пакта, должны во всех случаях соответствовать этой статье, и подчеркивает исключительный и временный характер любых таких отступлений¹⁴ и в этой связи призывает государства разъяснять важное значение этих обязательств национальным органам, участвующим в борьбе с терроризмом;

6. *настоятельно призывает* государства в условиях борьбы с терроризмом:

а) полностью соблюдать свои обязательства согласно международному праву, в частности международному праву, касающемуся прав человека, беженскому и гуманитарному праву, в отношении абсолютного запрещения пы-

¹² См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят третья сессия, Дополнение № 53 (A/63/53)*, глава I.

¹³ См. резолюцию 2200 А (XXI), приложение.

¹⁴ См., например, Замечание общего порядка № 29 относительно ситуаций чрезвычайного положения, принятое Комитетом по правам человека 24 июля 2001 года.

ток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания;

b) предпринять все необходимые шаги для обеспечения того, чтобы лицам, лишенным свободы, независимо от места ареста или содержания под стражей, предоставлялись гарантии, на которые они имеют право в соответствии с нормами международного права, включая обжалование содержания под стражей и другие основные судебные гарантии;

c) обеспечить, чтобы никакая форма лишения свободы не приводила к выводу заключенного под стражу лица из-под защиты закона, и соблюдать гарантии, касающиеся свободы, безопасности и достоинства человека, в соответствии с международным правом, включая международное право, касающееся прав человека, и гуманитарное право;

d) обращаться со всеми заключенными во всех местах содержания под стражей в соответствии с международным правом, включая международное право, касающееся прав человека, и международное гуманитарное право;

e) уважать право лиц на равенство перед законом, в судах и трибуналах и право на справедливое судебное разбирательство, как это предусмотрено международным правом, включая международное право, касающееся прав человека, в том числе Международным пактом о гражданских и политических правах, и международным гуманитарным и беженским правом;

f) защищать все права человека, включая экономические, социальные и культурные права, памятуя о том, что отдельные меры по борьбе с терроризмом могут сказываться на осуществлении этих прав;

g) принять меры к тому, чтобы инструкции, касающиеся работы служб пограничного контроля и других механизмов, действующих до въезда в страну, и соответствующие процедуры были ясными и обеспечивающими полное соблюдение их обязательств по международному праву, в частности международному беженскому праву и праву, касающемуся прав человека, в отношении лиц, ищущих международную защиту;

h) в полной мере выполнять свои обязательства в отношении невыдворения в соответствии с международным беженским правом и международным правом, касающимся прав человека, и в то же время повторно рассматривать, с полным соблюдением этих обязательств и других правовых гарантий, обоснованность конкретных решений о предоставлении статуса беженца при появлении заслуживающих доверия и относящихся к делу доказательств того, что соответствующее лицо совершило какие-либо преступные деяния, включая акты терроризма, подпадающие под действие положений международного беженского права, касающихся исключений;

i) воздерживаться от возврата лиц, в том числе по делам, связанным с терроризмом, в страны их происхождения или третье государство в тех случаях, когда это противоречило бы их обязательствам по международному праву, в частности международному праву, касающемуся прав человека, международному гуманитарному и беженскому праву, в том числе когда есть веские основания полагать, что им грозила бы опасность подвергнуться пыткам, или когда в нарушение норм международного беженского права под угрозой была бы поставлена их жизнь или свобода по причине их расовой, религиозной или на-

циональной принадлежности или принадлежности к той или иной социальной группе или их политических взглядов, с учетом обязательств, которые могут лежать на государствах в части судебного преследования невозвращенных лиц;

j) поскольку такой акт противоречит их обязательствам согласно международному праву не подвергать лиц жестокому, бесчеловечному или унижающему достоинство обращению или наказания путем возвращения в другую страну;

к) обеспечить, чтобы их законы, в которых устанавливается уголовная ответственность за террористические акты, были доступными и четко сформулированными, имели недискриминационный и неретроактивный характер и соответствовали международному праву, включая право, касающееся прав человека;

l) не прибегать к практике составления вероятностной модели личности на основе стереотипов, обусловленных дискриминацией, запрещенной международным правом, в том числе по расовым, этническим и/или религиозным соображениям;

m) обеспечить, чтобы применяемые в отношении подозреваемых в терроризме методы допроса соответствовали их международным обязательствам и пересматривались для предотвращения риска нарушения их обязательств по международному праву, в том числе международному праву, касающемуся прав человека, международному беженскому и гуманитарному праву;

n) обеспечить, чтобы любое лицо, права человека или основные свободы которого были нарушены, имело доступ к эффективным средствам правовой защиты и чтобы потерпевшие получали адекватное, реальное и своевременное возмещение, когда это уместно, в том числе путем привлечения к суду ответственных за такие нарушения;

o) обеспечивать надлежащие процессуальные гарантии согласно всем соответствующим положениям Всеобщей декларации прав человека¹ и их обязательствам по Международному пакту о гражданских и политических правах¹³, Женевским конвенциям 1949 года¹⁵ и Дополнительным протоколам к ним 1977 года¹⁶ и Конвенции 1951 года о статусе беженцев¹⁷ и Протоколу к ней 1967 года¹⁸ в их соответствующих областях применения;

p) разрабатывать и осуществлять все меры по борьбе с терроризмом в соответствии с принципами равенства между мужчинами и женщинами и недискриминации;

7. *призывает* государства в условиях борьбы с терроризмом принимать во внимание соответствующие резолюции и решения Организации Объединенных Наций по правам человека и призывает их должным образом учитывать рекомендации специальных процедур и механизмов Совета по правам человека и соответствующие замечания и мнения договорных органов Организации Объединенных Наций по правам человека;

¹⁵ United Nations, *Treaty Series*, vol. 75, Nos. 970–973.

¹⁶ United Nations, *Treaty Series*, vol. 1125, Nos. 17512 and 17513.

¹⁷ *Ibid.*, vol. 189, No. 2545.

¹⁸ *Ibid.*, vol. 606, No. 8791.

8. *с удовлетворением отмечает* принятие в своей резолюции 61/177 от 20 декабря 2006 года Международной конвенции для защиты всех лиц от насильственных исчезновений и признает, что вступление Конвенции в силу и ее осуществление станет важным шагом в деле содействия соблюдению законности в условиях борьбы с терроризмом;

9. *признает* необходимость дальнейшего обеспечения укрепления справедливых и четких процедур в рамках режима санкций Организации Объединенных Наций, связанных с терроризмом, для повышения их эффективности и транспарентности и приветствует предпринимаемые усилия Совета Безопасности в поддержку достижения этих целей, в том числе путем продолжения рассмотрения всех фамилий лиц и названий организаций, охватываемых этим режимом, подчеркивая при этом важность таких санкций в борьбе с терроризмом;

10. *настоятельно призывает* государства при обеспечении полного соблюдения ими своих международных обязательств обеспечивать верховенство права и предусматривать надлежащие гарантии уважения прав человека в их национальных процедурах включения в перечень физических и юридических лиц в целях борьбы с терроризмом;

11. *просит* Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека и Специального докладчика Совета по правам человека по вопросу о поощрении и защите прав человека и основных свобод в условиях борьбы с терроризмом продолжать вносить вклад в работу Целевой группы по осуществлению контртеррористических мероприятий, в том числе путем разъяснения необходимости соблюдения прав человека и обеспечения верховенства права в условиях борьбы с терроризмом;

12. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря о защите прав человека и основных свобод в условиях борьбы с терроризмом¹⁹ и предыдущую работу Специального докладчика Совета по правам человека по вопросу о поощрении и защите прав человека и основных свобод в условиях борьбы с терроризмом, проведенную в соответствии с его мандатом на основе резолюции 2005/80 Комиссии по правам человека от 21 апреля 2005 года⁵ и резолюций Совета по правам человека 5/1 и 5/2 от 18 июня 2007 года²⁰ и 6/28 от 14 декабря 2007 года¹²;

13. *приветствует* текущий диалог между Советом Безопасности и его Контртеррористическим комитетом и соответствующими органами по поощрению и защите прав человека, начатый в контексте борьбы с терроризмом, и призывает Совет Безопасности и его Контртеррористический комитет укреплять связи, сотрудничество и диалог с соответствующими органами по правам человека, в частности с Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, Специальным докладчиком по вопросу о поощрении и защите прав человека и основных свобод в условиях борьбы с терроризмом, другими соответствующими специальными процедурами и механизмами Совета по правам человека и соответствующими договорными органами, уделяя должное внимание поощрению и защите прав человека и закон-

¹⁹ A/64/186.

²⁰ См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят вторая сессия, Дополнение № 53 (A/62/53)*, глава IV.

ности в текущей работе, осуществляемой во исполнение соответствующих резолюций Совета Безопасности, касающихся терроризма;

14. *призывает* государства и другие соответствующие стороны продолжать осуществлять Глобальную контртеррористическую стратегию Организации Объединенных Наций¹¹, в которой, в частности, подтверждается, что уважение прав человека всех людей и верховенство права являются фундаментальной основой борьбы с терроризмом;

15. *просит* Целевую группу по осуществлению контртеррористических мероприятий продолжать усилия для обеспечения того, чтобы Организация Объединенных Наций могла более эффективно координировать и укреплять поддержку, оказываемую ею государствам-членам в их усилиях по соблюдению своих обязательств по международному праву, включая международное право, касающееся прав человека, международное беженское право и гуманитарное право, в условиях борьбы с терроризмом;

16. *призывает* соответствующие органы и подразделения Организации Объединенных Наций и международные, региональные и субрегиональные организации, в частности организации, участвующие в работе Целевой группы по осуществлению контртеррористических мероприятий, которые по запросу оказывают уместную техническую помощь, в соответствии со своими мандатами, связанную с предотвращением и пресечением терроризма, наращивать свои усилия по обеспечению в качестве элемента технической помощи уважения международного права, касающегося прав человека, международного беженского права и гуманитарного права, а также верховенства права;

17. *настоятельно призывает* соответствующие органы и подразделения Организации Объединенных Наций и международные, региональные и субрегиональные организации, включая Управление Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности, в рамках своего мандата, связанного с предотвращением и пресечением терроризма, активизировать свои усилия по предоставлению, по запросу, технической помощи в укреплении потенциала государств-членов в области разработки и осуществления программ помощи и поддержки жертвам терроризма согласно соответствующему национальному законодательству;

18. *призывает* международные, региональные и субрегиональные организации укреплять обмен информацией, координацию и сотрудничество в деле содействия защите прав человека, основных свобод и обеспечения верховенства права в условиях борьбы с терроризмом;

19. *просит* Специального докладчика выносить рекомендации в контексте своего мандата в целях предупреждения нарушений прав человека и основных свобод в условиях борьбы с терроризмом, борьбы с такими нарушениями и оказания помощи жертвам таких нарушений;

20. *просит* все правительства в полной мере сотрудничать со Специальным докладчиком в выполнении возложенных на него задач и обязанностей, в том числе оперативно реагировать на его настоятельные призывы, предоставлять ему запрошенную информацию и серьезно подходить к вопросу о предоставлении положительного ответа на его просьбы о посещении их стран, а также сотрудничать с другими соответствующими процедурами и механизмами

Совета по правам человека в отношении поощрения и защиты прав человека и основных свобод в условиях борьбы с терроризмом;

21. *с удовлетворением отмечает* работу Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека по выполнению мандата, который был возложен на нее в 2005 году в резолюции 60/158, и просит Верховного комиссара продолжать ее усилия в этой связи;

22. *просит* Генерального секретаря представить доклад об осуществлении настоящей резолюции Совету по правам человека и Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят пятой сессии;

23. *постановляет* рассмотреть на своей шестьдесят пятой сессии доклад Специального докладчика по вопросу о поощрении и защите прав человека и основных свобод в условиях борьбы с терроризмом.

Проект резолюции XV Международный год лиц африканского происхождения

Генеральная Ассамблея,

вновь подтверждая Всеобщую декларацию прав человека¹, в которой провозглашается, что все люди рождаются свободными и равными в своем достоинстве и правах и что каждый человек должен обладать всеми правами и всеми свободами, провозглашенными в Декларации, без какого бы то ни было различия,

ссылаясь на Международный пакт о гражданских и политических правах², Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах², Конвенцию о ликвидации всех форм расовой дискриминации³, Конвенцию о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин⁴, Конвенцию о правах ребенка⁵, Международную конвенцию о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей⁶, Конвенцию о правах инвалидов⁷ и другие соответствующие международные документы по правам человека,

ссылаясь на соответствующие положения итоговых документов всех основных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций, в частности Венскую декларацию и Программу действий⁸ и Дурбанскую декларацию и Программу действий⁹;

ссылаясь также на свои резолюции 62/122 от 17 декабря 2007 года, 63/5 от 20 октября 2008 года и 64/15 от 16 ноября 2009 года о постоянном мемориале памяти жертв рабства и трансатлантической работорговли,

1. *провозглашает* год, начинающийся 1 января 2011 года, Международным годом лиц африканского происхождения с целью укрепить национальные действия и региональное и международное сотрудничество на благо лиц африканского происхождения для обеспечения полного осуществления ими экономических, культурных, социальных, гражданских и политических прав, их участия во всех политических, социальных и культурных аспектах жизни общества и вовлечения в нее и содействия более глубокому изучению и уважению их многообразного наследия и культуры;

2. *рекомендует* государствам-членам, специализированным учреждениям системы Организации Объединенных Наций, в рамках их соответствующих мандатов и имеющихся ресурсов, и организациям гражданского общества провести подготовительные мероприятия для успешного проведения Года и определить возможные инициативы, которые могли бы способствовать этому;

3. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят пятой сессии доклад, содержащий проект программы меро-

¹ Резолюция 217 А (III).

² Резолюция 2200 А (XXI), приложение.

³ United Nations, *Treaty Series*, vol. 660, No. 9464.

⁴ Ibid., vol. 1249, No. 20378.

⁵ Ibid., vol. 1577, No. 27531.

⁶ Ibid., vol. 2220, No. 39481.

⁷ Резолюция 61/106, приложение.

⁸ A/CONF.157/24 (Part I), глава III.

⁹ См. A/CONF.189/12 и Согр. I, глава I.

приятий для проведения Года с учетом мнений и рекомендаций государств-членов, Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, Комитета по ликвидации расовой дискриминации, рабочей группы экспертов по проблеме лиц африканского происхождения и, при необходимости, других соответствующих учреждений, фондов и программ Организации Объединенных Наций.

Проект резолюции XVI Права человека и односторонние принудительные меры

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на все свои предыдущие резолюции по этому вопросу, последней из которых является резолюция 63/179 от 18 декабря 2008 года, а также на резолюцию 12/22 Совета по правам человека от 2 октября 2009 года¹ и предыдущие резолюции Совета и Комиссии по правам человека,

вновь подтверждая соответствующие принципы и положения, изложенные в Хартии экономических прав и обязанностей государств, провозглашенной Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 3281 (XXIX) от 12 декабря 1974 года, в частности в статье 32 Хартии, в которой она заявила, что ни одно государство не может применять по отношению к другому государству или поощрять применение экономических, политических или каких-либо других мер принудительного характера, направленных на ущемление его суверенных прав,

принимая к сведению доклад Генерального секретаря², представленный в соответствии с резолюцией 63/179 Генеральной Ассамблеи от 18 декабря 2008 года, и доклады Генерального секретаря об осуществлении резолюций Генеральной Ассамблеи 52/120 от 12 декабря 1997 года³ и 55/110 от 4 декабря 2000 года⁴,

подчеркивая, что односторонние принудительные меры и законодательство противоречат международному праву, международному гуманитарному праву, Уставу Организации Объединенных Наций и нормам и принципам, регулирующим мирные отношения между государствами,

признавая универсальный, неделимый, взаимозависимый и взаимосвязанный характер всех прав человека и вновь подтверждая в связи с этим право на развитие как неотъемлемую часть всех прав человека,

напоминая о заключительном документе пятнадцатой Конференции глав государств и правительств Движения неприсоединившихся стран, состоявшейся в Шарм-эш-Шейхе, Египет, в июле 2009 года⁵, и об аналогичных документах, которые принимались на предыдущих саммитах и конференциях и в которых государства — члены Движения условились отвергнуть и осудить такие меры или законы и их дальнейшее применение, настойчиво добиваться их реальной отмены и настоятельно призвать другие государства действовать аналогичным образом, руководствуясь рекомендациями Генеральной Ассамблеи и других органов Организации Объединенных Наций, и предложить государствам, прибегающим к таким мерам или законам, незамедлительно и полностью отменить их,

напоминая также, что Всемирная конференция по правам человека, состоявшаяся в Вене 14–25 июня 1993 года, призвала государства воздерживаться

¹ См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят четвертая сессия, Дополнение № 53А (A/64/53/Add.1).*

² A/64/219.

³ A/53/293 и Add.1.

⁴ A/56/207 и Add.1.

⁵ A/63/965-S/2009/514, приложение.

от любых односторонних принудительных мер, не соответствующих международному праву и Уставу, которые создают препятствия для торговых отношений между государствами и затрудняют полную реализацию всех прав человека, а также серьезным образом угрожают свободе торговли⁶,

принимая во внимание все ссылки на этот вопрос, содержащиеся в Копенгагенской декларации о социальном развитии, принятой Всемирной встречей на высшем уровне в интересах социального развития 12 марта 1995 года⁷, Пекинской декларации и Платформе действий, принятых четвертой Всемирной конференцией по положению женщин 15 сентября 1995 года⁸, Стамбульской декларации по населенным пунктам и Повестке дня Хабитат, принятых второй Конференцией Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат II) 14 июня 1996 года⁹, и в их пятилетних обзорах,

выражая озабоченность по поводу негативного воздействия односторонних принудительных мер на международные отношения, торговлю, инвестиции и сотрудничество,

выражая серьезную озабоченность тем, что в некоторых странах на положении детей негативным образом сказываются не соответствующие международному праву и Уставу односторонние принудительные меры, которые создают препятствия для торговых отношений между государствами, сдерживают процесс всестороннего социально-экономического развития и мешают росту уровня благосостояния населения затрагиваемых стран с особыми последствиями для женщин и детей, включая подростков,

будучи глубоко озабочена тем, что, несмотря на рекомендации, принятые по этому вопросу Генеральной Ассамблеей, Советом по правам человека, Комиссией по правам человека и недавними крупными конференциями Организации Объединенных Наций, и вопреки общему международному праву и Уставу, односторонние принудительные меры по-прежнему объявляются и осуществляются со всеми вытекающими из этого негативными последствиями для социально-гуманитарной деятельности и экономического и социального развития развивающихся стран, включая их экстерриториальные последствия, в результате чего создаются дополнительные препятствия для полного осуществления всех прав человека народами и отдельными лицами, находящимися под юрисдикцией других государств,

принимая во внимание все экстерриториальные последствия, которыми любые односторонние законодательные, административные и экономические меры, политика и практика принудительного характера оборачиваются для процесса развития и для укрепления прав человека в развивающихся странах, создавая препятствия для полного осуществления всех прав человека,

⁶ См. A/CONF.157/24 (Part I), глава III.

⁷ Доклад Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития, Копенгаген, 6–12 марта 1995 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.96.IV.8), глава I, резолюция 1, приложение I.

⁸ Доклад четвертой Всемирной конференции по положению женщин, Пекин, 4–15 сентября 1995 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.96.IV.13), глава I, резолюция 1, приложения I и II.

⁹ Доклад Конференции Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат II), Стамбул, 3–14 июня 1996 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.97.IV.6), глава I, резолюция 1, приложения I и II.

вновь подтверждая, что односторонние принудительные меры являются серьезным препятствием на пути осуществления Декларации о праве на развитие¹⁰,

ссылаясь на пункт 2 статьи 1, который является общим для Международного пакта о гражданских и политических правах¹¹ и Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах¹¹ и в котором, в частности, предусматривается, что ни один народ ни в коем случае не может быть лишен принадлежащих ему средств существования,

отмечая продолжающиеся усилия Рабочей группы открытого состава по праву на развитие Совета по правам человека и вновь подтверждая, в частности, ее критерии, в соответствии с которыми односторонние принудительные меры представляют собой одно из препятствий для осуществления Декларации о праве на развитие,

1. *настоятельно призывает* все государства прекратить принятие или осуществление любых не соответствующих международному праву и Уставу Организации Объединенных Наций и нормам и принципам, регулирующим мирные отношения между государствами, односторонних мер, в частности мер принудительного характера со всеми их экстерриториальными последствиями, которые создают препятствия для торговых отношений между государствами, мешая тем самым полной реализации прав, изложенных во Всеобщей декларации прав человека¹² и других международных документах по правам человека, в частности права людей и народов на развитие;

2. *настоятельно призывает также* все государства не принимать каких бы то ни было не соответствующих международному праву и Уставу односторонних мер, которые сдерживают процесс всестороннего экономического и социального развития населения затрагиваемых стран, в частности детей и женщин, мешают росту уровня их благосостояния и создают препятствия для всестороннего осуществления ими прав человека, включая право каждого на достаточный для их здоровья и благополучия уровень жизни и их право на питание, медицинское обслуживание и необходимые социальные услуги, а также обеспечивать, чтобы продовольствие и лекарства не использовались в качестве средств политического давления;

3. *решиительно возражает* против экстерриториального характера этих мер, которые, помимо всего прочего, угрожают суверенитету государств, и в этом контексте призывает все государства-члены не признавать и не применять эти меры, а также принять в случае необходимости административные или законодательные меры в целях противодействия экстерриториальному применению или экстерриториальным последствиям односторонних принудительных мер;

4. *осуждает* продолжающееся одностороннее применение и обеспечение исполнения отдельными державами односторонних принудительных мер и отвергает эти меры со всеми их экстерриториальными последствиями как средство политического или экономического давления на любую страну, особенно на развивающиеся страны, принимаемые с целью воспрепятствовать осуществлению этими странами своего права свободно и самостоятельно при-

¹⁰ Резолюция 41/128, приложение.

¹¹ См. резолюцию 2200 A (XXI), приложение.

¹² Резолюция 217 A (III).

нимать решения в отношении их политической, экономической и социальной систем, и по причине негативных последствий этих мер для реализации всех прав человека широких слоев населения этих стран, в частности детей, женщин и престарелых;

5. *вновь подтверждает*, что товары первой необходимости, такие как продовольствие и медикаменты, не должны использоваться в качестве средства политического принуждения и что ни при каких обстоятельствах народ нельзя лишать принадлежащих ему средств существования и развития;

6. *призывает* государства-члены, прибегшие к таким мерам, придерживаться принципов международного права, Устава, деклараций Организации Объединенных Наций и всемирных конференций и соответствующих резолюций и подтвердить приверженность своим обязательствам и обязанностям, вытекающим из международных документов по правам человека, участниками которых они являются, отменив эти меры как можно скорее;

7. *вновь подтверждает* в связи с этим право всех народов на самоопределение, в силу которого они свободно определяют свой политический статус и беспрепятственно осуществляют свое экономическое, социальное и культурное развитие;

8. *напоминает* о том, что в соответствии с Декларацией о принципах международного права, касающихся дружественных отношений и сотрудничества между государствами в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций, содержащейся в приложении к резолюции 2625 (XXV) Генеральной Ассамблеи от 24 октября 1970 года, и с надлежащими принципами и положениями, содержащимися в Хартии экономических прав и обязанностей государств, провозглашенной Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 3281 (XXIX), в частности в статье 32, ни одно государство не может применять по отношению к другому государству или поощрять применение экономических, политических или каких-либо других мер принудительного характера, направленных на ущемление его суверенных прав или на извлечение из этого какой-либо выгоды;

9. *отвергает* все попытки введения односторонних принудительных мер и настоятельно призывает Совет по правам человека при выполнении своей задачи, связанной с осуществлением права на развитие, в полной мере учитывать негативное воздействие этих мер, в том числе в результате принятия и экстерриториального применения национальных законов, которые не соответствуют международному праву;

10. *просит* Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, учитывая, что односторонние принудительные меры продолжают сказываться на населении развивающихся стран, при выполнении своих функций, касающихся поощрения, реализации и защиты права на развитие, уделить настоящей резолюции приоритетное внимание в своем ежегодном докладе Генеральной Ассамблее;

11. *подчеркивает*, что односторонние принудительные меры являются одним из главных препятствий для осуществления Декларации о праве на развитие¹¹ и в этой связи призывает все государства избегать одностороннего введения мер экономического принуждения и экстерриториального применения национальных законов, которые противоречат принципам свободы торговли и сдерживают развитие развивающихся стран, как это признано Рабочей группой по праву на развитие;

12. *признает*, что в Декларации принципов, принятой в ходе первого этапа Всемирной встречи на высшем уровне по вопросам информационного общества, состоявшегося в Женеве 10–12 декабря 2003 года¹³, государства настоятельно призывались не допускать и отказываться при построении информационного общества от каких-либо односторонних действий, не соответствующих международному праву и Уставу Организации Объединенных Наций;

13. *поддерживает* обращение Совета по правам человека ко всем специальным докладчикам и существующим тематическим механизмам Совета в области экономических, социальных и культурных прав с предложением уделить должное внимание в рамках их соответствующих мандатов вопросу о негативном воздействии и последствиях односторонних принудительных мер;

14. *просит* Генерального секретаря довести содержание настоящей резолюции до сведения всех государств-членов, продолжить сбор их мнений и информации о последствиях и негативном воздействии односторонних принудительных мер в отношении их населения и представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят четвертой сессии аналитический доклад по данному вопросу, вновь подтверждая необходимость осветить в нем практические и превентивные меры в этой области;

15. *постановляет* рассмотреть этот вопрос в первоочередном порядке на своей шестьдесят пятой сессии в рамках подпункта, озаглавленного «Вопросы прав человека, включая альтернативные подходы в деле содействия эффективному осуществлению прав человека и основных свобод».

¹³ A/C.2/59/3, приложение, глава I, раздел A.

Проект резолюции XVII Укрепление международного сотрудничества в области прав человека

Генеральная Ассамблея,

подтверждая свою приверженность развитию международного сотрудничества, как это предусматривается в Уставе Организации Объединенных Наций, в частности в пункте 3 статьи 1, а также в соответствующих положениях Венской декларации и Программы действий, принятых на Всемирной конференции по правам человека 25 июня 1993 года¹, в отношении укрепления подлинного сотрудничества между государствами-членами в области прав человека,

напоминая о принятии ею Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций 8 сентября 2000 года² и ее резолюции 63/180 от 18 декабря 2008 года, о резолюции 10/6 Совета по правам человека от 26 марта 2009 года³ и резолюциях Комиссии по правам человека об укреплении международного сотрудничества в области прав человека,

напоминая также о Всемирной конференции по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, состоявшейся в Дурбане, Южная Африка, 31 августа — 8 сентября 2001 года, и ее Конференции по обзору, состоявшейся в Женеве 20–24 апреля 2009 года, и о ее роли в укреплении международного сотрудничества в области прав человека,

признавая, что укрепление международного сотрудничества в области прав человека имеет существенно важное значение для полного достижения целей Организации Объединенных Наций, включая эффективное поощрение и защиту всех прав человека,

признавая также, что поощрение и защита прав человека должны основываться на принципе сотрудничества и подлинного диалога и быть направлены на расширение возможностей государств-членов по выполнению своих обязательств в области прав человека в интересах всех людей,

подтверждая, что диалог между религиями, культурами и цивилизациями в области прав человека мог бы в значительной степени способствовать укреплению международного сотрудничества в этой области,

подчеркивая необходимость достижения дальнейшего прогресса в деле поощрения и развития уважения к правам человека и основным свободам посредством, в частности, международного сотрудничества,

особо отмечая, что взаимопонимание, диалог, сотрудничество, гласность и укрепление доверия являются важными элементами всей деятельности по поощрению и защите прав человека,

¹ A/CONF.157/24 (Part I), глава III.

² См. резолюцию 55/2.

³ См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят четвертая сессия, Дополнение № 53 (A/64/53)*, глава II, раздел A.

напоминая о принятии Подкомиссией по поощрению и защите прав человека на ее пятьдесят второй сессии резолюции 2000/22 от 18 августа 2000 года о поощрении диалога по вопросам прав человека⁴,

1. *подтверждает*, что одной из целей Организации Объединенных Наций и обязанностью всех государств-членов являются поощрение, защита и развитие уважения прав человека и основных свобод посредством, в частности, международного сотрудничества;

2. *признает*, что в дополнение к своим отдельным обязанностям в отношении своих собственных обществ государства несут коллективную ответственность за защиту принципов человеческого достоинства, равенства и справедливости на глобальном уровне;

3. *подтверждает*, что диалог между культурами и цивилизациями способствует поощрению культуры терпимости и уважения многообразия, и приветствует в связи с этим проведение конференций и совещаний на национальном, региональном и международном уровнях по вопросу о диалоге между цивилизациями;

4. *настоятельно призывает* всех, кто действует на международной арене, вести строительство международного порядка на основе всеохватности, справедливости, равенства и равноправия, уважения человеческого достоинства, взаимопонимания и поощрения и уважения культурного многообразия и всеобщих прав человека и отвергать все изоляционистские доктрины, основанные на расизме, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости;

5. *вновь подтверждает* важность укрепления международного сотрудничества для поощрения и защиты прав человека и достижения целей борьбы против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости;

6. *считает*, что международное сотрудничество в области прав человека в соответствии с целями и принципами, закрепленными в Уставе Организации Объединенных Наций и международном праве, должно вносить эффективный и практический вклад в решение неотложной задачи предупреждения нарушений прав человека и основных свобод;

7. *подтверждает*, что поощрение, защита и полное осуществление всех прав человека и основных свобод должны основываться на принципах универсальности, неизбирательности, объективности и гласности в соответствии с целями и принципами, закрепленными в Уставе;

8. *призывает* государства-члены, специализированные учреждения и межправительственные организации продолжать проводить конструктивный диалог и консультации в целях укрепления взаимопонимания и поощрения и защиты всех прав человека и основных свобод и рекомендует неправительственным организациям активно способствовать этим усилиям;

9. *предлагает* государствам и соответствующим механизмам и процедурам Организации Объединенных Наций по правам человека продолжать уде-

⁴ См. E/CN.4/2001/2-E/CN.4/Sub.2/2000/46, глава II, раздел A.

лять внимание важности взаимного сотрудничества, взаимопонимания и диалога в деле обеспечения поощрения и защиты всех прав человека;

10. *просит* Генерального секретаря в сотрудничестве с Верховным комиссаром Организации Объединенных Наций по правам человека провести с государствами и межправительственными и неправительственными организациями консультации о путях и средствах, а также о препятствиях и вызовах и возможных предложениях об их преодолении, в целях укрепления международного сотрудничества и диалога в рамках правозащитного механизма Организации Объединенных Наций, включая Совет по правам человека;

11. *постановляет* продолжить рассмотрение этого вопроса на своей шестьдесят пятой сессии.

Проект резолюции XVIII Право на развитие

Генеральная Ассамблея,

руководствуясь Уставом Организации Объединенных Наций, в котором выражается, в частности, решимость содействовать социальному прогрессу и улучшению условий жизни при большей свободе и использовать с этой целью международные механизмы для содействия экономическому и социальному прогрессу всех народов,

ссылаясь на Всеобщую декларацию прав человека¹, а также на Международный пакт о гражданских и политических правах² и Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах²,

ссылаясь также на решения всех крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций в экономической и социальной областях,

напоминая далее о том, что в Декларации о праве на развитие, принятой Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 41/128 от 4 декабря 1986 года, было подтверждено, что право на развитие является неотъемлемым правом человека и что равенство возможностей для развития является прерогативой как государств, так и людей, составляющих государства, и что человек является основным субъектом и бенефициаром процесса развития,

подчеркивая, что в Венской декларации и Программе действий³ подтверждено, что право на развитие является универсальным и неотъемлемым правом, составляющим неотъемлемую часть основных прав человека, и что человек является основным субъектом и бенефициаром процесса развития,

подтверждая цель превращения права на развитие в реальность для всех, как это провозглашено в Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций, принятой Генеральной Ассамблеей 8 сентября 2000 года⁴,

будучи глубоко обеспокоена тем, что большинство коренных народов в мире живут в условиях нищеты, и признавая острую необходимость устранения отрицательных последствий нищеты и неравенства для коренных народов путем обеспечения их полного и эффективного охвата программами в области развития и искоренения нищеты,

подтверждая универсальный, неделимый, взаимосвязанный, взаимозависимый и взаимодополняющий характер всех гражданских, культурных, экономических, политических и социальных прав, включая право на развитие,

выражая глубокую озабоченность в связи с отсутствием прогресса на торговых переговорах Всемирной торговой организации и вновь подтверждая необходимость успешного завершения Дохинского раунда переговоров по вопросам развития в таких ключевых областях, как сельское хозяйство, доступ на

¹ Резолюция 217 А (III).

² См. резолюцию 2200 А (XXI), приложение.

³ A/CONF.157/24 (Part I), глава III.

⁴ См. резолюцию 55/2.

рынки для несельскохозяйственной продукции, содействие торговле, развитие и услуги,

ссылаясь на итоги двенадцатой сессии Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, проходившей в Аккре 20–25 апреля 2008 года, которая была посвящена теме «Рассмотрение возможностей и вызовов, создаваемых глобализацией для развития»⁵;

ссылаясь также на все свои предыдущие резолюции, резолюцию 12/23 Совета по правам человека от 2 октября 2009 года⁶, предыдущие резолюции Совета и резолюции Комиссии по правам человека по вопросу о праве на развитие, в частности на резолюцию 1998/72 Комиссии от 22 апреля 1998 года⁷ о настоятельной необходимости достижения дальнейшего прогресса в деле реализации права на развитие, закрепленного в Декларации о праве на развитие,

приветствуя результаты десятой сессии Рабочей группы по праву на развитие Совета по правам человека, проходившей в Женеве 22–26 июня 2009 года, изложенные в докладе Рабочей группы⁸ и упомянутые в докладе Генерального секретаря о праве на развитие⁹,

напоминая о пятнадцатой Конференции глав государств и правительств Движения неприсоединившихся стран, состоявшейся в Шарм-эш-Шейхе, Египет, в июле 2009 года, и предыдущих встречах на высшем уровне и конференциях, в ходе которых государства — участники Движения подчеркивали необходимость обеспечения права на развитие в порядке первоочередности,

подтверждая свою неизменную поддержку Нового партнерства в интересах развития Африки¹⁰ как основы процесса развития для Африки,

будучи глубоко обеспокоена негативными последствиями глобального экономического и финансового кризиса для осуществления права на развитие,

признавая, что нищета оскорбляет человеческое достоинство,

признавая также, что крайняя нищета и голод представляют собой величайшую глобальную угрозу, для ликвидации которой необходима коллективная воля международного сообщества в соответствии с целью 1 целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, и в этой связи призывая международное сообщество, включая Совет по правам человека, способствовать достижению этой цели,

признавая далее, что исторические несправедливости, бесспорно, усугубляют нищету, отставание в развитии, маргинализацию, социальное отторжение, экономическое неравенство, нестабильность и отсутствие безопасности, которые сказываются на жизни многих людей в различных частях мира, особенно в развивающихся странах,

⁵ См. TD/442 и Согг.1.

⁶ См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят четвертая сессия, Дополнение № 53А (A/64/53/Add.1)*.

⁷ См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 1998 год, Дополнение № 3 (E/1998/23)*, глава II, раздел А.

⁸ A/HRC/12/28.

⁹ A/64/256.

¹⁰ A/57/304, приложение.

подчеркивая, что ликвидация нищеты является одной из важнейших составляющих деятельности по поощрению и реализации права на развитие и что нищета представляет собой многоаспектную проблему, требующую многогранного и комплексного подхода к решению экономических, политических, социальных, экологических и институциональных вопросов на всех уровнях, особенно в контексте поставленной в Декларации тысячелетия цели в области развития по сокращению вдвое к 2015 году доли населения в мире, имеющего доход менее одного доллара в день, и доли населения, страдающего от голода,

1. *одобряет* выводы и рекомендации, принятые на основе консенсуса Рабочей группой по праву на развитие Совета по правам человека на ее десятой сессии⁸, и призывает к их немедленному, полному и эффективному осуществлению Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека и другими соответствующими участниками;

2. *поддерживает* осуществление мандата Рабочей группы, возобновленного Советом по правам человека в его резолюции 9/3 от 24 сентября 2008 года¹¹, признавая при этом, что Рабочая группа будет проводить ежегодные сессии продолжительностью в пять рабочих дней и представлять свои доклады Совету;

3. *поддерживает также* осуществление мандата целевой группы высокого уровня по осуществлению права на развитие, созданной в рамках Рабочей группы, который был возобновлен Советом по правам человека в его резолюции 9/3¹¹, признавая при этом также, что целевая группа будет проводить ежегодные сессии продолжительностью в семь рабочих дней и представлять свои доклады Рабочей группе;

4. *особо отмечает* соответствующие положения резолюции 60/251 Генеральной Ассамблеи от 15 марта 2006 года о создании Совета по правам человека и в этой связи призывает Совет выполнить договоренность о продолжении действий по обеспечению того, чтобы его повестка дня способствовала и содействовала устойчивому развитию и достижению целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, а также повысить в этой связи статус права на развитие, как это предусматривается в пунктах 5 и 10 Венской декларации и Программы действий³, доведя его до уровня всех других прав человека и основных свобод и поставив его с ними в один ряд;

5. *отмечает с удовлетворением*, что целевая группа высокого уровня на своем втором совещании рассмотрела цель 8 целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, касающуюся формирования глобального партнерства в интересах развития, и предложила критерии для ее периодической оценки для повышения эффективности глобального партнерства в связи с осуществлением права на развитие¹²;

6. *одобряет* рекомендации Рабочей группы, изложенные в пунктах 44–46 ее доклада⁸, в соответствии с которыми целевая группа должна представить Рабочей группе на ее одиннадцатой сессии в 2010 году критерии в отношении права на развитие вместе с соответствующими оперативными подкритериями, а также предложения в отношении будущей деятельности, предусматривающие

¹¹ См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят третья сессия, Дополнение № 53А (А/63/53/Add.1)*, глава I.

¹² См. E/CN.4/2005/WG.18/TF/3.

всесторонний и последовательный учет ключевых аспектов права на развитие, определяемого в Декларации о праве на развитие, и основные озабоченности международного сообщества, выходящие за рамки тех, которые перечислены в цели 8 целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия;

7. *подчеркивает*, что вышеупомянутые критерии и соответствующие оперативные подкритерии после их рассмотрения, пересмотра и утверждения Рабочей группой следует, в необходимых случаях, использовать при разработке всеобъемлющего и целостного свода стандартов для осуществления права на развитие;

8. *особо отмечает* важность того, чтобы по завершении трех этапов подготовленного целевой группой высокого уровня плана работы по осуществлению права на развитие на 2008–2010 годы, который был одобрен Советом в его резолюции 9/3, Рабочая группа приняла надлежащие меры для обеспечения соблюдения и практического применения вышеуказанных стандартов, которые могут принимать различные формы, в частности форму разработки руководящих принципов по осуществлению права на развитие, и могут составить основу рассмотрения вопроса о международно-правовом стандарте обязательного характера посредством опирающегося на сотрудничество процесса участия;

9. *подчеркивает* важность основных принципов, содержащихся в выводах третьей сессии Рабочей группы¹³ и созвучных таким целям международных документов по правам человека, как равенство, недискриминация, подотчетность, участие и международное сотрудничество, для учета права на развитие в основной деятельности, осуществляемой на национальном и международном уровнях, и обращает особое внимание на важность принципов справедливости и транспарентности;

10. *подчеркивает также* важность того, чтобы целевая группа высокого уровня и Рабочая группа при выполнении своих мандатов учитывали необходимость:

а) поощрения демократизации системы международного управления в целях расширения эффективного участия развивающихся стран в принятии решений на международном уровне;

б) поощрения также эффективных партнерств, таких как Новое партнерство в интересах развития Африки¹⁰, и других подобных инициатив с участием развивающихся стран, особенно наименее развитых из них, в интересах реализации их права на развитие, включая достижение целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия;

в) стремления обеспечить более широкое признание, практическое применение и реализацию права на развитие на международном уровне, вместе с тем настоятельно призывая все государства разработать необходимую политику на национальном уровне и принять меры, необходимые для осуществления права на развитие как неотъемлемой части основных прав человека, а также настоятельно призывая все государства расширять и углублять взаимовыгодное сотрудничество в обеспечении развития и устранении препятствий для развития в контексте поощрения эффективного международного сотрудничест-

¹³ См. E/CN.4/2002/28/Rev.1, раздел VIII.A.

ва в деле реализации права на развитие, памятуя о том, что для долговременного прогресса в осуществлении права на развитие необходимы эффективные стратегии развития на национальном уровне и благоприятный экономический климат на международном уровне;

d) изучения путей и средств дальнейшего обеспечения практического применения права на развитие в первоочередном порядке;

e) учета права на развитие в стратегиях и оперативной деятельности Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений, программ и фондов, а также в политике и стратегиях международной финансовой и многосторонней торговой систем, принимая во внимание в этой связи, что основные принципы взаимоотношений в международных экономической, торговой и финансовой сферах, такие как равенство, недискриминация, транспарентность, подотчетность, участие и международное сотрудничество, включая формирование эффективных партнерских связей в целях развития, имеют принципиальное значение для реализации права на развитие и недопущения дискриминационного отношения по политическим или иным неэкономическим соображениям при решении вопросов, представляющих интерес для развивающихся стран;

11. *призывает* Совет по правам человека рассмотреть вопрос о том, как обеспечить продолжение проводившейся бывшей Подкомиссией по поощрению и защите прав человека работы по вопросу о праве на развитие согласно соответствующим положениям резолюций, принятых Генеральной Ассамблеей и Комиссией по правам человека, и во исполнение решений, которые будут приняты Советом по правам человека;

12. *призывает* государства-члены и все другие заинтересованные стороны принять активное участие в будущих сессиях Социального форума, отмечая активную поддержку со стороны Подкомиссии по поощрению и защите прав человека, оказанную Форуму на его четырех предыдущих сессиях;

13. *подтверждает* обязательство в отношении реализации целей и задач, поставленных во всех итоговых документах крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций и по результатам рассмотрения хода выполнения их решений, в особенности тех из них, которые касаются осуществления права на развитие, признавая, что его осуществление имеет исключительно важное значение для реализации целей, задач и показателей, установленных в этих итоговых документах;

14. *подтверждает также*, что реализация права на развитие имеет важное значение для такого осуществления Венской декларации и Программы действий, при котором все права человека рассматриваются как универсальные, неделимые, взаимозависимые и взаимосвязанные, а во главу угла в процессе развития ставятся интересы человека и признается, что развитие способствует осуществлению всех прав человека, однако его отсутствие не может служить оправданием для ограничения международно признанных прав человека;

15. *подчеркивает*, что главная ответственность за поощрение и защиту всех прав человека лежит на государствах, и подтверждает, что государства несут главную ответственность за свое экономическое и социальное развитие и

что невозможно переоценить ту роль, которую играют национальная политика и стратегии развития;

16. *подтверждает* главную ответственность государств за создание национальных и международных условий, благоприятствующих осуществлению права на развитие, и их обязательство сотрудничать друг с другом в этих целях;

17. *подтверждает также* необходимость создания международной обстановки, благоприятствующей осуществлению права на развитие;

18. *подчеркивает* необходимость достижения более широкого признания, практического применения и осуществления права на развитие на международном и национальном уровнях и призывает государства принять меры, необходимые для осуществления права на развитие как неотъемлемой части основных прав человека;

19. *особо отмечает* исключительно важное значение выявления и анализа препятствий на пути полной реализации права на развитие как на национальном, так и на международном уровнях;

20. *утверждает*, что глобализация одновременно открывает новые возможности и бросает новые вызовы, но при этом процесс глобализации по-прежнему не обеспечивает достижения целей интеграции всех стран в мировое хозяйство в эпоху глобализации, и подчеркивает что для того, чтобы этот процесс был по-настоящему всеохватывающим и справедливым, необходимо, чтобы политика и меры на национальном и глобальном уровнях были нацелены на решение проблем и использование возможностей, возникающих в результате глобализации;

21. *признает*, что, несмотря на постоянные усилия со стороны международного сообщества, разрыв между развитыми и развивающимися странами остается недопустимо большим, что большинство развивающихся стран по-прежнему испытывают трудности в принятии участия в процессе глобализации и что многим из них грозит опасность маргинализации и фактического лишения благ, которые он несет;

22. *выражает глубокую озабоченность* в этой связи по поводу негативного воздействия на реализацию права на развитие, вызванного дальнейшим ухудшением социально-экономического положения, особенно развивающихся стран, в результате продолжающихся международных энергетического, продовольственного и финансового кризисов, а также глобального изменения климата;

23. *обращает особое внимание* на то, что международному сообществу предстоит еще многое сделать для достижения установленной в Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций⁴ цели сокращения вдвое к 2015 году числа людей, живущих в условиях нищеты, подтверждает обязательство по достижению этой цели и особо отмечает принцип международного сотрудничества, включая партнерство и приверженность, между развитыми и развивающимися странами в достижении этой цели;

24. *настоятельно призывает* развитые страны, которые еще не сделали этого, приложить конкретные усилия для достижения целевого показателя выделения развивающимся странам официальной помощи в целях развития в объеме 0,7 процента от своего валового внутреннего продукта, а наименее раз-

витым странам в объеме 0,15–0,2 процента от своего валового внутреннего продукта и рекомендует развивающимся странам наращивать прогресс, достигнутый в обеспечении того, чтобы официальная помощь в целях развития эффективно использовалась для содействия реализации целей и задач развития;

25. *признает* необходимость заниматься вопросами доступа развивающихся стран на рынки, в том числе в областях сельского хозяйства, услуг и не-сельскохозяйственной продукции, в частности тех, которые представляют интерес для развивающихся стран;

26. *призывает* обеспечить реализацию желательными темпами существенной либерализации торговли, в том числе в областях, по которым ведутся переговоры во Всемирной торговой организации; выполнение обязательств по вопросам и проблемам, связанным с практическим осуществлением; обзор положений об особом и дифференцированном режиме в целях их укрепления и повышения их конкретности, эффективности и функциональности; недопущение новых форм протекционизма; и укрепление потенциала развивающихся стран и оказание им технической помощи в качестве важных составляющих прогресса в деле эффективного осуществления права на развитие;

27. *признает* наличие важной связи между международными экономической, торговой и финансовой сферами и реализацией права на развитие, подчеркивает в связи с этим необходимость благого управления и расширения на международном уровне базы принятия решений по вопросам развития и необходимость устранения организационных недостатков, а также укрепления системы Организации Объединенных Наций и других многосторонних учреждений и подчеркивает также, что необходимо расширять и активизировать участие развивающихся стран и стран с переходной экономикой в международном процессе принятия экономических решений и нормотворчества;

28. *признает также*, что благое управление и верховенство закона на национальном уровне помогают всем государствам поощрять и защищать права человека, включая право на развитие, и признает важное значение предпринимаемых государствами усилий по выявлению и укреплению методов благого управления, включая транспарентное, ответственное, подотчетное и предполагающее широкое участие управление, отвечающее и соответствующее их нуждам и чаяниям, в том числе в контексте согласованных подходов на основе партнерства к развитию, созданию потенциала и оказанию технической помощи;

29. *признает далее* важное значение роли и прав женщин и учета гендерной проблематики как вопроса, затрагивающего все аспекты реализации права на развитие, и отмечает, в частности, позитивную связь между уровнем образованности женщин и их равноправным участием в общественной, культурной, экономической, политической и социальной жизни общества и содействием реализации права на развитие;

30. *подчеркивает* необходимость учета прав детей — как девочек, так и мальчиков — во всех стратегиях и программах, а также обеспечения поощрения и защиты их прав, особенно в таких областях, как охрана здоровья, образование и всестороннее развитие их способностей;

31. *с удовлетворением отмечает* Политическую декларацию по ВИЧ/СПИДу, принятую на заседании высокого уровня Генеральной Ассамблеи 2 июня 2006 года¹⁴, подчеркивает, что в дальнейшем на национальном и международном уровнях необходимо принять дополнительные меры по борьбе с ВИЧ/СПИДом и другими инфекционными заболеваниями с учетом нынешних усилий и программ, и вновь заявляет о необходимости оказания в этой связи международной помощи;

32. *ссылается* на Конвенцию о правах инвалидов¹⁵, вступившую в силу 3 мая 2008 года, и подчеркивает необходимость учета прав инвалидов и важность международного сотрудничества в осуществлении права на развитие;

33. *особо отмечает свою приверженность* делу осуществления права на развитие коренными народами и вновь подтверждает обязательство содействовать реализации их прав в таких областях, как образование, трудоустройство, профессионально-техническая подготовка и переподготовка, жилье, санитария, здравоохранение и социальное обеспечение, в соответствии с признанными международными обязательствами в области прав человека и с учетом, в соответствующих случаях, Декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов, принятой Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 61/295 от 13 сентября 2007 года;

34. *признает* необходимость установления тесных партнерских связей с организациями гражданского общества и частным сектором в деятельности по искоренению нищеты и обеспечению развития, а также проявления социальной ответственности со стороны корпораций;

35. *особо отмечает* безотлагательную необходимость принятия конкретных и эффективных мер в целях предупреждения, пресечения и объявления вне закона всех форм коррупции на всех уровнях, более эффективного предупреждения, обнаружения и пресечения международных переводов незаконно приобретенных активов и укрепления международного сотрудничества в возвращении активов в соответствии с принципами Конвенции Организации Объединенных Наций против коррупции¹⁶, особенно ее главы V, подчеркивает важность проявления подлинной политической приверженности со стороны правительств всех стран с опорой на твердую правовую базу и в этом контексте настоятельно призывает государства как можно скорее подписать и ратифицировать Конвенцию, а государства-участники эффективно осуществлять ее;

36. *особо отмечает также* необходимость дальнейшей активизации деятельности Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека по поощрению и реализации права на развитие, в том числе путем обеспечения эффективного использования финансовых и людских ресурсов, необходимых для выполнения его мандата, и призывает Генерального секретаря предоставить Управлению Верховного комиссара необходимые ресурсы;

37. *вновь обращается* с просьбой к Верховному комиссару Организации Объединенных Наций по правам человека в процессе обеспечения учета права на развитие эффективно осуществлять мероприятия, направленные на укреп-

¹⁴ Резолюция 60/262, приложение.

¹⁵ Резолюция 61/106, приложение I.

¹⁶ United Nations, *Treaty Series*, vol. 2349, No. 42146.

ление глобального партнерства в целях развития между государствами-членами, учреждениями, занимающимися вопросами развития, и международными учреждениями, занимающимися вопросами развития, финансирования и торговли, и подробно осветить эти мероприятия в ее следующем докладе Совету по правам человека;

38. *призывает* фонды и программы Организации Объединенных Наций, а также специализированные учреждения учитывать право на развитие в их оперативных программах и задачах и подчеркивает необходимость учета права на развитие в политике и задачах международной финансовой и многосторонней торговой систем;

39. *просит* Генерального секретаря довести текст настоящей резолюции до сведения государств-членов, органов, организаций, специализированных учреждений, фондов и программ Организации Объединенных Наций, международных учреждений, занимающихся вопросами развития, и международных финансовых учреждений, в частности бреттон-вудских учреждений, и неправительственных организаций;

40. *просит также* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят пятой сессии доклад, а Совету по правам человека — промежуточный доклад об осуществлении настоящей резолюции, включая усилия, прилагаемые на национальном, региональном и международном уровнях по поощрению и реализации права на развитие, и предлагает Председателю Рабочей группы по праву на развитие представить в устной форме обновленные данные Ассамблее на ее шестьдесят пятой сессии.

Проект резолюции XIX Поощрение справедливого географического распределения членского состава договорных органов по правам человека

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои предыдущие резолюции по данному вопросу,

вновь подтверждая важное значение цели всеобщей ратификации документов Организации Объединенных Наций по правам человека,

приветствуя существенное увеличение числа государств, ратифицировавших документы Организации Объединенных Наций по правам человека, что в значительной мере способствовало обеспечению их универсальности,

вновь подтверждая важное значение эффективного функционирования договорных органов, созданных в соответствии с документами Организации Объединенных Наций по правам человека, для полного и эффективного осуществления этих документов,

напоминая, что в связи с выборами членов договорных органов по правам человека Генеральная Ассамблея и бывшая Комиссия по правам человека признавали важное значение уделения внимания в членском составе справедливому географическому распределению, гендерному балансу и обеспечению представленности основных правовых систем, а также учитывая то, что члены должны избираться и исполнять свои обязанности в их личном качестве и обладать высокими моральными качествами, общепризнанной беспристрастностью и признанной компетентностью в области прав человека,

вновь подтверждая значение национальной и региональной специфики и различных исторических, культурных и религиозных особенностей, а также различных политических, экономических и правовых систем,

признавая, что Организация Объединенных Наций проводит курс на многоязычие в качестве средства поощрения, защиты и сохранения языкового и культурного разнообразия в глобальном масштабе и что подлинное многоязычие способствует единству в многообразии и взаимопониманию между народами,

напоминая, что Генеральная Ассамблея и бывшая Комиссия по правам человека призывали государства-участники документов Организации Объединенных Наций по правам человека, индивидуально и через посредство совещаний государств-участников, изучить пути более действенной реализации, в частности, принципа справедливого географического распределения членского состава договорных органов,

выражая обеспокоенность по поводу региональной несбалансированности нынешнего членского состава некоторых договорных органов по правам человека,

особо отмечая, что существующее положение, по всей видимости, может неблагоприятно отразиться на избрании экспертов от некоторых региональных групп, особенно групп азиатских, африканских, восточноевропейских и латиноамериканских и карибских государств,

будучи убеждена в том, что цель справедливого географического распределения членского состава договорных органов по правам человека нисколько не противоречит необходимости обеспечения гендерного баланса и представленности основных правовых систем в таких органах, а также обеспечения высоких моральных качеств, общепризнанной беспристрастности и признанной компетентности в области прав человека их членом и может быть полностью реализована и достигнута с учетом этой необходимости,

1. *вновь заявляет*, что государствам-участникам при выдвижении кандидатов в члены договорных органов по правам человека следует учитывать, что в состав этих комитетов должны входить лица, обладающие высокими нравственными качествами и признанной компетентностью в области прав человека, принимая при этом во внимание полезность участия в работе комитетов нескольких лиц, обладающих юридическим опытом, и равной представленности женщин и мужчин, и что члены комитетов выступают в своем личном качестве, и вновь заявляет также, что при выборах в состав договорных органов по правам человека следует принимать во внимание справедливое географическое распределение членом и представленность различных форм цивилизации и основных правовых систем;

2. *рекомендует* государствам — участникам документов Организации Объединенных Наций по правам человека изучить и принять конкретные меры, в частности в отношении возможного создания системы распределения квот по географическим регионам для избрания членом договорных органов, обеспечить тем самым реализацию важнейшей цели справедливого географического распределения членского состава этих органов по правам человека;

3. *настоятельно призывает* государства — участники документов Организации Объединенных Наций по правам человека, включая членом бюро, включать этот вопрос в повестку дня каждого совещания и/или каждой конференции государств-участников этих документов для организации обсуждения путей и средств обеспечения справедливого географического распределения членского состава договорных органов по правам человека на основе предыдущих рекомендаций Комиссии по правам человека и Экономического и Социального Совета и положений настоящей резолюции;

4. *рекомендует* при рассмотрении вопроса о возможном определении квот по регионам для избрания членом каждого договорного органа использовать гибкие процедуры, учитывающие следующие критерии:

а) за каждой из пяти региональных групп, определенных Генеральной Ассамблеей, следует закрепить квоту членом в каждом договорном органе, эквивалентную доле от числа государств-участников соответствующего документа, который он представляет;

б) необходимо предусмотреть проведение периодических пересмотров квот для отражения относительных изменений в географическом распределении государств-участников;

в) следует предусмотреть проведение автоматических периодических пересмотров квот для того, чтобы избежать изменения текста соответствующего документа при изменении квот;

5. *подчеркивает*, что процесс, необходимый для достижения целей справедливого географического распределения членского состава договорных органов по правам человека, может способствовать более глубокому осознанию важного значения гендерного баланса, представленности основных правовых систем и соблюдению принципа, согласно которому члены договорных органов должны избираться и исполнять свои обязанности в их личном качестве и обладать высокими моральными качествами, общепризнанной беспристрастностью и признанной компетентностью в области прав человека;

6. *просит* председателей договорных органов по правам человека рассмотреть на их следующем совещании содержание настоящей резолюции и представить через Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека конкретные рекомендации по достижению цели справедливого географического распределения членского состава договорных органов по правам человека;

7. *просит* Верховного комиссара по правам человека представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят шестой сессии конкретные рекомендации по осуществлению настоящей резолюции;

8. *постановляет* продолжить рассмотрение данного вопроса на своей шестьдесят шестой сессии по пункту, озаглавленному «Поощрение и защита прав человека».

Проект резолюции XX Права человека и культурное разнообразие

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на Всеобщую декларацию прав человека¹, Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах² и Международный пакт о гражданских и политических правах², а также другие соответствующие документы по правам человека,

ссылаясь также на свои резолюции 54/160 от 17 декабря 1999 года, 55/91 от 4 декабря 2000 года, 57/204 от 18 декабря 2002 года, 58/167 от 22 декабря 2003 года, 60/167 от 16 декабря 2005 года и 62/155 от 18 декабря 2007 года и ссылаясь далее на свои резолюции 54/113 от 10 декабря 1999 года, 55/23 от 13 ноября 2000 года и 60/4 от 20 октября 2005 года касательно вопроса о Года диалога между цивилизациями под эгидой Организации Объединенных Наций,

отмечая, что многочисленные документы, принятые в рамках системы Организации Объединенных Наций, содействуют развитию культурного разнообразия, а также сохранению и развитию культуры, в частности Декларация принципов международного культурного сотрудничества, провозглашенная 4 ноября 1966 года Генеральной конференцией Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры на ее четырнадцатой сессии³,

принимая к сведению доклад Генерального секретаря⁴,

напоминая о том, что, как говорится в Декларации о принципах международного права, касающихся дружественных отношений и сотрудничества между государствами в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций, содержащейся в приложении к ее резолюции 2625 (XXV) от 24 октября 1970 года, государства обязаны сотрудничать друг с другом, независимо от различий в их политических, экономических и социальных системах, в различных областях международных отношений, в установлении всеобщего уважения и соблюдения прав человека, основных свобод для всех и в ликвидации всех форм расовой дискриминации и всех форм религиозной нетерпимости,

приветствуя принятие в своей резолюции 56/6 от 9 ноября 2001 года Глобальной повестки дня для диалога между цивилизациями,

приветствуя также вклад Всемирной конференции по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, состоявшейся в Дурбане, Южная Африка, 31 августа — 8 сентября 2001 года, в дело поощрения уважения к культурному разнообразию,

¹ Резолюция 217 А (III).

² См. резолюцию 2200 А (XXI), приложение.

³ См. Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, *Акты Генеральной конференции, четырнадцатая сессия, Париж, 1966 год, Резолюции*.

⁴ A/64/160.

приветствуя далее Всеобщую декларацию о культурном разнообразии Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры⁵ вместе с ее Планом действий⁶, принятые 2 ноября 2001 года Генеральной конференцией Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры на ее тридцать первой сессии, в которых государства-члены предложили системе Организации Объединенных Наций и другим соответствующим межправительственным и неправительственным организациям сотрудничать с Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры в деле содействия принципам, изложенным в Декларации и ее Плане действий, с целью повышения слаженности усилий на благо культурного разнообразия,

отмечая Встречу представителей стран — участниц Движения неприсоединения на уровне министров по вопросам прав человека и культурного разнообразия, которая состоялась в Тегеране 3 и 4 сентября 2007 года,

подтверждая, что все права человека универсальны, неделимы, взаимозависимы и взаимосвязаны и что международное сообщество должно относиться к правам человека глобально, на справедливой и равной основе, с одинаковым подходом и вниманием, и что при всей необходимости учитывать значение национальных и региональных особенностей и различий исторического, культурного и религиозного характера долг государств, независимо от их политических, экономических и культурных систем, состоит в том, чтобы поощрять и защищать все права человека и основные свободы,

признавая, что культурное разнообразие и осуществление культурного развития всеми народами и нациями являются источником взаимного обогащения культурной жизни человечества,

принимая во внимание, что культура мира активно способствует пропаганде ненасилия и соблюдению прав человека и укреплению солидарности между народами и нациями и поддержанию диалога между культурами,

признавая, что все культуры и цивилизации руководствуются едиными для них общечеловеческими ценностями,

признавая также, что поощрение прав коренных народов и их культур и традиций будет способствовать уважению и сохранению культурного разнообразия всех народов и наций,

считая, что терпимость в отношении культурных, этнических, религиозных и языковых различий, а также диалог между цивилизациями и внутри них являются необходимым условием для мира, взаимопонимания и дружбы между отдельными людьми и народами, представляющими разные культуры и нации планеты, в то время как проявления культурных предрассудков, нетерпимости и ксенофобии в отношении различных культур и религий порождают ненависть и насилие в отношениях между народами и нациями всего мира,

признавая, что каждая культура обладает достоинством и ценностью, которые заслуживают признания, уважения и сохранения, и будучи убеждена в

⁵ Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, *Акты Генеральной конференции, тридцать первая сессия, Париж, 15 октября — 3 ноября 2001 года*, том 1: *Резолюции*, глава V, резолюция 25, приложение I.

⁶ Там же, приложение II.

том, что в их богатом многообразии и разнообразии, а также взаимном влиянии все культуры являются частью общего наследия всего человечества,

будучи убеждена в том, что содействие культурному плюрализму и терпимости в отношении различных культур и цивилизаций и проведению диалога между ними способствовало бы усилиям всех народов и наций, направленным на обогащение их культур и традиций посредством участия во взаимовыгодном обмене знаниями и интеллектуальными, нравственными и материальными достижениями,

сознавая разнообразие мира, признавая, что все культуры и цивилизации вносят вклад в обогащение человечества, сознавая важное значение уважения и признания религиозного и культурного разнообразия в масштабах всего мира и, во имя укрепления международного мира и безопасности, обязуясь добиваться повсеместного повышения благосостояния людей, достижения большей свободы и обеспечения прогресса, а также поощрения терпимости, уважения, диалога и сотрудничества между различными культурами, цивилизациями и народами,

1. *подтверждает* важное значение для всех народов и наций обладания своим культурным наследием и традициями, развития и сохранения их в атмосфере мира, терпимости и взаимного уважения на национальном и международном уровнях;

2. *приветствует* принятие 8 сентября 2000 года Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций⁷, в которой государства-члены провозглашают, в частности, что терпимость является одной из фундаментальных ценностей, имеющих существенно важное значение для международных отношений в XXI веке, и что она должна включать активное поощрение культуры мира и диалога между цивилизациями, так чтобы люди уважали друг друга при всем разнообразии своих убеждений, культур и языков, не опасались различий в рамках обществ и между обществами и не подавляли, а пестовали их в качестве ценнейшего достояния человечества;

3. *признает* право каждого человека участвовать в культурной жизни и пользоваться результатами научного прогресса и их практического применения;

4. *подтверждает*, что международному сообществу следует стремиться дать ответ на вызовы глобализации и отреагировать на открываемые ею возможности таким образом, чтобы обеспечить уважение культурного разнообразия всех;

5. *выражает свою решимость* предотвратить и смягчить негативные последствия культурного нивелирования в контексте глобализации путем расширения обмена между культурами на основе поощрения и защиты культурного разнообразия;

6. *подтверждает*, что диалог между различными культурами существенным образом обогащает общее понимание прав человека и что блага, проистекающие из поощрения и развития международных контактов и сотрудничества в областях культуры, имеют важное значение;

⁷ См. резолюцию 55/2.

7. *приветствует* признание на Всемирной конференции по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости необходимости уважать разнообразие и максимально преумножать его блага во всех странах и в отношениях между ними в совместной деятельности по построению гармоничного и плодотворного будущего путем практической реализации и поощрения ценностей и принципов, таких, как справедливость, равенство и недискриминация, демократия, честность и дружба, терпимость и уважение в общинах и странах и в отношениях между ними, в частности посредством информационных и образовательных программ по повышению степени осознания и понимания благ культурного разнообразия, в том числе программ, в рамках которых государственные власти осуществляют деятельность в партнерстве с международными и неправительственными организациями и другими секторами гражданского общества;

8. *признает*, что уважение культурного разнообразия и культурных прав всех укрепляет культурный плюрализм, содействуя более широкому обмену знаниями и пониманию культурного контекста, способствуя осуществлению и соблюдению общепризнанных прав человека во всем мире и установлению прочных дружественных отношений между народами и нациями во всем мире;

9. *подчеркивает*, что содействие культурному плюрализму и терпимости на национальном, региональном и международном уровнях имеет важное значение для содействия уважению культурных прав и культурного разнообразия;

10. *подчеркивает также*, что терпимость по отношению к разнообразию и его уважение облегчают всеобщее поощрение и защиту прав человека, включая равенство полов и осуществление всеми всех прав человека, и подчеркивает, что терпимость и уважение культурного разнообразия, а также поощрение и защита во всем мире прав человека взаимно дополняют друг друга;

11. *настоятельно призывает* всех действующих на международной арене субъектов строить международный порядок на основе представительности, справедливости, равенства и равноправия, человеческого достоинства, взаимопонимания и поощрения и уважения культурного разнообразия и всеобщих прав человека и отвергнуть все изоляционистские доктрины, основанные на расизме, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости;

12. *настоятельно призывает* государства обеспечить, чтобы их политические и правовые системы отражали многокультурное разнообразие в их обществах, и, где это необходимо, совершенствовать демократические институты, с тем чтобы они в большей мере были представительными и не допускали маргинализации и изоляции, а также дискриминации конкретно взятых слоев общества;

13. *призывает* государства, международные организации и учреждения Организации Объединенных Наций и предлагает гражданскому обществу, включая неправительственные организации, признавать культурное разнообразие и укреплять уважение к нему во имя содействия целям мира, развития и общепризнанных прав человека;

14. *подчеркивает* необходимость свободного использования средств массовой информации и новых информационно-коммуникационных технологий в целях создания условий для более активного диалога между культурами и цивилизациями;

15. *просит* Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека по-прежнему в полной мере учитывать вопросы, поднятые в настоящей резолюции, в ходе осуществления своей деятельности по поощрению и защите прав человека;

16. *просит* Управление Верховного комиссара и Организацию Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры поддерживать инициативы, направленные на укрепление диалога между культурами по вопросам прав человека;

17. *настоятельно призывает* международные организации провести исследования по вопросу о том, каким образом уважение культурного разнообразия способствует укреплению международной солидарности и сотрудничества между всеми нациями;

18. *просит* Генерального секретаря в свете настоящей резолюции подготовить доклад по вопросу о правах человека и культурном разнообразии с учетом мнений государств-членов, соответствующих учреждений Организации Объединенных Наций и неправительственных организаций, а также содержащихся в настоящей резолюции соображений относительно признания и важности культурного разнообразия в отношениях между всеми народами и нациями мира и представить этот доклад Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят шестой сессии;

19. *постановляет* продолжить рассмотрение этого вопроса на своей шестьдесят шестой сессии в рамках подпункта, озаглавленного «Вопросы прав человека, включая альтернативные подходы в деле содействия эффективному осуществлению прав человека и основных свобод».